

POGODA

Na dzisiaj przewiduje się opady deszczu, będzie występowała mgła oraz mogą być burze w godzinach rannych. Temperatura do 45 F (7 C).

Jutro będzie częściowo słonecznie oraz mogą wystąpić przelotne deszcze. Temperatura do 48 F (8.9 C).

Wschód słońca o godz. 6:37 rano, zachód o 5:32 po poł.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 22 lutego — Marty i Małgorzaty.
Jutro sobota, 23 lutego — Polikarpa i Romana.
Pojutrze niedziela, 24 lutego — Sergiusza.

KONFERENCJA PRASOWA PREZYDENTA

J. Rem Atakuje Prasę Katolicką

Zarząd K.P.A. Obraduje w Washingtonie

(Inf. wł.) — Dzisiaj i jutro zbierze się w Washingtonie zarząd Kongresu Polonii Amerykańskiej. Przedstawiciele K.P.A. spotkają się dzisiaj na specjalnym obiedzie na Kapitolu z ustawodawcami, później, obradować będą nad sprawami najbardziej interesującymi Polonię, wśród nich sprawą amnestii, sytuacji w Polsce itd. W zebraniu, któremu przewodniczyć będzie prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski wezmą udział: zarząd wykonawczy, wszyscy wiceprezisi K.P.A. oraz prezesi poszczególnych Wydziałów Stanowych.

Nikaragua Przygotowuje Ofensywę

Managua, Nikaragua (UPI) — Armia Nikaragui rozmieściła wojska liczące 4 tys. żołnierzy wzdłuż północnej granicy z Hondurasem od czasu kiedy siły zbrojne Hondurasu i Stanów Zjednoczonych rozpoczęły ofensywny atak na Nikaragui.

Minister obrony Nikaragui, Humberto Ortega, stwierdził w środę, że oddziały nikaraguańskie mają prowadzić próbną ofensywę w odległości mniejszej niż 3 mile od granicy z Hondurasem, by w ten sposób przygotować się na jakąkolwiek agresję ze strony sił zbrojnych tak jednego, jak i drugiego państwa.

Z kolei w Washingtonie, telewizja NBC podała do wiadomości, powołując się na źródła związane z rządem, że armia nikaraguańska przygotowuje się do większej ofensywy przeciwko popieranym przez Stany Zjednoczone partyzantom:

„Z doniesień wiadomo wynika, że 20 tys. żołnierzy rządu Sandinistów, czyli jedna trzecia całej armii jest przygotowana do zdania śmiertelnego ciosu partyzantom — jak przewidują analitycy” — podało NBC. „Żołnierze są rozlokowani na południe od granicy z Hondurasem, niedaleko terenu zajętego przez partyzantów z NDF (Demokratyczne Siły Nikaragui)”.

Ponadto NBC doniosło, że Sandiniści wydali zarządzenie, by z terytorium przypuszczalnej ofensywy usunąć wszystkich wieśniaków. Mają być wysiedleni przed nadejściem pory deszczowej w przyszłym miesiącu i zanim Kongres amerykański odpowie na prośbę partyzantów o większą pomoc.

Ortega oświadczył, że armia rozpoczęła przesunięcie wojsk pod koniec tygodnia w okolice Somotillo, tj. w odległości 70 mil na północny-wschód od Managui.

W Hondurasie rozpoczęły się w ubiegłym tygodniu manewry wojskowe „Big Pine III”, połączonych sił zbrojnych USA i Hondurasu.

Dolar Bije Nowe Rekordy

Londyn (UPI) — Dolar bije dziś na europejskich giełdach wymiany nowe rekordy.

We Frankfurcie płacono dziś za dolara 3.3750 DM; w Zurychu — 2.8448 fr. szwajc.; w Londynie funt spadł do rekordowo niskiego poziomu; za funta bryt. płacono dziś 1.0815 dol.

W Brukseli płacono za dolara 68.20 fr. bel.

Cena dolara w Paryżu wynosiła 10.31 franków. Cena dolara kanadyjskiego spadła do 73.90 centów USA.

Cena złota spadła ponownie. W Zurychu płacono dziś za uncję 298.50 dol.; w Londynie — 299.25 dol.

“Tygodnik Powszechny” Sieje Gniew

— Twierdzi Rzecznik Rządu Warszawskiego

Warszawa (UPI) — Jan Rem, pod którym to pseudonimem ukrywa się — jak wiadomo — rzecznik prasowy rządu w Warszawie, min. Jerzy Urban, zaatakował prasę katolicką w Polsce za sianie defetyzmu i rozpowszechnianie nastrojów beznadziejności.

Artykuł Rema został w czwartek opublikowany we wszystkich ważniejszych dziennikach krajowych.

Wiąże się on z wizytą kardynała Glempa w Londynie i dotyka bezpośrednio ostatnich wypowiedzi tak Prymasa, jak i czołowych przywódców opozycji, na temat kampanii oszczerstw i pomówień, skierowanej przeciw Kościołowi i przeciwnikom reżimu.

Działacze NSZZ “Solidarność” — Józef Pinior i Karol Modzelewski — wydali oświadczenie potępiające ostatnie aresztowanie trzech przywódców Związku — Bogdana Lisa, Adama Michnika i Władysława Frasyniuka. Grożą im kary do trzech lat więzienia.

“Władze zdecydowały się na otwarty konflikt z robotnikami, Kościołem i intelektualistami” — głosi oświadczenie, odrzucając jednocześnie nowe podwyżki cen żywności przygotowywane przez rząd.

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Nowy Szef Ekonomicznych Doradców Reagana

Washington, D.C. (CT) — Prez. Reagan mianował w czwartek podsekretarza skarbu Beryla Sprinkela, przewodniczącym Rady Doradców Ekonomicznych Prezydenta. Sprinkel jest obecnie w Departamencie Skarbu specjalistą od spraw monetarnych.

Jeśli chodzi o politykę ekonomiczną Sprinkel jest zwolennikiem polityki wolnych rynków. Jest on również znany z swojej lojalności w stosunku do problemów i ludzi administracji rządowej, jak też zdecydowanie wierzy w gospodarczy program prez. Reagana.

Sprinkel, mający 61 lat, był głównym ekonomistą w Harris Trust and Savings Bank w Chicago. Pracował on w tej instytucji 28 lat przed przyjęciem stanowiska w Departamencie Skarbu.

Porozumienie Moskwy z IAEA w Wiedniu

Wiedeń (CSM) — Moskwa podpisała dzisiaj Umowę z Międzynarodową Agencją Energii Atomowej w sprawie udostępnienia swoich elektroni nuklearnym międzynarodowym inspektorom.

Agencja ta wprowadza system bezpieczeństwa polegający na nie dopuszczaniu, by paliwo nuklearne przeznaczone do użytku cywilnego służyło do celów wojskowych. W wypadku, kiedy elektrownie są nadzorowane w ramach systemu bezpieczeństwa, inspektorzy z agencji IAEA mogą ją wizytować i sprawdzać obieg nuklearnego paliwa.

Międzynarodowi inspektorzy nie są podporządkowani państwom członkowskim agencji IAEA, które dysponowały bronią nuklearną zanim przyłączyły się do organizacji. Niemniej jednak, Stany Zjednoczone, Wielka Brytania i Francja zawarły dobrowolne porozumienie w sprawie bezpieczeństwa z IAEA.



WASHINGTON.—Widok ogólny Kapitolu

Prez. Reagan Podtrzymuje Plan Pomocy Farmerom

Washington (CT) — Prez. Reagan utrzymuje ograniczony program przydzielenia kredytów farmerom na sumę 650 mln dolarów. Przemawiając w czwartek na ten temat Prezydent powiedział, że nie zamierza wyeliminować pomocy dla znajdujących się w trudnościach farmerów — nagle. Wprowadzone w tym względzie ograniczenia mają na celu doprowadzenie rządowych programów pomocy rolnictwu bliżej poziomu, na jakim znajduje się wolny rynek.

W czasie nadanej na krajowej sieci telewizyjnej konferencji prasowej, Reagan powiedział, iż przewiduje, że Kongres zatwierdzi lansowany przez niego projekt ustawy reformy podatkowej — jeszcze w br. Jednocześnie Prezydent wypowiedział się ponownie przeciw jakiegokolwiek podwyżce podatków, stwierdzając, że byłoby to sprzeczne z linią jego programu wyborczego. Prez. Reagan wypowiedział się także przeciw osłabieniu pozycji dolara, jak również stwierdził, że nie zamierza zabiegać o dymisję dyrektora budżetu federalnego Davida Stockmana.

W czasie konferencji prasowej Prezydent powiedział, że lansowany przez

Silny Wzrost Emigracji z Izraela

Jerozolima (R) — Prawie sześciokrotnie zwiększyła się liczba Izraelitów, którzy w 1984 r. opuścili kraj, nie powracając do niego.

W okresie ostatnich pięciu lat prawie 80,000 ludzi opuściło Izrael. W 1984 r. wyjechało 17,000 emigrantów, gdy w poprzednim, 1983 r. wyjechało tylko 3,000.

Wśród opuszczających Izrael jest wielu żołnierzy zwolnionych z czynnej służby, którzy nie mogli znaleźć zatrudnienia.

Bezrobocie w czwartym kwartale 1984 r. wyniosło 6.9 procenta i było najwyższe w okresie ostatnich 20 lat. Politycy ostrzegają, że emigracja w obecnym roku będzie jeszcze większa. Ale wielu obywateli Izraela uważa, że opuszczanie kraju jest “narodową hańbą.”

Drakońskie Kary w Turcji

Ankara, Turcja (NYT) — Turecki sąd wojskowy (w Turcji wprowadzony jest stan wojenny) skazał na śmierć 22 członków separatystycznej grupy Kurdów. Zostali oni oskarżeni o dążenie do obalenia rządu. Poza tym 25 innych ludzi zostało skazanych na 25 lat więzienia.

zeń projekt reformy podatkowej oraz cięcia w budżecie, dyktowane są zarówno potrzebą “natury ekonomicznej, jak również zdrowym rozsądkiem.” Prezydent dodał, że zasada przydzielenia funduszy wpływających z podatków, nie posiada uzasadnienia w tych sytuacjach, w których władze lokalne dysponują nadwyżką funduszy, podczas gdy rząd federalny musi walczyć z niedoborem w budżecie.

Prez. Reagan powiedział, że programy pomocy dla farmerów kosztowały rząd federalny w ciągu ostatnich trzech lat 50 bil. dolarów. Obecnie na cele te przewiduje się sumę 15 bil. dolarów.

Prezydent stwierdził, iż wielu farmerów sądzi, że odpowiedzialni na istniejące problemy — jest ustanowienie wolnego rynku. Reagan dodał, że rząd może w tym względzie pomóc jedynie poprzez “otwarcie rynków świata” — dla amerykańskich produktów rolnych.

Reagan dodał, że omówił sprawę wolnych rynków z premierem W. Brytanii Margaret Thatcher.

Prezydent Reagan nadal utrzymuje ograniczony, zakrojony na sumę 650 mln dolarów plan pomocy dla farmerów. Reagan powiedział, że farmerzy znaleźli się w trudnościach finansowych wskutek tego, że pożyczali pieniądze w oparciu o “zawyżoną wartość ziemi.” Z chwilą jednakże spadku inflacji, spadła również wartość ziemi.

Choroba Czernienki

Moskwa (UPI) — Rzecznik ministerstwa spraw zagranicznych ZSRR oświadczył, że Konstatin Czernienko “będzie miał spotkanie z wyborcami, ale nie będzie obecny”, ponieważ jest chory.

Oświadczenie to kładzie kres wszelkim poprzednim spekulacjom obserwatorów.

Czernienko, nieobecny na posiedzeniach od końca grudnia ub. roku cierpi prawdopodobnie na rozedmę płuc i zaburzenia układu krążenia bądź też epilepsję.

Przywódcy sowieccy oświadczyli w dniach poprzednich, że sekretarz generalny partii będzie prawdopodobnie obecny na spotkaniu wyborczym, ale ministerstwo spraw zagranicznych podało do wiadomości, że kto inny będzie czytał jego wystąpienie.

Zdaniem obserwatorów brak Czernienki na tak ważnym spotkaniu — mimo podtrzymywania mitu o jego żywotności i zainteresowania sprawami państwowymi — świadczy o jego całkowitej niezdolności do sterowania nawą rządową.

Chiński “Nowy Rok”

Pekin, Chiny (NYT) — We wtorek zakończył się Rok Szczura i rozpoczął Rok Wolu. “Nowy Rok” obchodzono bardzo hucznie, ponieważ zużyto kilka miliardów petard i fajerwerków, które rozświetliły niebo nad ośnieżonym Pekinem. Zgodnie z chińskim kalendarzem 20 lutego rozpoczyna się rok 4683.

Rozpoczęto Deportację Kubańczyków

Marietta, Ga. (UPI) — Władze oświadczyły, że pierwszy samolot z deportowanymi uchodźcami kubańskimi opuścił Stany Zjednoczone z bazy lotnictwa wojskowego w Dobbins. Samolot odbędzie swój lot bez względu na ilość znajdujących się na jego pokładzie Kubańczyków.

Przedstawiciel US Air Force oświadczył, że rząd spodziewa się, że co najmniej 17 lub nawet 23 Kubańczyków znajdzie się na pokładzie tego samolotu. Departament Sprawiedliwości poinformował, że “jeśli będzie to tylko jedna osoba samolot i tak odbędzie swój lot.”

Szesnaście z 23 Kubańczyków, którzy mieli się znaleźć w pierwszej grupie deportowanych wystąpiło do sądów federalnych z prośbą o wstrzymanie deportacji.

Sędzia federalnego sądu okręgowego, Charles Moye wydał decyzję czasowego jej wstrzymania. Prawnicy rządu złożyli jednak apelację od tej decyzji w 11 Federalnym Sądzie Apelacyjnym, który jeszcze nie podjął decyzji w tej sprawie. Nie wiadomo więc ilu Kubańczyków opuści w najbliższym czasie terytorium USA.

James H. Miche zastępca sekretarza stanu i autor porozumienia z Kubą poinformował sąd apelacyjny, że “opóźnienie ekstradycji może ułatwić Kubie wycofanie się z porozumienia.”

W więzieniu federalnym w Atlancie znajduje się ponad 1,500 obywateli kubańskich oczekujących na ekstradycję.

Propozycja NATO Na Konferencji Rozbrojeniowej

Sztokholm (CSM) — NATO zapropo-nowało w środę, by każde z 35 państw biorących udział w europejskiej konferencji rozbrojeniowej zezwoliło pozostałym na inspekcję działań wojskowych w celu upewnienia się, że nie stanowią one zagrożenia.

Wprowadzenie inspektorów pomoże rozładować napięcia kryzysowe, ponieważ będą mogli oni ustalić, czy działania wojskowe (szeroko pojęte w propozycji NATO jako działania sił naziemnych poza garnizonami) nie mają wrogich celów.

Propozycja NATO zobowiązywała by również te państwa do nie ingerowania w sprawy wewnętrzne za pośrednictwem satelitów szpiegowskich czy innych tzw. “krajowych środków technicznych”, których celem jest zbieranie informacji. Środki te są już stosowane przez dwa supermocarstwa.

“Nowa Broń” Duńskiej Policji

(D.P.) — Kamera telewizyjna i przenośny zestaw wideo wraz z monitorem zainstalowano w pojazdach duńskiej policji zniechęcając piratów drogowych do łapania przepisów ruchu. Kierowca przyłapany na zbyt szybkiej jeździe czy też nieprawidłowym wykonywaniu manewrów, po zatrzymaniu przez policjanta ma możliwość stwierdzenia naocznie jakiego rodzaju wykroczenie popełnił.

“Nowa broń” duńskiej policji skutecznie wyeliminowała nieporozumienia, do jakich często dochodziło między stróżami porządku a kierowcami, którzy nie zawsze byli przekonani o swojej winie.

Reagan Krytykuje Sandinistów

Zarzuca Sowietom Pogwałcenie Traktatu SALT II

Washington (UPI, CT) — Podczas transmitowanej przez telewizję konferencji prasowej w Białym Domu prezydent Reagan stwierdził, że o ile rząd Sandinistów w Nikaragui nie podejmie kroków w kierunku przywrócenia demokracji powinien zostać usunięty. Prezydencka wypowiedź na temat Nikaragui była bliska nawoływaniu do obalenia komunistycznego rządu tego kraju.

Reagan oskarżył Sandinistów o niedotrzymanie przyrzeczenia z 1979 roku. Powiedział: “Mamy obowiązek pomóc żołnierzom wolności w Afganistanie i Nikaragui”.

“Żołnierze wolności”, to nazwa, której Prezydent używa często w odniesieniu do partyzantów nikaraguańskich, którzy byli wspomagani przez CIA do czasu, kiedy to w zeszłym roku Kongres zamroził fundusz pomocy dla anty-Sandinistów.

Bez względu na silną opozycję ze strony Kongresu Prezydent stwierdził, że będzie starał się zapewnić partyzantom pomoc.

Wraz ze zmianą sytuacji w Nikaragui zmieniała się również polityka rządu USA. We wtorek przedstawiciel Białego Domu stwierdził, że (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Związek Sowiecki Nie Pozostanie Bierny Wobec SDI

Moskwa (UPI) — Związek Sowiecki ostrzegł w czwartek, że nie pozostanie bierny, jeśli prez. Reagan wprowadzi w życie plan “Star Wars.” Projektowany system obrony z kosmosu został określony, jako bardziej “zaczepny,” niż obronny, a jego przeznaczeniem jest zwiększenia szansy Washingtonu na atak nuklearny w pierwszej kolejności.

Rzecznik Kremla oświadczył, że Związek Sowiecki zamierza wzmocnić swoje uzbrojenie w odpowiedzi na starania Stanów Zjednoczonych, mające na celu — jego zdaniem — wykorzystanie możliwości bezkarnego ataku nuklearnego.

Szef sowieckiego wydziału d/s międzynarodowych informacji, Leonid Zamiatin stwierdził, że system obrony z kosmosu SDI znany jako “Star Wars,” ma charakter ofensywny, a nie obronny. Zaprzeczył on amerykańskim wyjaśnieniom, że projekt ten ma na celu wyłącznie ochronę Stanów Zjednoczonych przed atakiem nuklearnym i oświadczył, że “Star Wars” zwiększa szansę Amerykanów na pierwszeństwo ataku na Związek Sowiecki.

“Każdy system broni wchodzący w etap badań jest ostrzeżeniem, że Washington jest gotów wypowiedzieć układ sowiecko-amerykański w sprawie pocisków antybalistycznych, jeśli weźmie się pod uwagę to, że rezultaty badań umożliwiają rozpoczęcie realizacji całego programu” — powiedział Zamiatin.

Dochód Narodowy Wzrósł o 4.9 Procent

Washington (UPI) — Dept. Handlu podał do wiadomości, że ogólny dochód narodowy wzrósł w skali rocznej w ciągu ostatnich trzech miesięcy r. 1984 o 4.9 proc.

Rzeczoznawcy twierdzą, że wzrost dochodu w okolicy 4 proc. jest konieczny w celu zmniejszenia liczby bezrobotnych.

Ogólnie, w ciągu ub. roku ogólny dochód narodowy wzrósł o 6.9 proc.

Czy Nowy Caruso?

Enrico Caruso zmarł już przed 63 laty, ale jego nazwisko znane jest doskonale melomanom: był najsłynniejszym tenorem operowym swojej epoki.

Był też postacią niezwykle: urodził się w Neapolu w roku 1873 jako dziecinista z kolei dziecko ubogiego rzemieślnika. W niezmiernie trudnych warunkach uczył się śpiewu, by jako 20-letni chłopak zadebiutować w rodzinnym mieście.

Szybko osiągnął międzynarodową sławę, wielbiony był przez publiczność na obu półkulach. O jego współpracy ubiegali się największe opery świata, jak nowojorska Metropolitan Opera, gdzie śpiewał w latach 1903-1920.

I oto nagle "odkryty" został nowy Caruso! Na imię ma John, urodził się już w Ameryce i z zawodu jest specjalistą od komputerów.

Z wielkim, niezapomnianym Caruso łączy go dość bliskie pokrewieństwo — jest jego stryjczym wnukiem. A jego "odkrywczynią" jest pani Era Tognosi, dyrektorka "Metro Lyric Opera" w Ashbury Park.

Pani Tognosi jest zdania, że Caruso — wnuk to ogromny talent wokalny, a jego głos choć jeszcze niedostatecznie wyszkolony, jest równie piękny jak głos nieśmiertelnego Enrico Caruso.

John Caruso zadebiutował już w "Carmen" i "Traviacie" — na razie jako członek chóru. Zadebiutował dość późno, bo ma już prawie 40 lat. "Nie szkodzi, prędzej czy później zobaczymy go na scenie "Metropolitan" — twierdzi jego odkrywczyni.

(D.P. Londyn)

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom III

MIŁOŚĆ Część pierwsza

6

— Tak, ale wujenka czyni to w dobrej wierze — uważała za stosowne powiedzieć pani Barbara. — Bo jest zawsze przekonana, że wszystko jest takie, jak ona chce, żeby było.

Agnisia nagle zaczęła rodzicom opowiadać coś ze swojego nowego życia.

Poczuła się z nimi na powrót swojsko i dobrze, ale właśnie czas już był wracać.

Gdy szli znów ku szkole przez podwórze, Agnisia stanęła w pasach, bo naprzeciwko podążały, widać na spacer, panna Berta i panna Alicja. Minęły Agnisię, odpowiedziaławszy uśmiechem na jej dygnięcie.

— Ta wysoka, czarna, w czerwonym żakiecie to pewno Francuzka? A ta blondynka — Niemka? — zapytała pani Barbara.

— Nie! Wprost przeciwnie — wykrzyknęła Agnisia rozbawiona, ale i oburzona, że skromną, niepokojącą Alicję wzięto za budzącą ogólny podziw Bertę Woelke.

— Co ty mówisz? — zdziwiła się pani Barbara, a obejrzawszy się rzekła:

— A rzeczywiście. Ta czarna, chociaż przystojna, chodzi niby grenadier. Blondynka ma więcej wdzięku, jak to zwykle Francuzki.

3

Kłopot z panem Katelbą zaczął się od tego, że w dwa dni po odejściu Agnisi do szkoły pani Barbara przyszła do męża wcześniej rano, jeszcze nim się skończył ubierać.

— Czy ty wiesz — spytała zatroskana — co się stało? Katelba wczoraj wieczorem po dyspozycji wziął bryczyszkę w jednego konia i pojechał widać do Nieznanowa, bo dzisiaj nade dniem wrócił do domu, podobno pijaniuteńki. Jak dojechał, tego nie wiem, ale z bryczki nie mógł już zejść. Stróż był w kuchni po jedzenie dla psów i powiada, że go musiał prawie że zanieść do mieszkania.

Bogumił milczał, zawstydzony, że nic o tym nie wiedział.

— I konia — rzekł wreszcie — trzymał przez całą noc.

— Nie rozumiem, co to znaczy — dociekała pani Barbara. — Bo chociaż się już nieraz na niego skarżyłeś, ale taka rzecz jak dzisiaj zdarza się z nim bodaj że pierwszy raz. I co teraz będzie?

— Nie wiem — odparł Bogumił, zamyślony. — Nie wiem — powtórzył widząc jej trwożne spojrzenie. — Zobaczymy.

Katelba wrócił rzeczywiście mocno nietrzeźwy. Zdołał się jednak widać jakoś przemocą doprowadzić do przytomności, gdyż Bogumił wyszedłszy w podwórze spotkał go tam idącego właśnie w stronę stodoły, gdzie młócono. Rzekł z gniewem:

— Pan jest, jak widzę, chory. Niech pan idzie i położy się spać. W takim stanie jeszcze się pan tu gdzie w maszynę wkreci.

Nie chcąc się wdawać w rozmowę, Bogumił odwrócił się po tych słowach i odszedł. Gdy potem opowiadał to w domu, pani Barbara go zganiła:

— Po co w niego wmawiasz chorobę? Przez dobroć uczysz go tylko wykręcać się i kłamać.

— Już on dobrze wie, co o nim myślę — bronił się Niechcic. — Widziałem, jak się zmieszał.

I przesadzając nieco, usiłował przedstawić wrażenie, jakie jego słowa na pisarzu wywarły.

— Nie mogłem przecie — dodał — gadać z pijanym.

Następnego dnia wieczorem po gospodarskich dyspozycjach Katelba, zostawszy jeszcze chwilę sam z Bogumiłem Niechcicem, poprosił go o urlop na kilka dni. Wyglądał bardzo źle. Powieki miał zaczerwienione od kurzu młocki, przy której strawił dzień, zaś na jego opalonej, podobnej spokojnym kamieniom polnym twarzy widniała taka rozterka, że częste u niego zaczerwienienie oczu sprawiło tym razem wrażenie, jakby tylko co płakał. Na zapytanie, skąd mu przyszło do głowy chcieć się zwalniać, kiedy jest jeszcze tyle nie zakończonych robót, odpowiedział z niebywałą, jak na niego, zrozpaczoną porywczością:

— O, proszę wielmożnego pana, co muszę powiedzieć, to muszę, ale chyba dosyć lat służę, żebym się miał dla byle czego zwalniać. Ja obowiązek znam.

Niechcic był zaskoczony, spodziewał się raczej wyjaśnień albo przeprosin. Chciał ostro powiedzieć coś o tym, że jeżeli ktoś zna swój obowiązek, to go nie zaniedbuje, jak to ma tutaj miejsce już od dłuższego czasu. Lecz spojrzawszy raz jeszcze na Katelbę uczuł, że chwila nie jest odpowiednia do czynienia wyrzutów.

— No, więc — rzekł — siadajmy i niech pan powie, co się to z panem dzieje?

Katelba usiadł i położył ręce na kolanach. Ściągając raz po raz grube, jasne brwi, oznajmił, że jego matka wychodzi za mąż. Ślub ma być w październiku, ale on nie może na to czekać, musi zobaczyć się z matką nie zwlekając. Musi się z nią rozmówić, gdyż to są nieprzyjemne rzeczy, do których on nie może dopuścić, których nie może ścierpieć.

Bogumił zapytał po namyśle, czy to przedwczoraj doszła go ta wiadomość?

— Tak, przedwczoraj.

— Czy to z tego powodu piliś pan gdzieś po nocy?

Nie otrzymawszy odpowiedzi Bogumił dopełnił rozdrażniony:

— Chociaż zauważyłem, że pan już nie od dzisiaj zagląda do kieliszka.

— To i z tego, i nie z tego — odparł ponuro Katelba. — To są takie nieprzyjemne rzeczy — dodał wstawszy — że mnie się życie już przykrzy.

I zamknął w stanowczy, uparty sposób, zdający się świadczyć o zupełnej niemożności dokładniejszego wypowiedzenia się.

Bogumił dał mu urlop nie żądając dalszych wyjaśnień. Katelba wyjechał jeszcze tego samego dnia w Lubelskie, gdzie matka jego była w służbie przy dworze. Po tygodniu wrócił tak zmieniony i zdenerwowany, że pani Barbarze wydawało się to rzeczą po prostu nie do pojęcia w takim krzepkim, sielskim człowieku. Zaczął się teraz na dobre opuszczać w zajęciu, nie zjawiał się do stołu, a z podwórza przychodziły przez kuchnię wiadomości, że ludzie coraz to słyszą go pomstującego na matkę. W dodatku Olesia Chrobotówna pojawiła się jakby na dobre w Serbinowie, a pana Katelbę widywano raz po raz włóczącego się z nią po folwarku i po wsi.

Bogumił nosił się z myślą odprawienia Katelby, ale wstrzymywało go mętne przeświadczenie, że w tej sprawie jest coś do wyjaśnienia. Więc czekał.

Pani Barbara doszła na własną rękę do podobnego wniosku.

— W tym się — mówiła — coś kryje, czego by się trzeba dobadać. Bo ja nie wierzę, żeby on miał wpaść w taką rozpacz z powodu samego tylko ślubu matki.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wątrobę, zółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy paczka \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczanie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wątrobę, żóładek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 379 „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCUCAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

POLSKA KWIACIARNIA

"IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże,

dekoracje stołów, kościoła.

Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.

Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.; soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

SKODA 130L

Najlepszy Model 1985

\$2000

WYPRZEDAŻ — ilość ograniczona

SILNIK DIESEL 1817 ccm ISUZU

Cena \$1800

Przebieg do Polski w jedną stronę \$449

Przyjmujemy rezerwacje na czartery

ROZLICZENIA PODATKOWE

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. FULLERTON / 889 1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZEDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni

Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU!

Polska Książka

w Polskim Domu

ŚWIECZĄCA PACZKA POŁĄCZY BLISKICH W KRAJU I ZA GRANICĄ

Biuro Podróży i Wysyłki

POLAMER

Masz bliskich w Polsce, rodzinę? Pamiętaj o nich, wyślij paczkę! Będzie prezentem szczerym jak Wielkanocne życzenia idącym prosto z serca, dowodem na to, że mimo odległości myśl nasza często wraca do nich.



JESZCZE TERAZ PACZKA WYŚLANA DROGĄ LOTNICZĄ PRZEZ NASZĄ CENTRALĘ ZDAJĄ NA CZAS PRZED ŚWIĘTAMI DO POLSKI!

Przez POLAMER WYŚLESZ KAŻDĄ PACZKĘ lub przesyłkę. Oferujemy serwis lotniczy lub morski. Proponujemy telegraficzne paczki żywnościowe z cytrusami, a także, żywnościowe paczki "do wyboru".

Wszystkie paczki lub przesyłki dostarczamy Twojemu adresatowi w Polsce do każdego miejsca Jego zamieszkania naszym transportem samochodowym nie pobierając dodatkowych opłat.

POLAMER ma teraz sprzęt elektroniczny firmy Philips który ułatwi i uprzyjemni życie. Każdą taśmę Video lub film można nagrać i odtworzyć w USA i w Polsce na telewizorze kolorowym Philipsa (już \$550) magnetowidem PAL, SECAM (tylko \$581). Kamera video zaledwie \$495.

Dla Pani domu praktyczna suszarka do bielizny już \$220.

POLAMER AUTORYZOWANY DEALER



POLAMER jako autoryzowany dealer PKO przypomina, że cena samochodów produkcji polskiej osobowych i dostawczych uległa obniżeniu średnio od \$200 do \$500.

Ekonomiczne diesele zagranicznej produkcji:

FIAT UNO \$4,700

FIAT STRADA \$5,000

WSZYSTKIE ARTYKUŁY GWARANTOWANE BEZ CŁA I PODATKU

Biuro Podróży POLAMER

załatwia przedłużenia ważności paszportów, wizy, zaproszenia, tłumaczenia dokumentów, bilety lotnicze lub morskie do POLSKI, formalności związane z wyjazdem do kraju, komunikację i turystykę po USA. Wysła telegramy do Polski i w USA.

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

ROZLICZAMY

685-8222

INCOME TAX Codziennie

1113 N. ASHLAND AVE. Tel. 342-9851
5508 W. BELMONT AVE. Tel. 794-0200

INFORMACJA TELEFONICZNA

3094 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 685-8222
4425 S. ARCHER AVE. Tel. 523-2008



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.
Zabiegi Chiropraktyczne
Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygod. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu zatkania, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

**Życie
Organizacyjne Polonii**

Imprezy i Spotkania

piątek, 22 lutego
Gmina 177 ZNP — instalacja, sala K.P.A., 5844 N. Milwaukee, godz. 7:30 wiecz.

sobota, 23 lutego
Studium Spraw Polskich — odczyt dr. De Virion "Litwa i Białoruś a Polska", sala Domu OO. Jezuitów, 4105 N. Avers, godz. 7 wiecz.

niedziela, 24 lutego
Instytut Romana Dmowskiego — odczyt dr. W. Białasiewicza "Wrzesień 1939 w Polsce", sala Wonderland Ballroom, 2952 N. Milwaukee, godz. 11 rano.

Placówka Macierzysta nr 5 SWAP — wspólna instalacja zarządów, sala Domu Okręgu I SWAP, 1239 N. Wood, godz. 1:30 po poł.

Klub Pińczowian — zebranie, sala Polskich Weteranów, 4800 S. Wood, godz. 2 po poł.

Klub Miechowiec Wielkie — zebranie, sala Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park, godz. 2:30 po poł.

**Pasy Bezpieczeństwa
Będą Obowiązywać
w Michigan**

Lansing, Michigan (CST, UPI) — Z dniem 1 lipca br. kierowcy w Michigan będą musieli zapiąć pasy bezpieczeństwa lub... płacić.

Gubernator James Blanchard oświadczył, że uczyni Michigan czwartym stanem (po New York, New Jersey i Illinois), w którym obowiązywać będzie nakaz używania pasów.

Kara za niezastosowanie się do przepisu wyniesie początkowo \$10.00, a następnie \$20.00.

Polacy — Kobiety Naród

Polacy bardzo miękki, kobiety naród: w nazwach około dwustu miejscowości pojawia się baba.

Oprócz zwykłych Bab i Sabinek, mamy także Babie Doly i Babi Koniec, Babie-Rzały, Babski i Babice Stare.

Nowe Rzemiosło

Urząd Miejski w Szczecinie zdecydował, że chętni do pracy przy obsłudze szaleńców i toalet muszą mieć uprawnienia rzemieślnicze potwierdzone na piśmie przez Cech Rzemiosł Różnych.

**14 DNIOWA PIELGRZYMKA DO EUROPY
RZYM, LOURDES, FATIMA**

Włochy, Monako, Francja, Hiszpania, Portugalia



\$1739
Od 22 lipca —
pod duchowym kierownictwem

Ks. Antoniego Dziorka z parafii Sw. Jacka

Koszt obejmuje: Przeloty, Transfery, Audiencja u Papieża Jana Pawła II, Zwiedzanie Sanktuarium Maryjnych, Hotele, 2 posiłki dziennie. (Ilość miejsc ograniczona)
Po informacji zgłaszać się osobicie do:
HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Avenue, Chicago, Illinois 60641
Tel.: 286-8695 286-2400



**OBNIŻKA CEN OPAŁU
TRADING CORPORATION**

zawiadamia, że od stycznia przyjmuje zlecenia na dostawy rodzinom w Polsce węgla i koks po obniżonych cenach.

Art. Nr. 00608 — węgiel kamienny gruby I/II i orzech I/II
kosztuje obecnie nie \$60 lecz tylko \$45.00 za 1 tonę

Art. Nr. 00618 — koks opałowy orzech
kosztuje obecnie nie \$80 lecz tylko \$60 za tonę

Od powyższych dostaw PEKAO pobiera opłaty manipulacyjne przy zleceniach o wartości poniżej \$25.00 do \$50.00 — \$3.00
ponad \$50.00 do \$100.00 — \$4.00

Żeby szybko przekazać zlecenie wystarczy tylko wypełnić poniższy druk i przesłać pod adresem PEKAO razem z money order lub czekiem na odpowiednią kwotę.

NADAWCA: (imię) (nazwisko)
(adres)
ODBIORCA: (imię) (nazwisko)
ADRES: (miasto, wieś, poczta i kod poczt., województwo)
(ulica) (nr. domu) (mieszkanie)

Art. Nr. 00608 węgiel kamienny.....ton cena \$.....
Art. Nr. 00618 koks.....ton cena \$.....

Razem \$.....
Plus opłata manipulacyjna \$.....
Razem suma Money Order \$.....

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Zalatywamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

OKAZJA — NISKIE CENY!!!

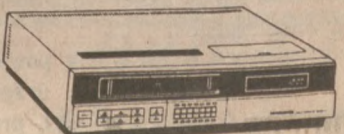


Volkswagen JETTA \$5,600
Volkswagen GOLF \$5,200
Volkswagen SANTANA \$6,000
AUDI 80 CC Diesel \$6,500
AUDI 80 CC Turbodiesel \$7,400
UWAGA! Na w/w samochody przyjmujemy zamówienia do 15 marca
PEUGEOT 205 GLD \$5,000
OPEL KADET LSD \$5,300
PEUGEOT 505 GLD \$7,500
BMW 524 Turbodiesel \$9,000
SKODY — wersja RFN OD \$1,460
Motorower JAWA \$ 250

Duży wybór sprzętów i urządzeń gospodarstwa domowego. MEBLE • STEREO
VARIMEX Import-Export Tel. 772-4018
2956 N. Milwaukee Ave., Pokój 207 (1 piętro)



PRAKTIKA MTL 5 f/1.8
\$74.99



**SPECJALNA
WYPRZEDAŻ
MAGNETOWIDÓW VHS**

	SALE PRICE
TMK TMK2053w/r	319.99
EMERSON VCR 850 w/r	379.99
RCA VKT 275 w/r	379.99
RCA VKT 385 w/r	429.99
PANASONIC PV1225Aw/r	379.99
PANASONIC PV1231R w/r	429.99
PANASONIC PV 1530 dolby	589.99
RCA VKT 550 Hi-Fi	689.99
RCA VKT 650 Hi-Fi	879.99
PANASONIC PV 1730 Hi-Fi	919.99
RCA VKP 170 port.	689.99
RCA VKP 900 port.	899.99
PANASONIC PV 8500 port.	899.99
RCA VKP 950 port.	1129.99
PANASONIC PV 9600 port.	1029.99

Naprawa sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.
20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

**VIDEO MART
AND PHOTO INC.**

7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6;
Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku



**PRAWO JAZDY
WAWEL DRIVING SCHOOL**
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "Instruction Permit". Po zdaniu egzaminu pisemnego — jeśli umiesz prowadzić samochód — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponosić się i błądząc krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokatym doradcem "grube" pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jazdy i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA.
Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.
Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.



**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE**

Mamy kapsułki Witaminy STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland, Chicago, ILL. — 2 bloki od Division albo Augusta Exit z Kennedy Expwy. • Zamknięte w niedzielę • Już od 37 lat wysyłamy lekarstwa do Polski po najniższych cenach.

POLECAMY

Jay-Jay CHILDRENS WEAR



2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIEKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- ★ NAJWIEKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- ★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- ★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

**10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!**

Wszystkie Zimowe Płaszcz, Kurtki i Kombinezony Narciarskie Dla Chłopców i Panienek

DO 50% ZNIŻKI

Wszystkie Inne Zimowe Rzeczy Zniżona • Prosimy Przyjść i Zobaczyć Sami
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZROBCIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że wszystkie wysyłane przez nas paczki:

— DOSTARCZANE SĄ DO DOMU ODBIORCY bez udziału poczty i kolei, za co nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat.

Na życzenie UBEZPIECZAMY WSZYSTKIE PRZESYŁKI do ich pełnej wartości.

Waga i wielkość przesyłek — nieograniczone. Od 4-go lutego, dla wygody klientów, zniesione zostało minimum wagi 22 funty.

UWAGA: Odbieramy bezpłatnie paczki z domu nadawcy.

WYSYŁAMY TELEGRAFICZNIE: Atrakcyjne zestawy owoców cytrusowych, wędlin i innych delikatesów świątecznych, także: A LA CARTE.

Prosimy dzwonić po szczegółowe informacje: 678-3355

Przesyłamy do Polski pieniądze.

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

**4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.**

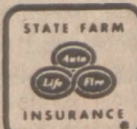


AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

State Farm
jest zawsze
do waszych
usług.

- Ubezpieczenie na
- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois



POZZILLO'S
PIZZA

Szybkie dostarczenie
gorącej pizzy i odbiór
na miejscu

DOM "DELIZIOSA" PIZZA

- Pan Pizza • Cienkie ciasto
- PIZZA z dodatkami
- Sos pomidorowy (pasta)
- włoskie kanapki

Darmo R. C. Cola z Każdego Rozmiaru
Zamówiona Pizza

— Parking z tyłu —
9736 W. Irving Park

Schiller Park

Tel.: 671-2555-6

Przedłużone godziny otwarcia:
Wt.-Czw. 4 p.p. — 11 wiecz.
Pt. 11 rano — 12 w nocy, Sob. 4-12
Niedz. 4—11. W Pon. Zamknięte

Szykanowanie Duchowieństwa

(D.P.) — W Jugosławii, zwłaszcza
w Chorwacji, funkcjonuje cały szereg
przedszkoli i żłobków prowadzonych
przed duchownych.

Ostatnio władze miejskie Splitu
uznały, że wychowania dzieci nie mo-
żna powierzyć duchowieństwu i zam-
knęły 9 przedszkoli i żłobków admi-
nistrowanych przez instytucje kościel-
ne. Dzieci postanowiono przenieść do
państwowych żłobków i przedszkoli.

Jest to kolejne uderzenie w Ko-
ściół, który przeciwstawia się indok-
trynacji najmłodszych przez socjali-
styczne państwo.

Wiecej Przypadków Pokasania Przez Człowieka

Pittsburgh (CT) — Coraz więcej
osób cierpi z powodu ukąszeń ludz-
kich — twierdzi dr Guy Catone, chi-
rurg Allegheny General Hospital.

W 1984 roku w Pittsburghu zano-
towano 218 przypadków pokasania
przez człowieka. Liczba ta wzrosła
w porównaniu z rokiem 79 o 10 pro-
cent. Około dziesięciu przypadków
rocznie jest wynikiem namiętności.
"Kochankowie kassają uszy part-
nera" — powiedział dr Catone, "ale
czasem nie kończy się na tym, odgry-
zione zostają wargi lub nos."

Jednakże większość przypadków
pogryzienia przez człowieka jest wy-
nikiem walk ulicznych lub innego ro-
daju ataków.

Rany powstałe w wyniku pogryzie-
nia przez człowieka goją się znacznie
dłużej, niż te spowodowane przez
zwierzęta, np. psy.

Ślina ludzka zawiera bowiem znacz-
nie więcej bakterii niż psia.

**Najstarsza i Jedyna
Polska Szkoła**

**Posiadająca Uprawnienia
Nauczania Kierowców
Na Wszystkie Kategorie**
W jednym dniu nauczymy Cię
prawa drogowego i gwarantu-
jemy pomyślne zdanie egzaminu
lub zwrot pieniędzy.

Uczymy skutecznie bezpiecznego
kierowania autem nawet osoby:
nie znające języka angielskiego,
bojaźliwe, nerwowe, starsze wie-
kiem i kierowców wzywanych na
egzamin powtórny.



Grażyna Olszewska-Buda

PRAWO JAZDY

Północ:
5538 W. BELMONT
TEL.: 736-5522

Południe:
5752 S. PULASKI
TEL.: 581-1200



6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
• Komoda • Lustro z półkami
• Duszka Szafka • Łóżko z półkami
TYLKO \$229.95



\$118 WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera
się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w róż-
nych kolorach. Łatwo
rozklada się jedna reka.



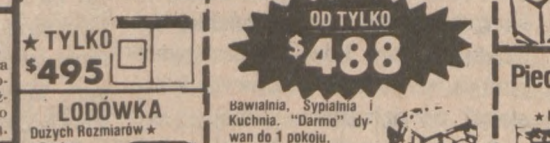
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzeseł,
2-Cz. Kredens
CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445



5-CZ. KOMPLET DO OJNETE
Stół z formalki,
winłowe krzesła.
Do wyboru w wielu
kolorach. \$79



BEZ WPLATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202



3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488



ŁATWY KREDYT
BEZ WPLATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH
SIĘ KLIENTÓW



Central Furniture
Godz. Pon., Czw., Pią., 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku



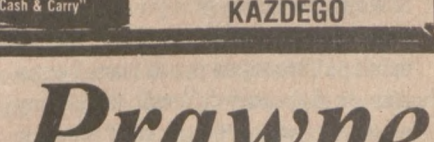
7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET
DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA
KANAPA, FOTEL LUB
FOTEL NA BIEGUNACH
PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY
TYLKO \$229.95



KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJAZDZIE DZIS!
3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa,
Francuska,
Solidna Konstrukcja
Wązgowie
Rozmiarów Full
\$169



8-CZ. ŁÓŻKO
PIKTORE
* Z wbudowaną pościelą
i drabinką
\$79



KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT?
BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUOWALES?
FINANSUJEMY
KAŻDEGO

Porady Prawne

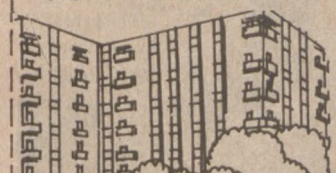
WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
STANLEY
CZAJA
Odszkodowania: wypadki przy
pracy i samochodowe • Sprawy
karne • Jazda w stanie nietrzeź-
wym • Sprawy spadkowe oraz
inne.
Biuro Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE
286-5600

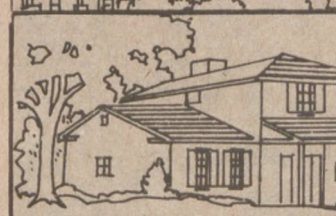
ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ **Telefon: 776-8700**

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne
• Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

**Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw
do domu lub kondominium**



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele
spraw, które może załatwić prawnik
aby zabezpieczyć wasze interesy i in-
westycje. Może on negocjować umowę
sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własno-
ści jest wolny od długu, służyć pomocą



w uzyskaniu pożyczki,
jeżeli jest konieczna oraz
reprezentować przy za-
bezpieczaniu prawa. A
co najważniejsze praw-
nik chroni przed wie-
loma "kruczkami praw-
nymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie
możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

MÓWIMY PO POLSKU
Adwokat
JOEL GOULD
Porady Prawne
Po Konkurencyjnych Cenach
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże i Bójki
• Wypadki Samochodowe i Przy
Pracy (Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
922 N. Wood St. (Milwaukee/Chicago)

Mówiący Po Polsku
Adwokat
Eugeniusz Steingold
Były
Prokurator
Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW
KRYMINALNYCH
622-6208

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Emigracyjne
• Rozwody
• Wypadki Drogowe
• Odszkodowania
• Sprawy Kryminalne
685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service. **ELŻBIETA ORŁOWICZ**

ADWOKAT
D. GILNA
• Rozwody
• Odszkodowania
• Uszkodzenia Cieleśne
• Sprawy Kryminalne
• Sprawy Emigracyjne
• Kupno-Sprzedaż Interesów
825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
MAREK A.
JASZCZUK
• Rozwody w USA i w Polsce
• Sprawy Emigracyjne
• Wypadki i Przekroczenia
Drogowe
• Sprawy Kryminalne
• Wypadki Przy Pracy
• Sprzedaż-Kupno Domów
252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody—od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
—od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
—od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz
uszkodzenia Cieleśne
6954 W Touhy Ave. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

Biuro Prawnicze
Po polsku mówiący specjalista
prowadzący sprawy
EMIGRACYJNE
Telefon czynny całą dobę **286-7169**

ROZWÓD?
W 2 DNI!
Zadzwońcie do NATKIN & FISH.
Wysłuchajcie Ciebie i poradzą jak naj-
lepiej postąpić. Będą Cię reprezentować
jako Twoi adwokaci. Będą starali się prze-
prowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w
jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje
dowiedzieć się jakie masz wyjścia.
NATKIN & FISH
Attorneys at Law
NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!
KŁOPOTY
IMIGRACYJNE?
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w ro-
wiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt
stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomo-
ga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą
Cię reprezentować w sądzie. Niech
NATKIN & FISH pomogą Ci.
2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555
Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

SŁUŻYMY POLONII



FRED
SKOWRONSKI
Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J.
WISNIEWSKI, SR.
Wiceprezes

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040



Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

CUT YOUR HEATING BILL UP TO 40% THIS WINTER



Buy and install a Bryant Plus 90™ or Formula gas fur-
nace, and we'll pay you back for any month's gas bill from
date of installation until June 30, 1985. See Berwyn Western
for complete details.

- 1— Sealed combustion no heated home air wasted or cold outdoor air drawn into living areas.
- 2— Super-S-heat exchanger and induced draft—gives most heat to home's air.
- 3— Exclusive Mini-S condensing heat exchanger—recovers moisture heat normally wasted.
- 4— Cool exhaust gases leave home thru plastic pipe—all possible heat has been squeezed from the gas you pay for!

• Over 91% AFUE Heating
Efficiency
• Quiet-Affordable-Reliable
bryant

YOU CAN TRUST BERWYN WESTERN
IN BUSINESS OVER 35 YEARS
CALL NOW FOR FREE ESTIMATE
354-6789 or 484-0605

WINTER SPECIAL!
ASK FOR PRE-SEASON
AIR CONDITION PRICING

BERWYN WESTERN
• PLUMBING • HEATING • AIR CONDITIONING
• APPLIANCES • KITCHEN AND BATHROOM REMODELING
7100 W. CERMAK ROAD • BERWYN
24 HOUR EMERGENCY SERVICE: **OU 4-0605**

Prezes Alojzy A. Mazewski o Pracy i Zadaniach K.P.A.

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzy A. Mazewski będąc niedawno służbowo w Washingtonie udzielił wywiadu dziennikarzowi washingtonskiego dziennika "The Washington Times" na temat pracy i zadań Kongresu Polonii Amerykańskiej. Wywiad ten ukazał się w wydaniu z piątku 1 lutego br.

Ponieważ porusza w nim Prezes szereg bardzo istotnych spraw dotyczących społeczności amerykańskiej polskiego pochodzenia, uważamy, że należy przekazać go naszym Czytelnikom po polsku.

Artykuł poprzedza, krótka bibliograficzna wzmianka o Prezisie. Alojzy A. Mazewski, prawnik, prezes Związku Narodowego Polskiego, największej organizacji bratniej pomocy, Amerykanów polskiego pochodzenia, po raz pierwszy został wybrany prezesem Kongresu Polonii Amerykań-

wani jesteśmy powszechnym spisem ludności, interesuje nas poziom kształcenia naszej młodzieży. Mamy obecnie dwie wyższe uczelnie, finansowane przede wszystkim z funduszy Amerykanów polskiego pochodzenia.

P: Jeśli chodzi o obecną sytuację w Polsce. Czy zdaniem Pana macie dostateczne porozumienie z obecną administracją U.S. i Kongresem?

O: Zawsze mieliśmy i mamy doskonałe stosunki z administracją Kraju. Spotykaliśmy się z prezydentami Stanów Zjednoczonych od powstania naszej organizacji, czyli od 1944 r. Obe-

gdy trzeba starać się o własne interesy. W wielu jednak sytuacjach muszą to robić, ponieważ mają w U.S. swoich krewnych. W Stanach Zjednoczonych mieszka przynajmniej 12 milionów Amerykanów polskiego pochodzenia.

Opinia publiczna, którą my tutaj formujemy przekazywana jest przez rodziny do Polski, mimo stosunkowo ścisłej cenzury. Otrzymują również — w kraju — informacje za pośrednictwem Radia Wolna Europa, spotkań osobistych z członkami rodziny mieszkającymi w U.S. listownie, a nawet dzięki prezentom przesyłanym

jak też różnego rodzaju instytucje takie jak: szpitale, firmy produkujące dane produkty itp. W wielu wypadkach mogliśmy kupić potrzebny sprzęt po cenach zniżonych, co też ułatwiło naszą akcję.

Nie wliczamy w to wszystko paczek, jakie prywatnie wysyłali członkowie naszej społeczności polsko — amerykańskiej swym rodzinom w Polsce.

Obecnie, w 40 rocznicę układów jałtańskich, który zasadniczo doprowadził do tego, że mamy kraje "za żelazną kurtyną" odbywać się będą różnego rodzaju spotkania, dyskusje, manifestacje i protesty mające na celu poinformowanie szerszego społeczeństwa o straszliwym układzie jaki podpisano, nieoficjalnym układzie pomiędzy prezydentem Rooseveltem i Stalinem, w którym oddali oni kraje za żelazną kurtynę.

Właśnie w tym roku przypominamy ten straszliwy akt, na mocy którego zostały zniewolone nie tylko Polska, ale również kraje takie jak: Węgry, Litwa, Łotwa, Ukraina i inne. Ostatnie, nie stanowią obecnie odrębnych państw. Takie właśnie były rezultaty II Wojny Światowej.

Staramy się stale zwracać uwagę opinii publicznej na pracę naszej organizacji, na nasze dążenia, zwracamy na siebie uwagę Kongresu U.S., stale staramy się przypominać o naszych dążeniach Prezydentowi, ponieważ Polacy w kraju nie są w stanie tego robić. Żyją w terrorze, żyją pod rządami komunistycznymi. Ktoś musi walczyć w ich imieniu.

P: Czy wybór polskiego Papieża i powstanie "Solidarności" pomogło w zwróceniu uwagi społeczeństw na sprawę polską?

O: — Mieliliśmy kłopoty z tzw. "żartami polskimi". Staramy się wtedy poinformować ogół o kulturze naszego narodu zwracając równocześnie uwagę, że tego rodzaju żarty ubliżają nam i są bardzo krzywdzące. Ostatnio ilość tych żartów poważnie się zmniejszyła, można powiedzieć, że prawie się już ich nie słyszy i to naszym zdaniem, jest dzięki Papieżowi, który ma olbrzymi wpływ na poprawę wyobrażenia całego świata o Polsce.

Jeśli Pan pamięta, przyczyniły się do tego również inne wydarzenia. W okresie administracji prezydenta J. Cartera, mieliśmy na stanowisku szefa Rady Bezpieczeństwa Kraju prof. Zbigniewa Brzezińskiego, w tym sa-

my te nasze dążenia, bo nie możemy pozwolić aby o nich zapomniano.

Jeśli stanie się coś strasznego, jesteśmy właśnie tymi, którzy informują o wydarzeniu świat. Pierwsi też organizujemy protesty. Nasze akcje wpływają poważnie na poprawę zaistniałej sytuacji w kraju, czasami też wpływają na to, że ulegnie ona pewnej poprawie.

P: — W specyficznej sytuacji kładzie Jerzego Popiełuszki, jaką podjęliście akcję?

O: — W wielu miastach Stanów Zjednoczonych odbyły się demonstracje i wiece protestacyjne. Z inicjatywy Kongresu Polonii Amerykańskiej Wydziału na stan Illinois wybudowano pomnik w postaci grobowca, który stał na dziedzińcu jednej z największych parafii do której należy duża liczba Amerykanów polskiego pochodzenia. Cała uroczystość odsłonięcia tego pomnika została sfilmowana i nagrana, w celu przekazania wiadomości o tym co robimy ludności w kraju za pośrednictwem radia Głosu Ameryki i Wolna Europa. Zdjęcia również zostały przekazane do kraju. Chcieliśmy bowiem, aby nasi rodacy wiedzieli, że podobnie jak oni, potępiamy brutalne morderstwo Kapłana.

Proces ten, moim zdaniem, otwiera wiele możliwości, wśród których presja, jest najważniejsza. Właśnie proces ten wykazuje, że władze zmuszone były do wszczęcia go, aby odzyskać zaufanie i wiarę w słowa Jaruzelskiego, który stwierdził — że nie miał nic wspólnego z morderstwem księdza — oczywiście nie zdołano i tego udowodnić. Władze musiały postarać się o to, aby ktoś za to zbrodnię został pociągnięty do odpowiedzialności.

Moim zdaniem sam proces udowodnienia jak wielkie znaczenie ma opinia publiczna na władzę w Polsce. P: — Jaka jest Pańska opinia na temat przystąpienia Polski do Międzynarodowego Funduszu Monetarnego?

O: — Popieraliśmy tę inicjatywę. Początkowo, zaraz po wprowadzeniu w Polsce stanu wojennego, kiedy zostałem wezwany do Białego Domu na spotkanie, przedłożyłem Prezydentowi szereg sugestii, wyjaśniających pozycję Kongresu Polonii Amerykańskiej odnośnie sytuacji polskiej i nasze opinie o tym, co powinniśmy zrobić w tej sprawie Stany Zjednoczone,

jakie powinny nałożyć sankcje.

Popieraliśmy więc w zupełności wszystkie sankcje nałożone przez U.S. ponieważ uważaliśmy, że mogą one doprowadzić do złagodzenia sytuacji w Polsce i przyczynią się one do ukrócenia brutalności władz reżimowych wobec narodu. Z postępowem czasu, gdy reżim ogłosił amnestię, zwolnił z więzień wielu internowanych działaczy — znów byliśmy zgodni z decyzjami rządu U.S. odnośnie złagodzenia lub zniesienia pewnych ściśle określonych sankcji, wśród nich veta wobec przyjęcia Polski do Funduszu Monetarnego.

P: — Jaka jest Pana opinia o Jaruzelskim. Czyje interesy reprezentuje?

O: — Wszystko, co mogą powiedzieć o gen. Jaruzelskim to to, że kształcił się w ZSRR, i że jest komunistą z przekonania. O tym jednak, czy bardziej mu zależy na komunizmie czy na Polsce, będzie dopiero mogła powiedzieć historia. W chwili obecnej musi on słuchać wszystkiego, co mu każe Moskwa. Zastąpienie go może spowodować jeszcze większy problem, ponieważ ktoś inny, kogo wyznaczony na jego miejsce, mógłby być człowiekiem jeszcze gorszym, większym od niego "twardogłowym" i mógłby on doprowadzić do jeszcze większego niż obecnie bałaganu.

Dodam, że zamordowanie ks. Popiełuszki mogło być dokonane według dyktawki z Moskwy w celu doprowadzenia w Polsce do rozruchów, bałaganu i demonstracji, co kolejno byłoby doskonałym powodem dla Moskwy do usunięcia ze stanowiska Jaruzelskiego i osadzenia na jego miejscu bardziej "oddanego" im człowieka, który wykonywałby ich polecenia bez jakichkolwiek zastrzeżeń.

To właśnie mogło, może i prawdopodobnie było całym sednem tego, co dokonano na ks. Popiełuszcze. Nikt w Polsce nie śmiałby podnieść ręki na księdza, nie mówiąc już o zamordowaniu go. Morderstwo takie rzeczywiście doprowadzić mogło do gniewu ludności.

Na szczęście nad sytuacją panował Kościół katolicki, potrafił zapobiec demonstrowaniu i wytłumaczono ludzkości, że nie należy demonstrować, ponieważ demonstracje takie miałyby wręcz odwrotne skutki. Doszłoby do tego, że zginęłoby wielu ludzi, Sowieci zastąpiłoby Jaruzelskiego kimś gorszym i sytuacja uległaby jeszcze większemu niż dotychczas pogorszeniu.

Mówiąc szczerze, trudno jest obecnie ocenić postępowanie Jaruzelskiego. Jestem jednak przekonany, że za rok lub dwa, można będzie dojść do właściwej konkluzji — takiej czy innej.

(Tl. ar.)

Pod Znakiem Wieniawskiego

Uroczystym koncertem muzyki polskiej w auli Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu zainaugurowane zostały obchody 150 rocznicy urodzin wielkiego polskiego kompozytora, skrzypka wirtuozu Henryka Wieniawskiego.

Obchody związane z pięćdziesięcioleciem konkursów im. H. Wieniawskiego i stułeciem powstania Towarzystwa Muzycznego jego imienia w Poznaniu, zostaną uświetnione trzema międzynarodowymi konkursami.

Pierwszy z nich, VI Międzynarodowy Konkurs Kompozytorski właśnie

się rozpoczął. Zainteresowanie tą imprezą jest bardzo duże. Nadesłano 110 kompozycji z 26 krajów.

W lipcu spotkają się w Łańcucie uczestnicy I Międzynarodowego Kursu Kapelmistrzowski im. H. Wieniawskiego, a we wrześniu Towarzystwo Muzyczne im. Wieniawskiego w Lublinie zorganizuje III Międzynarodowy Konkurs Młodych Skrzypków.

W księgarniach ukaże się książka Edmunda Grabkowskiego pt. "Henryk Wieniawski". Zrealizowany zostanie film krótkometrażowy o Wieniawskim, wydane płyty i kasety.

(E.W.)

Kamienna Komora Grobowa Na Wzgórzu Nad Jeziorem

Na Pałukach dokonano sensacyjnego — na skalę europejską — odkrycia, które ma istotne znaczenie dla lepszego poznania praktyk kulturowych ludności zamieszkującej te tereny około 4,5 tys. lat temu.

Od kilku lat prowadzi tam badania ekspedycja Zakładu Archeologii Wielkopolskiego Instytutu Historii Kultury Materialnej PAN w Poznaniu, pod naukowym kierownictwem prof. dr. hab. Tadeusza Wiślańskiego.

Wysokie wzgórze nad Jeziorem Kierzkowskim (woj. bydgoskie) wieńczy kamienny obiekt, pierwotnie przykryty ziemnym płaszczem długości 32 m i szerokości 19 m. Jest to grobowiec korytarzowy z epoki neolitu.

W minionym sezonie wykopaliskowym, w wyniku żmudnych prac odsłonięto komorę grobowca długości 10 m, jej szerokość wynosi 180 cm, wysokość — 2 metry. Przedzielona jest wielkim głazem, a na wierzchu przykryta dużymi kamieniami.

Do każdej części komory (znaleziono w niej skupiska kości ludzkich i zwierzęcych oraz brzościnowe paciorki i ułamki ceramiki) prowadzi odrębny korytarz.

W odległości 8 metrów od komory grobowca natrafiono na kamienną przybudówkę, która spełnia funkcję

sakralną. Świadczy o tym duże fragmenty kości krów — zdaniem naukowców są to pochówki kultowe. Obok nich leżały naczynia związane z ówczesnymi praktykami obrzędowymi.

Po zakończeniu badań powstanie tam archeologiczny skansen.

(E.W.)

Betlejem Na Targówku

Od lwowskiej prapremiery "Betlejem polskiego" minęło 80 lat. W tym czasie wiele razy i w różnych wersjach wystawiano na scenach polskich najpopularniejsze dzieło Lucjana Rydla.

Niesłabnące zainteresowanie widzów wiąże się z urokiem, jaki mają koledy i pastorałki, w większości dobrze znane z tradycji rodzinnej, zaś w sztuce Rydla zręcznie wplecione w dzieje wylotów i upadków historii ojczyzny.

Popularność "Betlejem polskiego" trwała nieprzerwanie do czasu wojny potem nastąpiła długa przerwa w wystawianiu. Dopiero w ostatnim pięcioleciu "Betlejem" znowu wrócił na polskie sceny.

Również do warszawskiego Teatru na Targówku, w którym sztukę Rydla wyreżyserował Henryk Giżycki.



Prezisi Stanowych Wydziałów Kongresu Polonii Amerykańskiej, biorący udział w obradach Dyrekcji K.P.A. 3 i 4 maja 1984 r. w Chicago.

Pierwszy rząd, od lewej: Kazimierz Olejarczyk—Michigan, płk. Franciszek Kajencki—Teksas, Michael R. Blichasz—Wschodnia Pensylwania, Roman Puciński—Illinois, prezes A. Mazewski, Ryszard Wiermański—Washington, D.C. (miasto) i Józef Ptak—Ohio.

Drugi rząd, od lewej: Stefan H. Tokarski—Indiana, Krzysztof Ciesiolkiewicz—Południowa Kalifornia, Wojtkowski—Wisconsin, dr. Stanisław A. Blejwas—Connecticut, Wojciech Winkler—Północna Kalifornia—Józef Dolegowski—Zachodnia Pensylwania, Bronisław Durewicz—Nowy York Wydział Zachodni, Michael Preisler—Nowy York i Józef R. Mros—Północna Pensylwania.

skiej — organizacji zrzeszającej większość polsko — amerykańskich ugrupowań i organizacji społecznych i politycznych w 1968 r. W 1980 r. Mazewski był członkiem delegacji U.S. na konferencję dotyczącą praw człowieka która odbywała się w Madrycie, jest również członkiem krajowej komisji pod nazwą "U.S. Holocaust Memorial Commission" od samego jej założenia, czyli od 1979 r.

Rozmowę z Prezesem przeprowadził Thomas D. Sullivan.

Pytanie: Jakie są cele i zadania Kongresu Polonii Amerykańskiej?

Odpowiedź: Kongres Polonii Amerykańskiej ma 40 lat. Powstał w 1944 r. jako organizacja, której naczelnym zadaniem (wtedy) była walka o niepodległość Polski. Nowa organizacja miała również za zadanie zjednoczenie społeczeństwa amerykańskiego polskiego pochodzenia, propagowanie kultury i dziedzictwa polskiego wśród młodego pokolenia w Stanach Zjednoczonych.

P: Czy zdaniem Pana, organizacja spełniła postawione sobie zadania?

O: Uważam, że tak. Uważam również, że Kongres Polonii Amerykańskiej działał bardzo efektywnie. W wielu stanach Ameryki zamieszkałych przez ludność pochodzenia polskiego organizacja ma swoje wydziały. Powstały nawet wydziały w takich stanach jak: Oklahoma i Nowy Meksyk.

P: W jaki sposób dążycie do wytyczonych sobie celów, na czym polega działalność K.P.A.?

O: Każdy z Wydziałów wybiera swój własny zarząd. Członkowie Wydziałów wybierają również swych przedstawicieli do zarządu krajowego, który spotyka się przynajmniej dwa razy w roku.

Zadaniem zarządu krajowego jest koordynowanie całej działalności poszczególnych Wydziałów, szczególnie zaś jeśli chodzi o zagadnienia, które najbardziej nas interesują, takie jak: sytuacja w Polsce, stan wojenny, w jaki sposób moglibyśmy pomóc społeczeństwu, jeśli rzeczywiście K.P.A. mogłoby w jakiś sposób udzielić tej pomocy, oraz, postarać się o to, aby zwrócić uwagę całego świata na sytuację Polski. Staramy się zwrócić uwagę opinii świata na terroryzm panujący w Polsce, nieprzestrzeganie praw ludzkich i obywatelskich przez reżim, zwrócić uwagę na akcje podejmowane przez reżim, które godzą bezpośrednio w społeczeństwo. To jest jeden odcinek naszej pracy.

Drugi, stanowią sprawy związane z sytuacją na terenie Stanów Zjednoczonych, sprawy lokalne. Zaintereso-

nie również, mamy doskonałe stosunki z prezydentem Reaganem. Spotykamy się z członkami Kongresu. Doszliśmy w wielu sprawach do porozumienia, utrzymujemy też kontakty z Departamentem Stanu. Prowadzimy więc stale dyskusje na temat sytuacji narodu Polskiego.

P: — W jaki sposób, zdaniem Pana, organizacja wasza wpływa na poprawienie sytuacji w Polsce?

O: — Nasze stanowisko jest następujące: Nie utrzymujemy żadnych stosunków z przedstawicielami reżimu z tego powodu, że nie uznajemy obe-

z U.S., które ukazują im zasoby naszego tutaj społeczeństwa i ubóstwo, na jakie skazuje ich reżim. Otrzymują prezenty od zwykłych ludzi, od robotników, takich, jak oni sami. Prezenty te wykazują, że tutaj zwykli robotnik może sobie pozwolić na znacznie więcej, niż oni mogliby nawet zamary-

Za pośrednictwem Fundacji Charytatywnej przekazaliśmy do Polski dary wartości ponad \$52 mln. Są to dary w postaci: leków, instrumentów medycznych, żywności i odzieży. Szczególnie, transporty butów, w ubiegłym



Jedna z demonstracji, jakie odbyły się w 1980 r. popierających "Solidarność". Demonstrację tę zorganizował Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois.

cnych władz Polski, za prawowitych reprezentantów narodu. Ten rząd nie został wybrany przez naród. Dlatego też staramy się przedstawić nasze poglądy i stanowisko na szereg spraw za pomocą środków masowego przekazu: prasy radia, telewizji. Chcemy, aby zrozumiano co czują i jak myślą na temat sytuacji w Polsce Amerykanie polskiego pochodzenia.

Jeśli wymaga tego sytuacja, organizujemy demonstracje, tak jak np. po ogłoszeniu w Polsce stanu wojennego. Polacy (w kraju) doskonale wiedzą co robimy. Otrzymują nasze wydawnictwa, śledzą też uważnie nasze poczynania, ponieważ dzięki temu, znając nasze poglądy, mogą podejmować działania zmierzające do poprawienia swojej sytuacji.

W kraju komunistycznym bardzo trudno jest prowadzić dyskusje i słuchać różnych opinii znawców na zasadnicze tematy, szczególnie wtedy,

roku, były bardzo ważne.

Dary nasze przekazujemy za pośrednictwem Kościoła katolickiego, zapewniając tym samym, że przy rozdzieleniu darów nie ma nic do powiedzenia reżim. Władze nie sprzeciwiają się temu, ponieważ w ten sposób pomagamy mieszkańcom, odciążamy w pewnym stopniu rząd od obowiązku zapewnienia artykułów pierwszej potrzeby swym mieszkańcom.

\$52 mln. to zasadniczo niezbyt wiele, ale jest to suma bardzo pokaźna, jeśli się weźmie pod uwagę, że została wygoszczona przez organizację.

P: — Czy mówimy o \$52 mln. w tym roku?

O: — Nie. Sumę tę zebraliśmy w okresie ostatnich dwóch i pół roku. Chodzi tu o towary w postaci lekarstw, żywności, sprzętu lekarskiego i odzieży wartości \$52 mln. Otrzymaliśmy to wszystko od szczodrych ofiarodawców, którymi byli zarówno ludzie prywatni

myć czasie mieliśmy sen. Edmunda Muskie, kong. Clementa Zablockiego — przewodniczącego Izbowego Komitetu Spraw Zagranicznych. Poprawiło to bardzo wyobrażenie o nas.

Staramy się sugerować, aby wybierano Amerykanów polskiego pochodzenia na różne odpowiedzialne stanowiska, aby mogli służyć krajowi tak samo jak inni.

Pracujemy ostatnio nad poprawieniem podręczników szkolnych i programów nauczania, szczególnie programów historii. Staramy się, aby w podręcznikach i na lekcjach tego przedmiotu mówiono uczniom o historii Europy Wschodniej, o Polsce, a nie Anglii. Młodzież amerykańska musi wiedzieć, że w Europie jest wiele innych krajów. Tak więc zajmujemy się wieloma zagadnieniami, nie tylko tymi, które dotyczą wyłącznie Polski i dążeniem, by była ona znów krajem wolnym i niepodległym. Zatrzymuje-

Tymoteusz Karpowicz

Zofia Kozarynowa

Jest w Chicago Wielka Polska Śpiewaczka

Niedawno, w skromnej sali koncertowej Sherwood Conservatory of Music, odbył się niecodzienny, dla Polonii chicagowskiej, koncert. Wystąpili na nim: pani Jolanta Pawlikowska (contr-alt) i japoński młody śpiewak Edward Ozaki (tenor).

Niecodziennie tego wieczoru, który piszący te słowa przeżył jako wielką ucztę artystyczną, była dwójka: primo — nie często Chicago ma okazję słuchać z roku na rok pięknego głosu pani Jolanty; secundo — znakomity pedagog, profesor Walter Kirchner zestawiał tu świadomie głos "słowiański" europejski, z głosem "orientu", Krainy Wschodzącego Słońca.

Bo choć pan Ozaki urodził się już w Chicago odziedziczył przecież w pełni biologicznie zdeterminowane właściwości głosu, od których nie jest tak łatwo uwolnić się w ciągu jednego pokolenia. Było rzeczą wielce intrygującą, jak w duecie Amilcare Ponchielli'ego, z opery "Gioconda" (1876) Ozaki, jako Enzo, przebrany za kapitana statku kupieckiego, a w rzeczywistości genueski arystokrata, ksiądz di Santafior, zażarty wróg Rzeczypospolitej Weneckiej i pawlikowska, jako Laura, niewierna żona Alvisa, przewodniczącego weneckiej Rady Dziesięciu, zagorzałego przeciwnika Genui, będą śpiewali o wzajemnej miłości i planach ucieczki, w przepięknym duecie "Laggiu mella nebbie remote". Ich śpiew przekonał nas, że należy im się miłość — słuchaczy i własne miejsce na ziemi — piękna sala operowa.

Tenorowa partia Enzo w wykonaniu Ozaki była najczystsza częścią repertuaru, zaproponowanego na listopadowym koncercie przez tego utalentowanego młodego śpiewaka. Ozaki jest studentem prof. Waltera Kirchnera. Podejmuje ambitne, różnorodne zadania. Jego głos dojrzewa w wielkich oratoriach: Bacha ("Magnificat"), Brittena ("Rejoice in the Lamb"), Mozarta ("Coronation Mass"), Regina Coeli") i partiach ambitnych oper.

Dla słuchaczy Sherwood Conservatory of Music Ozaki przygotował, obok fragmentu "Giocondy", pieśni Beethovena ("Adelaide"), "An die ferne Geliebte"), Mozarta ("Per pietà non ricercate") i Gabriela Faure ("Poem d'un jour", "Rencontre", "Toujours" i "Adieu").

Ogromnej różnorodności repertuaru, jego stylom i klimatom, Ozaki jeszcze nie sprostął, ale przekonał słuchaczy o swoim bezsprzecznym talencie. Śpiew jest bowiem magicznym instrumentem: wchłania nie tylko nuty lecz także osobowości kompozytorów, klimaty epok, światy języka tekstów. Wreszcie łączy emocjonalnie kompozytora z wykonawcą, żąda wspólnoty lub sprzeciwu, ale zawsze zaangażowania wewnętrznego, by uwikłać w nie słuchaczy i kazać im współbrzmieć.

Wielki poeta angielski, Robert Bridges, jeden z nielicznych, którym

"Babcu, Co Się Stało?"

Mrs. A. Sumner Gambee miała wygłosić krótkie przemówienie na zjeździe koleżeńskim z okazji 50-iej rocznicy ukończenia Kolegium. Przeglądając album ze zdjęciami z lat młodości i historycznej dla studentów uroczystości otrzymania dyplomu, pokazała go 8-letniej wnuczce.

Dziewczynka długo wpatrywała się w fotografie młodych pań a jeszcze dłużej w podobiznę babci sprzed 50 lat. Wreszcie patrząc na babcię zapytała: "Babcu, co się stało?"

Juliusz Słowacki

Myśli

*Kto nieśmiertelną ma w sobie istotę
Czuje widzący ten świat w starej korze,
Że coś większego ze świata być może
Gdy się urodzi w nowość z ducha cudów,
Niż gniazdo nędznych i cierpiących ludów,
Które za jadem ciągle leżą chciwie.*

*A więc być musi niewidzialna forma
Zamieszkująca tęczowe lazury
Większej piękności od gwiazd i miesiaca
Codzień ku duchom naszym zlatująca
Jeszcze wysoko, jeszcze w tonie Pana,
A już przez oczy niektóre widziana.*

*Lećcie u zorzy prosić purpury,
Perłę u rosy, szafiru u chmury,
A może gdzie zawieszona
Na niebie tęczowa nić —
To tęczę wziąć na wrzeczona
I wić, i wić, i wić.*

udało się naukowy stosunek do świata połączyć z ośniewajaco nowym, niepowtarzalnym pięknym poezji, napisał o śpiewie, w utworze o znamienym tytule "Słowik":

"Nasz śpiew jest głosem naszego pragnienia, które uganiam się za marzeniami, Gwałtownym bólem serca".

Tego "uganiania się za marzeniami", tak różnorodnymi, zabrakło jeszcze w śpiewie Ozaki i Faure zabrzmiął prawie tak, jak Beethoven i Mozart. Nie otworzyła się przed śpiewakiem magia tekstów, która przecież poruszała kompozytorów. Nie wystarczy śpiewakowi znać język danego kompozytora, trzeba znać ducha tego języka. Tę wiedzę magiczną Ozaki jeszcze musi zdobyć. Głęboko wierzę, że zdobędzie.

Wielkość wykonawstwa Jolanty Pawlikowskiej polegała, poza doskonałym już ustawieniem samego głosu, właśnie na głębokiej, subtelnej znajomości osobowości kompozytorów, ich epok, klimatów, z których wyrosły wykonywane utwory, wreszcie z nieblahey wiedzy o sobie samej, dla której każda śpiewana partia jest również podróżą w nieznane, pod hasłem "nosce te ipsum" — poznaj samego siebie.

Jej Mahler był Orfeuszem wyprowadzającym z Hadesu nie Eurydykę, lecz zmarłe dzieci. Cykl "Kindertotenlieder" ("Pieśń o zmarłych dzieciach"), należy do arcydzieł światowych, arcydzieł wymagających, dobijających śmiałości bez wnętrza przy pierwszych "ciemnych" tekstach, które potem stają się prawie jasne.

"On się wybiela" — powiedziała w rozmowie pani Pawlikowska. Jest to podróż od śmierci ku życiu, nie od życia ku śmierci i przypomina przemienność barwy dramatu w "Trenach" Kochanowskiego. "Rok temu — dodała — nie mogłabym jeszcze wykonać Mahlera. Musiałam dojrzeć do jego muzyki i poezji Fryderyka Rueckerta. Bo tekst jest tu ogromnie ważny. Może nawet ważniejszy niż muzyka".

Nagle zrozumiałam, na czym polega wielkość Pawlikowskiej: na umiejętności dojrzewania, na pokorze wobec szczytów, do których trzeba dorastać poprzez, w jej wypadku, wręcz benedyktyńskią pracę.

Jej znakomita znajomość języków obcych, w jakich śpiewa teksty, wrażliwość na poezję, "miałśz słowa" osadza ją w nucie pulsującej życiem i uczuciem. Jej ciemne Mahlerowsko-Rueckertowskie "In diesem Wetter, in diesem Braus" — było wstrząsające, miało siłę katharis — oczyszczenia i wyzwolenia, właśnie ze względu na pełną jedność słowa i nuty. I głosu.

Tę jedność charakteryzowały także jej wykonania Moniuszki i Lutosławskiego. W słynnej arii Jadwigi ze "Strasznego dworu", dziewczyna wierzy w moc wróżby:

"Biegnie słuchać w lasy, w knieje,
Dziewczę niby kwiat.
Z której strony wiatr powieje,
Z tej przybędzie swat".

Jej wiarę, jej bieg prawie Leśmianowski, wiatr burzący włosy, lekkość stóp, czuliśmy w interpretacji Pawlikowskiej, choć pieśniarka stała powściągliwa, oszczędna w ruchach, jakby uległa innemu czarowi: czaro wi wewnętrznej przemiany w czasie śpiewania. Bo Pawlikowska jest pieśniarką wewnętrznego śpiewu. "Ściąga" do wnętrza, przy wspaniałym głosie (inaczej by się to "ściąganie" nie udało i byłoby buczeniem)

nawet te kompozycje, które wymykają się na powierzchnię wirtuozerii, techniki, jak: "Trzy pieśni" Lutosławskiego ("Morze, "Zima" i "Dzwony cerkiewne").

A przecież "Dzwony cerkiewne", tak dalekie od Mahlera, połączyły się w "wewnętrznym śpiewie" Pawlikowskiej za pomocą osobliwego legatu z "Kindertotenlieder". I tak żartobliwe teksty Kazimierza Ilakowiczówny, i powściągliwe ciągoty aleatoryczne Lutosławskiego, spotkały się z elegijnością Ruckerta i Mahlera — i było słychać, że są tak bardzo różne, ale wysyczone ludzkim uczuciem — należą do osobliwej wspólnoty oksymoronicznej: bólu i śmiechu człowieka.

Jest więc w Chicago wielka polska śpiewaczka — Jolanta Pawlikowska. Dostała talent od Stwórcy i pracowała nad nim, często prawie w osamotnieniu i wśród największych wyrzeczeń, by osiągnąć zdumiewającą dojrzałość.

Słyszałem wiele wykonawczyń "Pieśni na śmierć dzieci" Mahlera i nie wiele znajduje jej równych. Ale też nie wiele jej równych zapłaciło za sukces tak ogromną pracę.

Dziś Pawlikowska śpiewa największe arie na contr-alt i mezzosopran, najwybitniejszych kompozytorów: Bizeta, Czajkowskiego, Donizettiego, Glucka, Haendla, Masseneta, Ponchielli'ego, Poulenc'a, St. Saensa i Verdiego.

Wykonuje najwspanialsze pieśni często całe cykle) mistrzów tego gatunku, jak: Barber, Brahms, Chopin, Debussy, Duparc, de Falla, Faure, Grieg, Mahler, Marx, Moniuszko, Musorgski, Ravel, Rorem, Schubert, Schumann, Strauss, Szymanowski, Vivaldi, Wolf, Zelenki i inni. I zawsze w językach oryginałów, z bezbłędną dykcją.

Podziw budzi w repertuarze Pawlikowskiej rozpiętość stylów i epok, od ducha starych angielskich madrygalów po utwory par excellence współczesne. Jest ona członkinią Lyric Opera Company. I gdyby tej miary śpiewaczka przytrafiła się społeczności litewskiej w Chicago — byłaby primadonną jej opery. Pawlikowska być nią nie może, bo o wiele potężniejsza od społeczności litewskiej, społeczność polonijna w Chicago opery takiej nie ma. Nie ma nawet ambitnej stałej sali koncertowej.

Więc dobrze, że jest skromna sala Sherwood Conservatory of Music i jest profesor Walter Kirchner, który tak cudownie kształtuje talenty, wśród nich również niezwykle talent Pani Jolanty. Więc Polonia powinna mu być wdzięczna za to.

I jest jeszcze ktoś, komu wszyscy powinniśmy być wdzięczni za urok niedawnego koncertu: pan Wilbur Kruse, akompaniator Pawlikowskiej. On nie dotykał klawiatury fortepianu — on dotykał głosu śpiewaczki, pod który podkładał klawisze.

To był najczulszy pianista — akompaniator, którego kiedykolwiek słyszałem w Chicago. Jakże był pokorny, przy swoim wspaniałym talencie, w stosunku do partnerki! Widząc jego delikatne, wyważone do powietrza palce, penetrujące klawiaturę, powtarzałem sobie w pamięci wielkie słowa Norwida o Chopinie:

"Czy taki Mistrz!... że gra... choć — odpycha?..."

Pan Ozaki nie miał tego szczęścia do swego akompaniatora. Ale też pani Marina Ozaki jest jeszcze tak cudownie młoda i nauczy się czułości w obcowaniu z klawiaturą.

Wychoząc z koncertu, zapytałem Panią Pawlikowską, ogarniającą delikatnymi dłońmi parę skromnych wiązane kwiatów, czy wybrała Amilcare Ponchielli'ego na ten wieczór, dlatego że kompozytor "Giocondy" uwielbiał Adama Mickiewicza i skomponował operę "I Lituani" opartą na "Konradzie Wallenrodzie", którą litewska opera już wystawiła? "Nie, to nie była moja decyzja. Podporządkowałam się memu młodemu partnerowi" — odpowiedziała.

Wtedy jeszcze zapytałem, czy nie sądzi, że warto zacząć marzyć o wystawieniu przez Polonię chicagowską w przyszłości tego utworu, opartego na tak ważnym dla losów Polski tekście, o którym kiedyś powiedziałano: "Słowem ciałem się stało, a "Konrad Wallenrod — Belwederem" — pani Jolanta przygarnęła bliżej kwiaty i nad jedną z ich koron zrobiła taki ruch palcami, jakby chciała zacząć zrywać płatki, wrócić jak Jadwiga ze "Strasznego dworu": "kocha, lubi, szanuje. . ."

Nowoczesny Skarga

Tytuł książki "Kazania patriotyczne" ks. Jerzego Popiełuszki przywodzi na myśl analogię z kaznodzieją nadwornym Zygmunta III. Ten sam zapał, podobne złotousty, porywające krasomówstwo i polot patriotyczny. Podtytuł tej książki, wydanej przez paryską Libellę, brzmi: Msze Święte w Intencji Ojczyzny w czasie stanu wojennego w Polsce, Styczeń 1982 — Sierpień 1984 — 9, Wrzesień 1984. Słowo Boże — Homilie — Modlitwy — Poezja.

Przed dalszym ciągiem pozwolę sobie na małą uwagę. Byłoby ogromnie przydatne poprzedzenie tekstu krótkim życzysem ks. Popiełuszki: parę dat i faktów z jego dzieciństwa i lat studiów. Również i w zakończeniu byłoby pożądane chociaż jedno zdanie, jak zginął. Trzeba liczyć się, że ta książka nie jest tylko na dzisiaj, kiedy wszyscy lub prawie, mogą mieć te szczegóły w pamięci. Przed dodanie paru takich zdań utrwaliłoby się sylwetkę kaznodziei.

Pierwszą swą homilię zakończył ks. Jerzy słowami: Prosimy o wolność od zemsty i nienawiści, o tę wolność, która jest owocem miłości. Amen". To wezwanie przystaje ściśle do słów Papieża, wypowiedzianych w Krakowie 10 czerwca 1979 r.

Nie może ująć uwagi poważny ilościowo i jakościowo wkład literatury tzw. pięknej wplataney w głoszenie Słowa Bożego. Kaznodzieja poprzedza tę pierwszą swoją Mszę przytoczeniem wiersza Wierzyńskiego "Krzyże i miecze". Kazanie zaś zaczyna od najprostszyszych słów: "Intencją obecnej Mszy św. jest prośba o pomyślność dla naszej Ojczyzny, pokój w Ojczyźnie".

A więc modły za pozbawionych wolności, za aresztowanych, internowanych, oraz w intencji ich rodzin. Jasnością i prostotą swych wypowiedzi ks. Jerzy od razu zakłada podwaliny swego wpływu, potężniejszego w miarę wzrastania jego popularności. W treści rzuca się w oczy to przede wszystkim, co przewija się przez dzieje wiary naszego narodu: brak nienawiści. Jest to jedna z zasadniczych cech polskiego charakteru narodowego. W gorących czasach odgrazamy się, wołamy: "Ha! Zemsta, zemsta na wroga!" — ale czy dopielniamy tej groźby?

Nie było Polaka, który znalazłszy się we Włoszech po egzekucji publicznej Mussoliniego, nie zdradzałby burzowym protestem na widok niedawnego wodza powieszzonego smrotnie za nogi, w porwyie zemsty ludu. Wolimy sądzić, że nasza prawdziwa natura wyraża się w geście pewnej warszawianki, matki chłopca, który przebiegając przez jezdnię został zastrzelony przez wehrmachtowca. Ta kobieta znalazła się po wojnie w Szczecinie podczas przemarszu niemieckich jeńców, upokorzonych, wynędzniałych, głodnych. Miała w ręku kromkę chleba, a chleb był wtedy cenną zdobyczą. Wychyliła się i wetknęła ten chleb w rękę najbliższego z jeńców. Na uwagi sąsiadki, że to oni przecie zabili jej syna, odszepnęła: Może to był ten właśnie?

Przysłuchajmy się tonowi naszego hymnu narodowego. Każde z państw nadaje swemu hymnowi specyficzny akcent. Marsylianka ziele nienawiści, wyrażoną w poetycznych słowach i pięknej muzyce. "God save the King" korzy się przed władzą królewską. "Deutschland uber alles" dyszy zaborczą pychą. A nasz skoczny, radosny Mazurek cieszy się nadzieją odzyskania wolności zabranej przez "obcą przemoc", nie piętnowanej nawet mianem wroga. To właśnie, nie zaś nawoływanie do krwawej zemsty, jest rdzeniem natury polskiej i to właśnie jest od lat czterdziestu celem nieprzerwanych ataków obywateli państwa. Dwupokoleniowy wysiłek, dążący do zaszczepienia okrucieństwa w polskiej naturze, przyniósł jednak owoce, dzięki poparciu przykładem i wsparciu korzyścią materialną.

Dziś już mamy rodaków, wykształconych na politruckich wzorach. Ale ks. Popiełuszko nie wyzywa do potępienia ich, lecz Boga prosi o wybaczenie, a ludzi o zrozumienie, że oni nie wiedzą co czynią. Młody kaznodzieja stał się od początku swej kariery heroldem Solidarności. Przedstawiając jej akcje i cele w dostępnych słowach, wyzywa do modłów nie o pokaranie winnych, ale o użyczenie uwięzionym za wierność sztan-darowi siły wytrwania z godnością. W pierwszych słowach modlitwy, której każdy werset jest poprzedzony zwrotem: "Wysłuchaj, Panie, prośby ludu Twego" błaga: "Prosimy Cię

Panie, za tych, którzy nie wiedzą co czynią, przysparzając cierpień ludzkich, niepokoju i lęku własnym rodakom (...) za tych, którzy łamią ludzkie sumienia, (...) którzy fałsz przyjmują za prawdę, (...) za młodzież akademicką i szkolną, tych którzy się ukrywają, za robotników, którzy złożyli w ofierze swe życie".

Jaka w tym szlachetność, jaki brak wszelkiej małostkowości. W toku tej modlitwy prosi: "I zbaw od złego nas wszystkich".

Wierny swym humanistycznym ideałom przytacza na zakończenie prośbę Zygmunta Krasińskiego o czasy, w których "serce nasze już nie będzie w drzeniu — co dnia, co chwila, w tęsknocie, w strapieniu — czekać przybycia dzikich, nagłych gości — co dźierać prawo niesprawiedliwości". Krasiński proroczo widział nastanie prawa niesprawiedliwości, narzuconego dziś Polsce. Kaznodzieja przytacza też w całości poemat anonimowego więźnia z Mielęcina (zakład karny) z błaganiem, aby Bóg otoczył kraj "łaski Swej obłokiem". Jest, to pisany klasyczną oktawą, rodzaj komentowanej Modlitwy Pańskiej.

Kazania ks. Jerzego są w równej mierze poetyckie co patriotyczne. Zawsze w chwilach niebezpieczeństwa pojawiał się u nas — wiersz. Dlatego to, Miłosz, też cytowany z ambony, zwraca się do tego, "który skrzywdził człowieka prostego" z przestroga: "Nie bądź bezpieczny! Poeta pamięta. — Możesz go zabić, narodzi się nowy".

Wracamy do Mickiewicza: Pieśń ujdzie cało.

Po nabożeństwie ksiądz przechodzi do codziennej prozy, zalecając ostrożność w powracaniu do domów, aby nie dać się sprowokować nikomu. Ten jego spokój przeciwstawiony gwałtowni rozwścieczona napastnika.

W maju 1982 wzmacnia się w słowach kaznodziei ufnosć do Najsw. Marii Panny, podnosi się temperatura modłów. W tym to miesiacu przesłała wzmrożona fala ludzkiego cierpienia. Ksiądz wybiera do czytania "Psalm responsoryjny" zaczęty słowami: "Wybaw mnie, Panie, od złego zarządcy — wybaw mnie, Panie, od człowieka złego". Potem wylicza w pięknej litanii atrybuty Królowej Korony Polskiej: "Matko Solidarności, Matko nadzieje mających, Matko oszukanych" — zdradzonych, pojmanych, uwięzionych, na mrozie trzymanyh... w tym długim poczie są i robotnicy i studenci i "wytrwali akto-ry", uczeni, pisarze, artyści — i sługa Marii, uwięziony Lech.

Nie zapomina o losie dziecka. Złoczył spustoszenie w jego psychice, wrażliwej na niesprawiedliwość. Zwraca się żarliwie o pomoc do Chrystusa, który jako dziecko doznał krzywdy od złych ludzi uzbrojonych w paragrafy. Przytacza reakcję na uwięzienie ojca kilorga dzieci, które nie pojmują, dlaczego ojciec jest karany, choć nie zrobił nic złego. Treść jest zawsze ta sama i wciąż inna, bo rozszczępia się i wyostrza nowymi motywami. Odważnie przytacza ksiądz ustęp z antologii chrześcijańskiej, która określa rząd jako źródło dobra i zła, bo tylko rząd odpowiada przed Bogiem za nieszczęścia i nędzę rządzonych. Następnie przytacza słowa Papieża na Dzień Pokoju: "Staliśmy się świadkami działania państw tyran-skich, gdzie mowa do obywateli wyraża się w tonie prokuratorsko — policyjnym".

W kazaniach ks. Popiełuszki nie ma — równie jak u Ojca św. — polityki. A przecież polityka jest stale obecna. Ale co nazywamy polityką? Według Encyklopedii krajowej jest to:

"Działalność władz państwowych i partyjnych, polegająca na wytyczeniu kierunku (programu) rozwoju państwa oraz stosowaniu określonych metod realizacji celów politycznych. W społeczeństwach klasowych polityka odzwierciedla interesy klas, służąc bądź zdobyciu, bądź utrzymaniu przez nie władzy państwowej. W związku z zakresem działalności państwa różni się politykę ekonomiczną, kulturalną itd".

Trudno o bardziej jasne i bardziej jednostronne i — nikczemniejsze określenie celów polityki które ją identyfikują z propagandą.

Ks. Popiełuszko nie uprawiał w swych kazaniach polityki, ale piętnował tę, którą uprawia PRL. jest zatem oczywiste, że padł ofiarą "stosowania metod państwowych i partyjnych za wyzywanie do modłów "za wszystkich, którzy sprzedali się na służbę kłamstwa, niesprawiedliwości i przemocy".

Świadom stałego narażania się, kaznodzieja nie wahał się przed oskarżeniem władzy o nadużycie w stosunku do "Solidarności". Gromił procesy wytaczane jej członkom i zownenikom, powstawał przeciw przymuszaniu do podpisywania deklaracji niezgodnych z sumieniem. "Naród chce pojednania — woła — chce ugody, ale jednocześnie chce gwarancji, nie słów deklaracji. Chce gwarancji, że znowu nie będzie oszukiwany".

Nawołuje też do utrzymania godności przez więźniów. Wśród wierszy wojennych jest jeden, w którym autor (Otto) wciąż powtarza słowa: "Nie płacz Mammo". Tłumaczy matce: "Nie chcę, żebyś cią splanaka widział mój więzienny stróż". W jednej z dalszych homilii czytamy: "Nie może być dobrze w krajach, gdzie człowiekiem można poniewierać, gdzie można go fałszywie oskarżać pod osłoną rzekomego prawa".

Po czytejże stronie jest prawdziwie demokratyczna idea? Po stronie tych, którzy krocza "drogą do socjalizmu" zaslaną trupami, czy tego młodego księdza, który dopomina się o wyzwolenie zarówno robotnika i hutnika, jak aktora i pisarza? Ten ksiądz wyszedł z ludu, jego rodzice to prości chłopcy zużyli ciężką pracą w swej zabiedzonej, przedwczesnej starości. Po odważnym, wyzywającym kazaniu z końca września 1983 r., wydawnictwo zamieściło w odsyłaczu notatkę: Prokuratura Wojewódzka w Warszawie wszczęła śledztwo w sprawie nadużywania wolności sumienia i wyznania na szkodę PRL przy wykonywaniu obrzędów religijnych w Warszawie i innych miejscowościach przez ks. Jerzego Popiełuszkę, proboszcza Parafii św. Stanisława Kostki w Warszawie ("Fakty Tygodnika", nr. 33, Warszawa, Ośrodek Informacji Partyjnej).

Wszystkie wypowiedzi kaznodziei przesycą duch płynący z Watykanu. Ks. Popiełuszko jest niby egzemplarem tego samego pisma, tłoczonym w języku ojczystym, na użytek jednego kraju. Atmosfera jest identyczna, ale zasięg tam — na miarę wszechświata, tu — na miarę lokalną.

W grudniu 1983 r. proboszcz parafii św. Stanisława informuje wiernych o rewizji dokonanej w jego mieszkaniu. "Znalezione — mówi — przedmioty, których pochodzenie jest mi całkowicie znieznane, a ich charakter, w zestawieniu z moją znaną obecnie działalnością duszpasterską, wręcz absurdalny. Uważam to za prowokację". Nie są pustym frazesem słowa, którymi kończy homilię z maja 1984 r.: "Żadając odwagi i męstwa, sami musimy być na codzień mężni i odważni. Amen".

Ostatnie słowa kaznodziei noszą datę 9 września 1984 r. Porusza dwie sprawy. Pierwsza — wychowanie. Nauczanie musi być prawdziwomne i nie służące zmienianiu ustroju. Druga sprawa dotyczy słów "pana rzecznika" na konferencji prasowej. Oto one: "Niekłóty eksperci, specjaliści prawa karnego, proponują rozważenie również możliwości wprowadzenia do kodeksu nowych kar: kar samostanego pozbawienia praw publicznych i kary wydalenia, na określony wyrok czas, tych osób, których udowodnione zostało poważne przestępstwo przeciwko państwu". I tak dalej.

Ksiądz zapłonał. Średniowiecze? Baniac? "Zrodzenie się takiego pomysłu w głowach Polaków jest ZRBO-DNIĄ przeciwko narodowi, bo przecie rzecznik nie miał na myśli pospolitych kryminalistów, ale najlepszych synów ojczyzny, którzy odważne sprzeciwiają się niszczeniu ducha narodu. Pan rzecznik stwierdza dalej, że pewne kraje położone na innych niż Europa kontynentach gotowe są przyjmować na ustalonych warunkach osoby, które byłyby ewentualnie wydalone z Polski". (Zycie Warszawy").

Szczyt — lub raczej: żno. Tu już zbędne są jakiegokolwiek komentarze. "Te dwie trudne, a jednocześnie bardzo ważne sprawy polecimy Bogu i weźmiemy pod rozwagę na najbliższy tydzień. Amen."

Najbliższy tydzień już dla ks. Popiełuszki nie zawitał.

Z. Kozarynowa
(Tydzień Polski)

Myśli

Jak łatwo nauczyć się panować, jak trudno nauczyć się rządzić.

J. W. Goethe

Czasem są "wtyczki", ale nie ma kontaktu. Stanisław Jerzy Lec

Mówiący po polsku lekarze

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
przyjmują po adresach:3929 N. Central Ave. Tel.: 545-7106
2858 W. 63rd St. Tel.: 737-0023
24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu PokarmowegoLeczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i PrzehłyBiuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.**Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się**Facial Cosmetic Surgery
Hair Transplants**Collagen Injections for Wrinkles
and Acne Scarring!PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT**WAFIK A. HANNA M.D.**

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE

442-7111

40 S. CLAY

HINSDALE

887-8180

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)**DANIEL P. D'ARCY, M.D.**PRAKTYKA OGÓLNA
witamy nowych pacjentów8847 W. 87th ST.
Hickory Hills, IL

Telefon: 598-9222

Zapisujcie Działkę Waszą
Do Wydziału
Małoletnich Z.N.P.**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**

Nie wpadaj w rozpacz...

my możemy pomóc

• Bezpłatne Testy Ciążowe

• Życzliwi Doradcy

• Pomoc Lekarska

• Pomoc Finansowa

• Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycz-

nych i Psychicznych Konsekwen-

cjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

LARYNGOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,
nośa i uszu.Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Sie
Pod Adresami:2700 N. Central Ave. Tel.: 622-7511
W Poniedziałki, Środy i Piątki od 10 do 8 Wiecz.

Oraz

5241 N. Harlem Ave. Tel.: 763-2373
We Wtorki i Czwartki od 10 do 8 Wiecz.

PROTEZA

OD \$150.00

(1 szt.)

NAPRAWY OD

\$5

KORONKA

OD \$150.00

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDSNAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
Dla całej rodziny

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC

Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

DR. TERESA D. MIGIELSKA

Lekarz-Dentysta

Protezy całkowite i częściowe. Koronki i mostki.
Plomby kosmetyczne. Usuwanie zębów. Leczenie
kanałowe. Profilaktyka jamy ustnej.

2716 N. Central Ave. Tel. 745-7114

MILWAUKEE DENTAL CLINICWykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej**PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Dr Steven F. STEMPORA

DENTYSTA

7310 W. Madison St., Forest Park 771-0330

Przyjmujemy także wieczorami i w soboty

Mówimy po polsku

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MIŁA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-iej do 2-iej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-iej

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKAKoszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

Pechowy Złodziej17-letni Robert Hill ukradł, w śro-
de, \$1,000 z banku American National
Bank & Trust, znajdującego się przy
33 N. LaSalle.Z zeznań świadków wynika, że
chłopak przyszedł do banku tuż przed
południem. Podszedł on do okienka,
przechylił się przez ladę i sięgnął do
szuflady, w której były pieniądze.
Chłopak chwycił "garść" pieniędzy
— \$1 tys. w banknotach \$100 — i na-
stępnie zbiegł.Nieco później potracił go taksówka,
kiedy przebiegał jezdnię. Strażnik z
banku rozpoznał go, jako zbiegłego
złodzieja.Mówiący
po polsku

Lekarz-

Dentysta

ANDRZEJ BOGDANOWICZ,
DDSprzyjmuje pacjentów w
pon., wt., czw. i pt. od 9 rano do 8
wiecz. a w sob. od 9 rano do 3 po poł.

3054 N. MILWAUKEE

252-3740

Bernard Goetz**Skarży Napastników**Nowy York (UPI) — Bernard Goetz,
który stał się w ostatnich tygodniach
sławny dzięki temu, że przeciwstawił
się nastolatkom, którzy zażądali od
niego w kolejce nowojorskiej pienię-
dzy i począł do nich strzelać, wystą-
pił na drogę sądową.Goetz założył sprawę w federalnym
sądzie okręgowym, skarżąc dwóch
nastolatków. Obaj zostali następnie
przez Goetza postrzeleni. Goetz doma-
ga się jednocześnie, aby sprawa są-
dowa, która wniesiona została przez
obu postrzelonych nastolatków prze-
ciw niemu, została przesunięta z są-
dów stanowych do sądu federalnego.19-letni Darrel Cabey, który po-
strzelony został przez Goetza, znajdu-
je się nadal bez przytomności. Adwo-
kaci jego skarżą Goetza o 50 mln
dolarów. Drugi postrzelony, Troy
Canty skarży Goetza o 5 milionów
dolarów.

J. S. TOMASZEWSKI

Doktor-Dentysta
CRAGIN MEDICAL CENTER
2716 N. Central Ave.
PO UMÓWIENIE SIĘ TEL.
889-7894**LEKARZ DENTYSTA****DR. WANDA J. SYGIEDA**Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja
protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

LEKARZ-DENTYSTAAbsolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw**JOLANTA
ZAKRZEWSKA, DDS**

Prowadzi zakład dentystyczny

2715 N. Central Ave. Pokój 8

Tel. czynny 24 godz.

622-8700

Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani**BELMONT-CENTRAL PHARMACY**

3113 N. CENTRAL AVE. TEL.: 545-3939

Czynna od Poniedziałku do Soboty 9:30 Rano do 8-iej Wiecz.

W Niedziele od 10-iej Rano do 3-iej Po Poł.

Wysyłamy Lekki do Polski

oraz PRAKTYKA LEKARSKA OGÓLNA

FAMILY PRACTICE**DR. WANDA KARCZEWSKA-TVARIAN**

- Badania laboratoryjne
- EKG
- Testy ciążowe
- Testy alergiczne
- Badania przedślubne
- Szczepienia
- Badania przedporodowe

Bezpłatny parking Tel.: 545-3940 Mówimy językiem polskim

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
3019 N. MILWAUKEE AVENUE
TELEFON 278 6050
(CZYNNY 24 GODZINY)ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ
MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Praktyka rodzinna | Choroby wewnętrzne |
| • pediatria | • choroby serca |
| • ginekologia | • choroby płuc |
| • mała chirurgia | • zaburzenia układu pokarmowego |
| • choroby skórno-weneryczne | • choroby nerek |
| • poradnictwo psychologiczne | • choroby reumatyczne |
| • i terapia małżeństwa | • choroby zakaźne |
| • poradnictwo w zakresie | • poradnictwo w zakresie otyłości |
| planowania rodziny | • bezpłatne mierzenie ciśnienia |
| • okresowe badania szkolne | • dentystyka ogólna |
| i szczepienia | |
| • badania przedślubne | |
| • opieka nad kobietą w ciąży | |

SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNY CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.

W SOBOTY I NIEDZIELĘ: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ**ZRANIENI?**

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?

... SPRAWDZCIE OBJAWY WASZYCH DOLEGLIWOŚCI!

Objawy Związane Zwykle
z Problemami
KARKU

- ☐ Zawroty Głowy
- ☐ Bóle Głowy
- ☐ Bóle Karku
- ☐ Drętwienie (kark i ręce)
- ☐ Bóle Ramion
- ☐ Bóle Kregów

Objawy Związane Zwykle
z Problemami Dolnej
CZĘŚCI PLECÓW

- ☐ Bóle Dolnej Części Pleców
- ☐ Bóle Wzdłuż Nóg
- ☐ "Slipped Disc"
- ☐ Bóle w Biodrach
- ☐ Bóle Pośladków

JESLI ODCZUWACIE JEDNĄ Z DOLEGLIWOŚCI WYŻEJ WYMIENIONYCH, ODWIEDZCIE
NAS CELEM ZABADANIA, KTÓRE MOŻE USTALIĆ PRZYCZYNNY TYCH OBJAWÓW I CO
MOŻE ZROBIĆ CHIROPRAKTYK AZEBY WAM POMOC. Po bezpłatną konsultację zwróćcie
się do jednej z klinik w dogodnej dla was lokalizacji.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1 South 132 Summit Ave.
Oak Brook Terrace, IL 60181
Tel. (312) 627-0690

25 Lat Praktyki

Problemy ze stopami są obecnie rozpoznawane i leczone
przez Licencjonowanych — Praktykujących Podiatrów
W KAŻDĄ ŚRODĘ RANO OD 8:00 RANO DO POŁUDNIA
w KLINICE PODIATRYCZNEJW **BCH** Belmont Community Hospital

4058 W. MELROSE, CHICAGO, IL. 60641

Po umówienie prosimy dzwonić na nr.: 736-7000, ext. 255

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:
Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób
Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
Zabiegi Lekarskie
ORAZ DENTYSTA DR. J. KANIA
CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU (RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ)
MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

VASECTOMY
Over 6,000 men
since 1971
Dr. Lanny Myers
Call 337-3341

do POLSKI
LEKARSTWA
ŻYWIENIE
PIENIAŹE
PRZEZ APTEKĘ
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

MÓWIĄCY PO POLSKU
OKULISTA
TATJANA K. PAVLOVIC, M.D.
3333 W. PETERSON • TEL.: 478-9313
(24-godzinny Answering Service)
Przyjęcia tylko za umówieniem.
Dr. Pavlovic jest byłym Wicedyrektorem Działu Okulistyki w U.S. Army Eisenhower Medical Center gdzie wprowadziła program zaszczepiania soczewki przy leczeniu katarakty i otrzymała odznaczenie wojskowe za wybitne osiągnięcia w dziedzinie okulistyki.

3
Przed zabiegiem Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
NIEPOTRZEBNE:
• Pobyt w szpitalu
• Gipsowanie
• Podpórki przy chodzeniu
• Klamry i śruby na stopie
NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
• Zgrubienia na stopach
• Żółte, grube paznokcie
• Miotkowane duże palce
• Zniekształcenia stóp u dzieci
• Odciski na wierzchu stopy
• Wrośnięte paznokcie
• Bolesne pięty
• Stan artretyczny stóp
• Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
DR. PAUL NADZIKIEWICZ
DR. SEVERKO HRYWNAK
6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
MÓWIMY PO POLSKU

NOWY PROGRAM POŁOŻNICZY!
Przyszłe Matki z całego miasta i przedmieści przyjeżdżają teraz do Belmont Community Hospital w soboty rano aby skorzystać z *Nowego Programu Położniczego Szpitala* przy normalnej ciąży, bez komplikacji.
Ten Nowatorski Program obejmuje następujące:
■ **Wysokiej Jakości Opieka Przedporodowa Za Stałą Opłatą!**
Oferujemy kursy przedporodowe, (\$20) testy laboratoryjne i okresowe badania, jak również, pierwsze badanie po wyjściu ze szpitala — dla Ciebie i Twojego dziecka!
■ **Licencjonowani Ginekolodzy-Położnicy i inni Lekarze**
Nasz Dział Położniczy ma w sztabie doświadczonych, wysokokwalifikowanych Położników-Ginekologów, Lekarzy z Medycyny Ogólnej oraz pielęgniarki położne którzy są naprawdę oddani opiece i leczeniu naszych przyszłych i nowych matek i ich dzieci.
■ **Stałe, Obniżone Opłaty**
• \$1,200 za wszystko łącznie z porodem i późniejszą opieką;
• \$2,500 za cesarskie cięcie i późniejszą opiekę; (Obniżone stawki za dodatkowe badania i zabiegi.)
aby dowiedzieć się czy kwalifikujesz się, prosimy dzwonić w języku angielskim między 8-2 ppł.
od poniedziałku do piątku
736-7000
ext. 290
Mówiący po polsku personel
Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Street • Chicago

Helikoptery w Akcji
Mona Island, Puerto Rico (UPI) — Helikoptery z Puerto Rico, Dominikany i USA uratowały około 100 osób, które znalazły schronienie na niewielkiej wyspie położonej 25 mil od wybrzeży Puerto Rico.
Byli oni pasażerami 340-stopowego promu pasażerskiego "A. Regina", który wszedł na rafy przybrzeżne i doznał poważnych uszkodzeń kadłuba. Załoga i pasażerowie przebrnęli płytką wodę i dotarli do lądu.
Akcja ewakuacyjna podjęta została prawie natychmiast, ale w ciągu pierwszego dnia zdołano przewieźć — najpierw na lądowisko po drugiej stronie wyspy, a następnie do pobliskiego Mayaguez — połowę rozbitków.
W dniu następnym z pomocą pospieszyły helikoptery z Dominikany oraz US Army i US Coast Guard, co pozwoliło przetransportować ostatnich pasażerów nieszczęśliwego promu w ciągu godzin porannych.
Wielu uratowanych skarżyło się na zachowanie właścicieli promu, którzy odmówili rozbitkom wszelkiej pomocy.
"Traktowali nas jak zwierzęta. Nie dali wody ani pożywienia" — mówili.
Gdyby nie akcja połączonych sił portorykański-dominikańskich oraz armii Stanów Zjednoczonych, nie wiadomo czym by się cała sprawa skończyła.

tygodnik NOWOJORSKI
magazyn polit.-społ.-kult.
ZAPRASZA
2 marca br. o godz. 19.00 w Polskiej Galerii (Polish Art Gallery , 3051 North Milwaukee Ave., Chicago) odbędzie się spotkanie redaktorów i wydawców TYGODNIKA NOWOJORSKIEGO z CZYTELNIKAMI.
Wstęp - 5 dol.
Wstęp wolny dla zaproszonych Gości, prenumeratorów i akcjonariuszy TN.
Po dyskusji - lampka wina.
Uprzejmie informujemy, że TN można nabyć w następujących punktach przy Milwaukee Ave.: Polska Galeria Sztuki, Polamer, Delikatesy Bacika, Dabros Delikatesy, Pulaski Food, Polski Sklep Muzyczny, Polska Księgarnia.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Moczu na Ciężę
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

Dr. Robert Peck Dr. James J. Walsh
MASZ BÓLE?
CHIROPRAKTYK MOŻE POMOC!
Zadzwoń by się umówić na najbliższą wizytę
PARKWAY CHIROPRACTIC CENTER
835B Touhy, Park Ridge, Ill.
696-0040 Wizyty za umówieniem

LABORATORIUM
Pełny Zakres Badań
Laboratoryjnych i Prześwietlenia
Szybkie i Dokładne Wyniki
Wyniki Badań Przedślubnych w Przeciagu ½ Godz.
CAMPOS LAB
2881 N. MILWAUKEE
Tel.: 276-1319 lub 772-2616

CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER
Specjalizuje się w Zabiegach w dolegliwościach SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI DYSKU PACIERZOWEGO leczy z powodzeniem Uwiad Nerwu w Ramionach i Nogach
• ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY
Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's Compensation" — Obrażenia Cieleśne Medicare — Większość Ubezpieczeń Oplaca Zabiegi Chiropraktyczne
283-0354
LEKARZE Z ZAKRESU WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ
DR. DANIEL A. MICHAŁEC
DR. RICHARD W. SKIERSCH
CZŁONKOWIE:
ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY
CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY
AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.
Godziny Ranne—Popołudniowe i Wieczorowe
5261 N. CENTRAL AVE.
Blisko skrzyżowania Milwaukee Ave. Central Ave., Foster Ave. oraz Northwest Hwy.

Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni. Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowoootarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.
Chcielibyśmy gościć Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspaniały serwis. Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych. Po informacji i rezerwacji prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.

Lufthansa
JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020
Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11
Tel.: 27-54-36

VIOLETTA COCKTAILS—"HADES"

4244 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194 lub 282-7293

zaprasza na

PROGRAM ROZRYWKOWY w sobotę i niedzielę

ATRAKCJA WIECZORU—ZORBA

Gwiazda piosenki greckiej

MANOS MARINOS

BOŻENA WANDOWSKA

ORAZ

GRUPA CENTRUM



Dancingi odbywają się w każdy piątek 9—2, sobotę 9—3, niedzielę 9—2. Bar otwarty od 8 wiecz.

SPECJALNOŚĆ ZAKŁADU:

ZIMOWA HERBATKA — PŁONĄCY KABANOS

TOUCH OF EUROPE

5415 W. IRVING PK. RD. • TEL.: 282-6999

Zaprasza Państwa Na

Premierowy Pokaz Nagrodzonego Video

Marii Jeżowskiej i Tom Logan

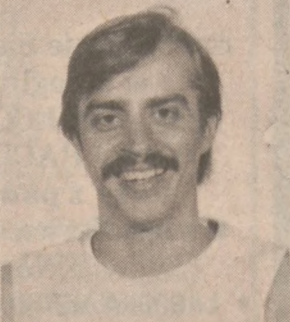
P.t. "RATS ON A BUDGET"

W Piątek, 22-go Lutego, O Godz. 11:30 Wiecz. Na Kanale 7 W Programie "Rock On Chicago"

W KAŻDY PIĄTEK I SOBOTĘ
Muzyka W Wykonaniu

"THE TOM LOGAN GROUP"

Ponadto, W Ten Piątek Darmowe Zakąski i Disc Jockey
Serdecznie Wszystkich Zapraszamy!



Czy Chiński "Człowiek Śniegu" Jest Zwyczajną Małą?

Pekin (CST) — Ukazująca się w Pekinie gazeta "Yang-Cheng Evening News" wyraziła opinię, że chińska wersja himalajskiego człowieka śniegu jest rzadkim gatunkiem małpy. Gazeta uważa, że mająca 3 stopy wzrostu "bestia" nie jest jak poprzednio uważano "dzikim człowiekiem" tylko małpą z gatunku rebus. Prasa chińska podała, że legendarny "człowiek śniegu" został złapany w zeszłym tygodniu w prowincji Hunan.

Do tej pory nie opublikowała jednak fotografii złapanego stworzenia. Antropologowie są jednak bardzo ostrożni w ocenie o jakimś gatunku należy "człokształtny stwór". Przypuszcza się, że waży on około 53 funty (dwukrotnie więcej niż średniej wielkości małpa) i wykazuje dużą zdolność do wyrażania swoich uczuć przy pomocy grymasów twarzy. Potrafi wyrazić "smutek, gniew, zdziwienie" potrafi również "pić i jeść" jak człowiek i wydaje dźwięki podobne ludzkim, a jego twarz bardzo przypomina twarz współczesnego człowieka. Gazeta in-

formuje, że stworzenie zostało złapane w dniu 24 października przez mieszkańców położonej w górach wioski.

Stwór poranił jednego z myśliwych, urywając mu część ucha, zanim pozwolił się pojmać. Po kilku dniach "włochata istota" przyzwyczaiła się do mieszkańców wioski i zaczęła jeść orzechy i owoce.

Myśliwi sprzedali "bestię" handlarzom ponieważ nie widzieli sensu w jej hodowaniu.

Handlarze pokazywali stworzenie w szeregu miast chińskich czym zwrócili uwagę naukowców. Wielokrotnie nadchodziły doniesienia o złapaniu "dzikiego człowieka" lecz żadne z nich nie zostały potwierdzone. Różniły się również opisy rzekomo pojmanych "stworów".

W sierpniu zeszłego roku chiński Instytut do Badań nad Dzikim Człowiekiem ustalił nagrodę w wysokości 3.570 dol. za schwytanie żywego okazu, połowa tej sumy przypadłaby osobie, która dostarczyłaby martwego "dzikiego człowieka".

Polonia Proszona Na Wieczór Artystyczny



Ref-Ren

Kongres Polonii Amerykańskiej,
Wydział na stan Illinois, oraz Stowa-

rzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji serdecznie zapraszają Polonię na WIECZÓR ARTYSTYCZNY, który odbędzie się już jutro, w sobotę, 23 lutego, o godz. 7:00 wieczór.

W urozmaiconym i ciekawym programie artystycznym wystąpią: STEFAN WICIK, JULITA MROCZKOWSKA, REF-REN I BARBARA KOZUCHOWSKA. Przy Fortepianie HENRYK WAWRZYCZEK.

Donacja \$7.00 od osoby. Kawa i ciasta. Parking zapewniony. Rezerwacje stolików: 631-3300 od 10 do 4 po poł. (P.R.M.)

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



Nocny Klub w
Stylu Europejskim
Z Wspaniałą Kuchnią!
W Każdą Sobotę
Od 8:00 Wiecz.
Gra Znakomity
Zespół Kameralny
Z 2-ma Solistkami:

**BOŻENĄ
OBREBSKĄ**

Ponownie w USA
z nowym repertuarem

— oraz —
**RENATĄ
WRÓBLEWSKĄ**

Piosenki Mazowsza



Show Czardasz Montiego

WSTĘP WOLNY

Przyjmujemy Zamówienia Na Bankiety i Przyjęcia w Stylu Europejskim

KABARET "U CHOCHOŁA"

Zaprasza na premierę nowego programu
w dniach 2 marca — godzina 8-ma wieczorem
i 3 marca — godzina 6:30 wieczorem

RESTAURACJA "TERESA 2"

4751 N. MILWAUKEE (Przed Lawrence)
Rezerwacja: Tel. 235-8719 lub 276-7002

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE • TEL.: 545-4152

NA OGÓLNE ŻYCZENIE PUBLICZNOŚCI
JESZCZE JEDEN WEEKEND!

ELENI

Piosenkarki

Polskiej Greckiej Pochodzenia

Obecnie Jednej z

Najbardziej Popularnych

Piosenkarek (8 Nagranych

Płyt Długogrających)



NA GITARACH I BUZUKI AKOMPANIUJĄ

KOSTAS i ALEXANDROS

z zespołu "Prometeusz"

PO WIELU SUKCESACH W POLSCE I WYSTĘPACH
W EUROPIE ZACHODNIEJ PO RAZ PIERWSZY W USA!

W Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę
Gra Lubiany Zespół

"HAPPY BAND"

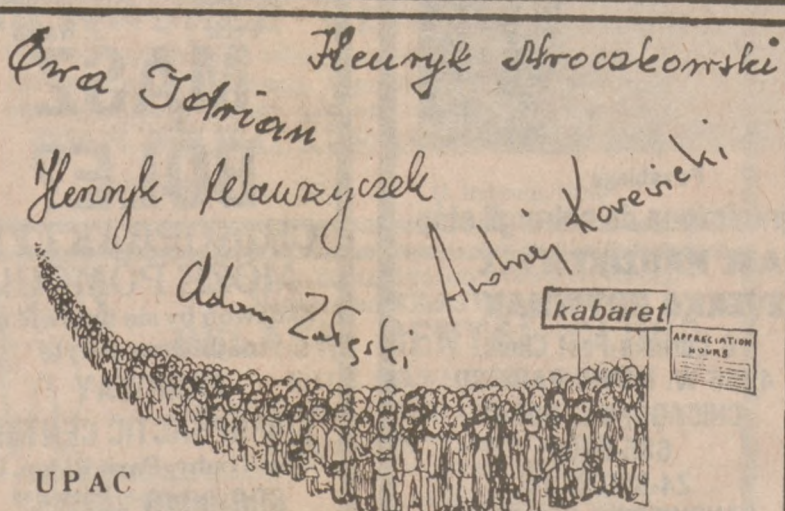
z solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

Program Prezentuje Państwu Znany Piosenkarz
Z Polskiego Radia i Telewizji

MAREK KULISIEWICZ

POŻEGNALNY KONCERT ELENI!!
NIEDZIELA GODZ. 6:00 WIECZ.

ZAMTUS KAWIARNIA ARTYSTYCZNO-LITERACKA



UPAC

2905 N. Milwaukee Ave.

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ O GODZ. 9:00 I NIEDZIELĘ O GODZ. 6:00

PRZY KOMINKU

5522 W. Belmont Ave. (przy Central Ave.) Tel: 286-2822

Zapraszamy do nowootwartego klubu z dobrą i smaczną
kuchnią czynną w soboty od godz. 4-tej do 3-ciej rano,
w niedzielę do 2-giej w nocy.

Cocktail Bar otwarty codziennie
od godz. 10-tej rano do 2-giej w nocy.

Gra znakomity 4-osobowy zespół
pod kierownictwem
Jana Stefanka

STOP



Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia w stylu europejskim.

Zapraszamy

Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE



Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE

TEL.: 342-0180

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

czynny w piątek, sobotę i niedzielę od 8-mej do 5-tej rano

prezentuje

DOSKONAŁY PROGRAM ROZRYWKOWY

JAN WOJDAK (Wawele)

ANDRZEJ ZIELIŃSKI (Skaldowie)

NO TO GO

Show o godz. 11:30 i 1:30 w nocy
Serdecznie zapraszamy • Wstęp wolny



KLUB

Centrum

1309 N. ASHLAND, CHICAGO, IL 60622
tel.: 278-3916

TELEGRAM



ZRZESZONE
KLUBY
POLONIJSKIE

Centrum

goszczą w Chicago

HANNĘ BANASZAK

oraz światowej sławy grupę akrobatyczną

"MORTALE"

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ OD GODZ. 8:00 wieczorem

UWAGA: W soboty dwa występy: jeden o 8-ej wieczorem, dla starszych
i młodzieży 50% zniżki—drugi o godzinie 11-ej wieczorem.

Parking Strzeżony

Przed sprzedaż biletów we wszystkich biurach POLONIA TRAVEL

\$1149

Za Gram

14 K ZŁOTO

\$1149

Za Gram

ŁAŃCUSZKI, BRANSOLETKI, KRZYŻYKI,
MEDALIKI, WISIORKI

NOWE STYLE!

WYPRZEDAŻ DO
2-go MARCA, 1985

TYLKO Z TYM
KUPONEM

Wernikoff's

"DISCOUNT" JEWELERS

2731 N. Milwaukee 252-7573

\$1149

Za Gram

\$1149

Za Gram

Family WORLD Airlink System
a division of Family Link Corporation
5324 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630
Tel.: (312) 282-1188 • 1-800-821-809 (excl. Illinois)
oraz Biura Podróży

WARSZAWA
z CHICAGO
lub DETROIT
w jedną stronę —
\$549.00
DLA OSÓB PRZYJEŻDZAJĄCYCH Z POLSKI (do 6 miesięcy)
Z LONDYNU DO CHICAGO — \$ 480 w obie strony
(Warszawa — Londyn — Warszawa — bilet za złotówki)

CHICAGO \$699
BOSTON \$578
DETROIT \$689
MIAMI \$742
SEATTLE \$839
NEW YORK \$588

LOS ANGELES \$859
SAN FRANCISCO \$859
PHILADELPHIA \$608
WASHINGTON \$628
BALTIMORE \$628
z tych wszystkich miast bezpośrednio
przez Londyn do Polski

**PRAGNIĘTY
ZAWIADOMIĆ**

Wszystkich naszych Przyjaciół, Klientów i
Znajomych oraz miejscową Polnię o otwarciu
nowego, nowoczesnego sklepu z wędlinami i
artykułami spożywczymi pod nazwą:

ANDY'S

DELI EUROPEAN STYLE SAUSAGE
Mikołajczyk Sausage
3037 N. Milwaukee Ave.
TEL. 486-8160

Polecamy różnego rodzaju wędliny i mięsa w najlepszym
gatunku. Nasi masarze są specjalistami w wyrobie wy-
borowych wędlin wszelkiego rodzaju. Polecamy również
duży wybór wyrobów garmażeryjnych. Denty przy-
stępne, miła, szybka obsługa. Zapraszamy, polecamy
się Waszej łaskawej pamięci.

ANDRZEJ I HALINA KOLASA
Właściciele

CENTRAL PARK HAL

2840 N. CENTRAL PARK AVE.
Serdecznie zapraszają Marysia i Stefan do nowooteowanej —
na BANKIETY, WESELA, KOMUNIE, CHRZCINY
Od osoby \$16.00 włączając alkohol

7-7348

**The Nancy's
Banquets**

At The Nancy's, our goal is to please our customers with quality din-
ing packages. That's why we pay careful attention to every detail —
from our spacious parking lot, to our formal dining room with fresh
cut flowers on each table. The Nancy's is noted for the fine food
prepared by our experienced chef and his staff — everything from
elegant hors d'oeuvres to start the meal to our variety of fine entrees
and expertly prepared desserts. To complement your meal, we have
a choice selection of wines and champagne for toasting any occa-
sion with our consultants for the perfect affair.

Seatings for up to 425.

Wedding packages starting at \$16.95 per person.
10% discount for Friday bookings.

4256 N. Central Ave. 736-5828
867-4641

D'MASTI CUSTOM CATERERS
SLYNNA SMAZALNIA RYB
MOTHER OF SORROWS HALL
13811 S. Western Avenue
Wstęp i odwiedź
W każdy piątek 5-9 wiecz.
Informacja 388-0940

REPLACEMENT WINDOWS
TOO EXPENSIVE?
CALL
CONVERT A WINDOW
562-7231
For Less Than 1/2 the Price
of Replacement Windows

SWAPORAMA
Najważniejsza nazwa na
PCHLI TARG
3315 W. 47th Place
W pobliżu 47th i Kedzie
Sobota i niedziela
Największy w Chicago
Urządzany pod dachem
PCHLI TARG
774-3900

**JIM'S VIDEO
TRANSFER SERVICE**
3764 Alder Court
Hoffman Estates
Illinois 60195
Bmm & 16 mm Movies —
Copied onto VHS or Beta
Broadcast Quality
359-6813

**ON OUR OWN
LOUNGE**

5919 S. Kedzie
925-1449
INFLATION FIGHTERS
Tuesday: 25¢ Tap Beer Night
Wednesday: Men's Night
25¢ Tap Beer —
Mixed Drinks Half Price
Thursday: Guys & Gals Night
\$3.00 Cover Charge With An
Open Bar — 9 P.M. Until Midnight
Friday & Saturday:
Listen To The Sounds Of
The Best South Side Disc Jockey

DAVE LOPEZ
Your Hosts: HECTOR & CAROL

**CARDINAL
CLUB**

5155 W. Belmont Ave.
Chicago • Tel.: 736-4662



Piątki, soboty i niedz.
od 9:30 p.m. do 4 a.m.

Śpiewa:

DANA

LESKA

Gra:

**WANDERPOL
BAND**

Od 1-go marca br.

CZESŁAW NIEMEN

W środy od 9:30 p.m.
Life Jam Session czyli
Mikrofon dla Wszystkich

Poniedziałki
i wtorki 8:30 p.m.
SEKSMISJA

**WHITE HEATHER
COIFFURES**

6340 S. Archer • 767-3393
\$2.00 Zniżki Na Jakichkolwiek
Wykonanych Usługach
z Tym Kuponom
MÓWIMY PO POLSKU

**POŚWIĄTECZNA
WYPRZEDAŻ
SPECJALNA OBNIŻKA CEN**

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



*Verlene's Fashion
Center
"Milady's"*

5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy
do obejrzenia naszych
specjalnie wybranych
sukien

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MÓWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

IT IS NOW OUR 77th ANNIVERSARY 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

SLABY? Nerwowo? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid".
Kupisz ją tylko w Aptecce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622.
W żadnej innej aptece nie dostaniecie wszystkich tych składników. Tylko
\$9.50 za 100 tabletek.

**WYPRZEDAŻ — Oszczędź nawet Do 50%
NA WSZYSTKICH ZIMOWYCH KURTKACH I SKAFANDRACH**



Fanelowe koszule Reg. 24.95 Teraz 17.9
Bielizna "Thermal" Teraz 8.76
Ocieplane kamizelki Reg. 14.95 Teraz 9.9
Trykotowa bluza z kapturem Reg. 29.95 Teraz 15.9
Kombinezon (na szelkach) Reg. 29.95 Teraz 19.9
Różne dzinsy, spodnie wojskowe i robocze Teraz 12.9
Bawełniane kombinezony i fartuchy robocze 1/2 cny
Wojskowe kurtki polowe Reg. 62.95 Teraz 36.5
Zimowe kurtki w stylu marynarskim (Navy P-Coat) Reg. 125.00 Teraz 39.5



COMMERCIAL UNIFORMS CO.
3315 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL 60641
MÓWIMY PO POLSKU

NAJSTARSZY I NAJTANSZY DEALER W CHICAGO OD 1926

PONTIAC SAAB **BALZEKAS** CHRYSLER PLYMOUTH



Save \$400-\$625
On New Fiero

Duży wybór używanych samochodów, możliwość finansowania.



CHRYSLER
LASER
JUŻ OD \$8626

84 Camaro, like new, t-top — MAKE OFFER!
83 Camaro 2-28, loaded \$11,450
83 Grand Prix, low miles, loaded \$7625
81 Grand Prix Brougham, full loaded \$4875
80 Volkswagen, 4 dr, autom. \$3150
80 AMC Spirit, stick \$2475
80 Buick Century, nice car \$1495
77 Dodge Van, automatic \$1150
76 Capri, 6 cyl. stick \$1150
JEEP with Plow, Special Winter Offer

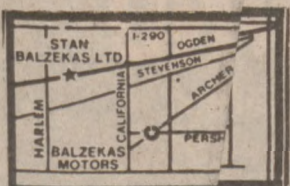
Pytać o polskiego
sprzedawcę
WIKTORA



83 Chevy Caprice \$7685
83 Chrysler, New Yorker \$6985
81 Olds Delta 88 \$5965
82 Ford Escort \$3495
81 Plymouth Horizon, auto \$3450
79 Pontiac Firebird \$3150
80 Plymouth Champ \$1895
77 Buick Regal \$1265
78 Plymouth Volare Wgn. \$ 995
71 Renault, good runner \$ 295



788-5700
6621 W. OGDEN
BERWYN



847-1515
4030 S. ARCHER
CHICAGO



**OLBRZYMIA FABRYCZNO-HURTOWA
WYPRZEDAŻ!**

**OSZCZĘDŹ
DO 60%**

- ZNANE FIRMY: SONY—SHARP—JVC—PANASONIC—EMERSON
- GWARANCJA NA WSZYSTKICH ARTYKUŁACH
- DO NABYCIA SPRZĘT NA 110/220 V. DO EUROPY



12-CAL \$55.00
19-CAL \$79.00



**DUŻY WYBÓR
OD \$40.00**



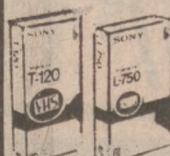
13-CAL OD \$189.00
19-CAL OD \$229.00



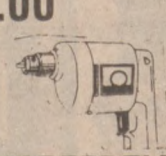
PRZENOŚNE
SYSTEMY STEREO
ZNANYCH FIRM
WE WSZYSTKICH
ROZMIARACH
OD \$59.00



**STEREO
DO AUT
OD \$34.95**



OD \$19.95



NARZĘDZIA
ELEKTRYCZNE



OD \$10.00 SZT.



**DUŻY WYBÓR
WSZYSTKIE TYPY
OD \$7.00**

CENTRAL WAREHOUSE OUTLET

5744 W. BELMONT—(Parking Po Drugiej Stronie Ulicy)
Godz.: Pon.-Czw.-Piąt. 10-7; Śr.-Sob.-Niedz. 10:30-5
MÓWIĄCA PO POLSKU OBSŁUGA W SOBOTY I NIEDZIELE!

USA Oskarżają Bułgarię o Niezwalczanie Handlu Narkotykami

Sofia, Bułgaria (NYT) — Bułgaria i Stany Zjednoczone oskarżają się wzajemnie o niezapobieganie działalności przemytników narkotyków. Bułgaria zarzuca USA, że przerwały one z powodów politycznych rozmowy w sprawie współpracy w zwalczaniu przemytu narkotyków i broni.

Stany Zjednoczone odpowiedziały Sofii za pośrednictwem ambasadora Melvyna Levitsky'ego, że rząd bułgarski nie podjął żadnych kroków przeciwko, znanym zagranicznym handlarzom narkotyków zamieszkującym w tym kraju.

Podczas konferencji prasowej w Sofii, Bułgaria ujawniła, że nosi się z zamiarem postawienia w stan oskarżenia Mehmeta Ali Ağce, który był wykonawcą nieudanego zamachu na Papieża w 1981, w wyniku którego Ojciec Święty został ranny.

Konferencja była jednak poświęcona głównie problemowi handlu narkotykami. Bułgarzy pochwili się swoimi osiągnięciami w zahamowaniu działalności przemytników narkotyków na granicy z Turcją i Jugosławią. Przedstawiciele Bułgarii, oświad-

czyli, że pomimo zainteresowania ze strony bułgarskiej ograniczeniem przemytu narkotyków, Amerykanie zerwali z niewiadomych powodów rozmowy prowadzone na ten temat.

W opinii amerykańskiej bułgarska akcja wzmocnionej kontroli granicznej jest tylko rozwiązaniem częściowym. Stany Zjednoczone uważają, że Bułgarzy powinni skierować główny wysiłek przeciwko przemytnikom i handlarzom narkotyków w miejscach w których się oni spotykają. Zachodni specjaliści uważają, że bułgarska stolica, Sofia jest takim właśnie miejscem.

Ambasador Levitsky oświadczył, że poczynając od roku 1972 Stany Zjednoczone napotykają ze strony Bułgarii na "nieustające trudności w otrzymaniu znaczących informacji o poczynaniach przemytników narkotyków i akcjach przeciw nim podjętych".

Levitsky powiedział, że Stany Zjednoczone wycofały się z rozpoczętych w 81 r. rozmów ponieważ Bułgaria nie przedsięwzięła żadnych akcji przeciwko handlarzom narkotyków działającym na jej terytorium.

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do
I-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH
najnowszej kreacji i z
najlepszych materiałów
kupicie tylko u nas po
cenie zdumiewająco
NISKIEJ!

Mamy również skórkowe
buciki, sweterki i
wszystko co potrzebne
jest do dzieciennego stroju
Prosimy wstąpić i obejrzeć
duży wybór

NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI



**TYLKO W TYM MIESIĄCU
BEZ PODATKU**



**KOMPLETY
DO SYPIALNI**

Duży wybór kompletów do sypialni
w stylu europejskim w pięknych
kolorach, w cenie

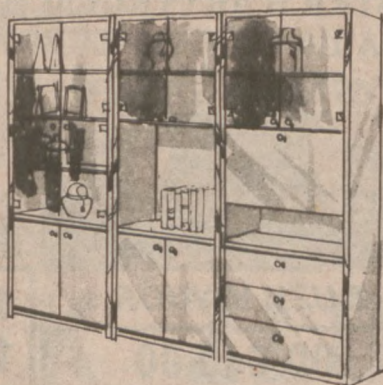
już od **\$799**

SEGMENTY

W stylu europejskim w dużym
wyborze kolorów. Można je skom-
pletować według własnego gustu.
Wartości detalicznej \$1289.

Teraz Tylko

\$789



KOMPLETY DO POKOJU FRONTOWEGO
Nowoczesne, w pięknym wykonaniu w licznych fasonach i kolorach,
aby zaspokoić najwybredniejszy gust.

Teraz Tylko **\$899**

Mamy duży wybór innych kompletów do pokoju frontowego w cenie już
od \$499, kompletów do sypialni już od \$399, materace i sprężyny już od
\$39.95 sztuka.
Pamiętajcie, że jest to SKŁAD SUPER DYSKONTOWY, gdzie możecie
kupić dobrej jakości meble za niską cenę.



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS

Super
Ceny
Magazynowe!

Likwidacja
Fabryczna!
OSZCZĘDŹ 50%

OD CEN PRODUCENTA
6-Stop. Sof-Floor
**WYKŁADZINA
DYWANOWA**

Pin Dot

\$1.99

Lepsza
Jednobarwna \$2.99 Bież. Stopa
Najlepsza
Wielobarwna \$3.99 Bież. Stopa

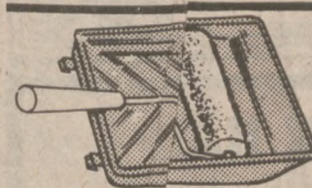


Liqui
Nail

Klej
Konstrukcyjny

11 unc. eg. \$1.39

77¢ szt.



9" Valek
z Podstawką

Komplet
\$1.93 Szt.

#9EK
Reg.
\$2.99



Glidden

Wszytkie
Farby
Glidden

• Spred Satin Latex • Spred Latex
Enamel • Spred Gloss Acrylic
• Endurance Plus 2

Reg. do
\$19.95
TWÓJ
WYBÓR

\$5.55 Gal.



2-Galony
Latexu!
SPECJALNA
OFERTA!

• Drywall Sealer
• Sand Texture
Paint
• Ceiling White

Reg. \$14.95

\$9.83 Gal.

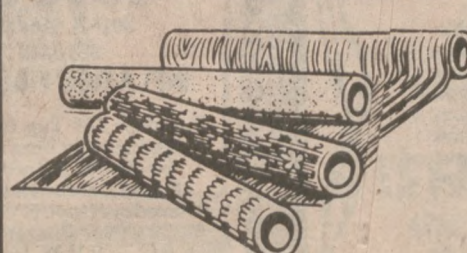
SUPER CENY MAGAZYNOWE!



Płyty
Łazienkowe
4 x 8

Wiele wzorów
do wyboru!

Wart. do \$19.95
Małe skazy
\$6.93 Szt.



Tapeta

CAŁY ZAPAS
TYLKO

Wszystkie modne
wzory — drobne
desenie,
podklejone,
tradycyjne,
SUPER ZAKUP

\$1.99

Jedna
Rolka



Zakładany blisko sufitu!
42" Hugger

Sufitowy Wentylator

• Błyszczący lub "Antique" Mosiądz
• 3 szybkości w 2 kierunkach
• Możliwość założenia lampy
• 3-letnia ograniczona gwarancja

\$44

UL Rejestr.
Reg.
\$68.95



WYPRZEDAŻ!

1 jakość
Gatunek A

**MUSZLA KLOZETOWA
ZE SPŁUCZKĄ**

Reg. \$49.95 **\$37.77** Szt.



20" x 17"

**SZAFKA
ŁAZIENKOWA**
Z UMYWALKĄ
I ARMATURĄ 'SPA'

• Ładne dębowe drewno
• Umywalka ze sztucznego
marmuru. • Prosty montaż

Reg. do \$85.90 **\$52.43** Komplet



FAMILY GARD

3-letnia
Gwarancja

**ALARM PRZECIW —
POŻAROWY**

Wyprodukowany przez największą
w kraju fabrykę alarmów prze-
ciw-pożarowych!
• Guzik kontrolny
• Wskaźnik wyczerpującej się
baterii.

#FG-888
Reg. \$10.88 **\$6.44** Szt.

**ODWIEDŹ
NASZ KĄCIK
WYPRZEDAŻOWY!**

Ceny artykułów obniżone aż o

80%

Oszczędź na artykułach przeceno-
nych przy inwentaryzacji, na du-
żych zapasach, specjalnych na-
szych zakupach!

SUPER
CENY
MAGAZYNOWE

• Biurka • Szafki z szufladami
• Toaletki • Nocne stoliki
• Półki na stereo • Krzesła
• Fotele na biegunach
• Szafki na porcelanę
• Regały na książki
• I wiele, wiele innych.



**WSZYSTKIE
ZĘŚCIOWO WYKOŃCZONE
IW STANIE SUROWYM**

**MEBLE
Z ZAPASU**

25% ZNIŻKI
Od Reg. Cen.



**Nasiona
Warzyw
i Kwiatów**

firmy Michael Leonard
TWÓJ WYBÓR

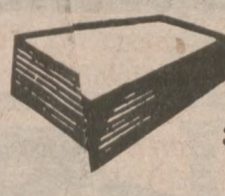
10/\$1



Doniczki Torfowe
12-2 1/4" lub 8-3"

Reg. 79¢

66¢ Paczka



PŁYTY GIPSOWE
Gotwka/Odbiór
własny

\$3.19 Szt.



Windshield

**PŁYN DO
SZYB**

SAMOCHOLOWYCH

Zabezpiecza
przy temp.
do -20°
Reg. 99¢

77¢ Galon

Godziny Otwarcia Sklepu
Poniedziałek Do Piątku 8—9
Sobota 8—6
Niedziela 9—5

4052 GRAND

Chicago, IL. (312) 252-400

Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarzskich. Wszelkie Artykuły Za Gotówkę i z Własnym Odbiorem.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczonej Ilości Towaru.

CENY WAŻNE
do 28 lutego 1985 r.



FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



hair design

FOR MEN
AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

It adds up to a great IRA.

High Yield
Top Quality
+ Tax Deductions

Kemper U.S. Government Securities Fund

11.79% Current Yield*

Why should you have to worry about your IRA investments? Choosing the Kemper U.S. Government Securities Fund gives you not only high current yields, but also the safety of a portfolio of securities issued or guaranteed by the U.S. Government or its agencies. These advantages combined with the inherent tax benefits of an IRA — tax deductions or your contributions and tax-deferred earnings — make the Kemper U.S. Government Securities Fund ideal for your IRA. To find out more about the Kemper U.S. Government Securities Fund IRA, call or write for a free kit today.

* Yield is as of 2/5/85 and is based on the sum of dividends paid in cash during the most recent 12 month period divided by the maximum offering price of (insert price) on that date. This figure updates those found on page 6 of the Fund's prospectus. The net asset value of the Fund's shares will fluctuate.

KEVIN J. ROJEK

Registered Representative Mutual Funds, Variable Life and Annuities
4646 N. Cumberland Ave. Suite 102
Chicago, Illinois 60656 (312) 589-1200

Please send me information on an IRA and a current prospectus on Kemper U.S. Government Securities Fund, Inc., which contains more complete information, including management fees and expenses. I will read the material carefully before I invest or send money.

Name _____
Street Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Home Telephone _____
Office Telephone _____

KEMPER FINANCIAL SERVICES, INC.
Investment Manager and Principal Underwriter



MARYJNĄ PIELGRZYMKĘ

DO SANKTUARIÓW MATKI BOŻEJ W EUROPIE I W POLSCE

W DNIACH OD 11 DO 26 MAJA 1985 ROKU

Pod Duchowym Kierownictwem
O. JANA CHRZCICIELA KOŁACZKA Z MUNSTER, IND.
1628 Ridge Road, MUNSTER, Indiana 46321
219/838-7111

FATIMA—AVILA—LOURDES—SARAGOSSA—MADRYT
WARSZAWA—NIEPOKALANÓW—ZELAZOWA WOLA—
CZESTOCHOWA—CZERNA—KRAKÓW—KALWARIA—
WADOWICE—LUDZMIERZ—ZAKOPANE—

CENA \$1,850⁰⁰



Obejmuje:
Przełot w Obydwie Strony
Transportację, Hotele I Klasy,
Wyżywienie
Bilety otwarte z możliwością
pozostania w Polsce na
dowolny okres czasu.
—Organizuje—

FALCON TRAVEL BUREAU, Inc.

2727 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
TEL. (312) 276-2100
9018 N. Milwaukee Ave., Niles, Illinois 60648
(312) 298-0550

Orangutany Mogą Pomóc w Zwalczaniu Malarii

Człokształtne orangutany z Borneo mogą pomóc w badaniach nad wyprodukowaniem skutecznego leku przeciw malarii, na którą umiera ponad milion osób rocznie.

Naukowcy z wysp Borneo stwierdzili, że orangutany są uodpornione na pewne rodzaje roznoszonej przez moskity malarii. Paddy Kehoe, bytyjski weterynarz, który od 10 lat pracuje w rehabilitacyjnym ośrodku Sepilok dla orangutanów (Borneo) uważa, że uodporniły się one przeciw malarii.

Kehoe uważa, że "zarazki malarii atakujące ludzi i orangutany posiadają pewne cechy wspólne ale jedynie orangutany posiadają mechanizm obronny przeciw chorobie".

Naukowcy ze Stanów Zjednoczonych, Kanady i Japonii pracują na Borneo, próbując wyodrębnić z krwi orangutanów antyciała, które mogą następnie posłużyć do wyprodukowania leku przeciw malarii. Badania te mogą potrwać kilka lat.

Kehoe zauważył, że chore na malarie orangutany w ośrodku Sepilok powracają do zdrowia mimo przerwania leczenia ich środkami przeciw malarii.

Zamiast nich zwierzęta były dobrze karmione bananami, mlekiem i otrzymywały multivitaminy. Badania nad opracowaniem skutecznej szczepionki przeciw malarii są utrudnione ze względu na wiele odmian chorób.

Pojedyncze pasożyty malaryczne wprowadzane do krwi są przez ukąszenie samicy moskita. Każdy z nich może zmienić swój "skład chemiczny" i przedostać się przez naturalny mechanizm obronny organizmu.

Dotychczas nie opracowano skutecznego lekarstwa przeciw malarii. W okęgach, w których występuje choroba ludzie zażywają środki przeciwdziałające zarażeniu lub (w przypadkach zachorowania) łagodzące ataki gorączki malarycznej. (D.P. Londyn)

Na Astmę,

Gorączkę Sienną

Trudności w Oddychaniu

Deca Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.

40 Tabletek \$8.95

Deca Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w

W APTECE BRACI GLASZER

Mathew i Edward

957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622

Apteka istnieje ponad 37 lat

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

PÓŁNOC

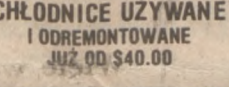


SEKCJE



7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

CHŁODNICE UŻYWANE I ODEMONTOWANE JUŻ OD \$40.00



STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00



OTWARTE CODZIENNE PRZECZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00



TRANSMISJE JUŻ OD \$50.00

SILNIKI JUŻ OD \$150.00



VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

MÓWIAMY PO POLSKU

"MNIEJSZE ZŁO"

REWELACYJNE NAGRANIA Z PROCESU MORDERCÓW Ks. JERZEGO POPIELUSZKI
• Zeznają główni oskarżeni: kpt. Grzegorz Piotrowski, oraz płk. Adam Pietruszka
• Komentarze: Stefan Bratkowski HISTORIA CZYNÓW DOKUMENT DZWIĘKOWY ODŚLĄNIĄCY METODY DZIAŁALNOŚCI SŁUŻBY BEZPIECZEŃSTWA W PRL.
90 minut nagrania
Cena kasety \$5.99 plus \$1.85 za wysyłkę, czek lub money orders wysłać na:
"BROTHERS 81", P.O. Box 5
Richton Park, IL 60471

"Flea Market" w Kay Shoes

Tylko Piątek, Sobota, Niedziela

CENY NIŻSZE OD HURTOWYCH!!!

Przykładowo:

MĘSKIE DŁUGIE OCIEPLANE GUMOWE BUTY

Reg. \$20 TERAZ \$9⁰⁰/PARA 2 ZA \$16⁰⁰

"MOON BOOTS" DLA CAŁEJ RODZINY

\$ 9⁰⁰/PARA

DAMSKIE BUTY W STYLU

"WESTERN" Reg. \$15.00 TERAZ \$5

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE • TEL.: 489-4350



UWAGA!

OSTATNIA PRZECENA ZIMOWEGO OBUWIA!!!

2,000 Par Damskiego Zimowego Obuwia Musi Być Wypredane!

UWAGA!

CENY PONIŻEJ HURTOWYCH!

MĘSKIE ZAMSZOWE PÓLBUTY IMP. Z POLSKI

w ekstra szerokich rozmiarach

Reg. \$25 TERAZ \$15⁰⁰



TENISÓWKI W STYLU

"ADDIDAS"

Reg. \$15 \$8⁰⁰/PARA

3 ZA \$20⁰⁰



DAMSKIE DŁUGIE BUTY

IMP. Z WĘGIER

Reg. \$75

TERAZ \$40⁰⁰

Mamy białe buty dla dzieci do 1-szej Komunii Św.

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

ALAMO SHOES

1362 N. MILWAUKEE

TEL.: 486-7040

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

•••

Mówimy Po Polsku

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Przynieście to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz po-świętaczny zapas towarów.

Nasza nowa lokacja:

240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00

Soboty: 7:00-2:00

W Niedzielę Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Fly the world at a DISCOUNT

All Round-Trip Airfares from Chicago via Scheduled Airlines

WARSAW .. \$521

LONDON \$434

ROME \$549

FRANKFURT . \$494

PRAGUE..... \$521

PARIS \$429

AMSTERDAM..... \$364

BRUSSELS .. \$339

Plus 15% Tax and Service

Some restrictions may apply. For more information please contact:

DISCOUNT WORLD TRAVEL

OPEN 7 DAYS A WEEK 9-5:30

333 N. Michigan Ave.

Chicago, IL 60601

(312) 732-9000

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju dostarczająca wyroby mięsne do polonijnych restauracji, sklepów mięsnych i spożywczych oraz firm, które przygotowują jedzenie na bankiety, wesela itp. (Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne, gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurtowych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

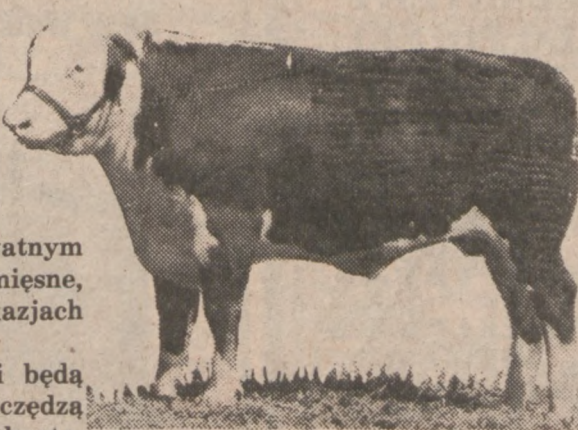
1152 WEST FULTON STREET

Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personalem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku

ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH



FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

FALCON TRAVEL BUREAU UPRIEMIE ZAWIADAMIA, ŻE Z DNIEM 4-GO MARCA B.R. BĘDZIEMY OBSŁUGIWAĆ NASZYCH KLIENTÓW W DWU LOKACJACH. NOWO OTWARTE BIURO MIEŚCI SIĘ W:

"SHOPPERS WALK"

9018 N. Milwaukee Ave., Niles, IL. 60648 • Tel. 298-0550

oraz

2727 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60647 • Tel. 276-2100

JUŻ CZAS ZAPLANOWAĆ WAKACJE!

CZY TO BĘDZIE POLSKA — EUROPA — lub STANY ZJEDNOCZONE

DO POLSKI CZARTERY LOT od 30-go marca już od \$790.00. Cena zależna od daty odlotu. BILETY APEX wykupione 21 dni przed odlotem liniami: Lufthansa, KLM, SAS, Sabena, Swissair, TWA, British Airways lub Alitalia.

DO EUROPY dla osób na budzecie: przełoty czarterowe, Icelandair lub Peoples Express. POLECAMY ZORGANIZOWANE WYCIECZKI DO:

POLSKA — WĘGRY — AUSTRIA — CZECHOSŁOWACJA 15 dniowa, szereg dat do wyboru począwszy od 25 maja.

RZYM — WARSZAWA — PARYŻ — LONDYN 15 dniowa pierwszy odlot 19 maj, ostatni 22 września.

JUGOSŁAWIA szereg wycieczek 12-to lub 15-to dniowych połączonych z innymi krajami Europy.

ZIEMIA ŚWIĘTA i RZYM z przewodnikiem, zorganizowana przez nasze biuro odlot 17-go października.

WYCIECZKI PO STANACH ZJEDNOCZONYCH: HAWAJE, LAS VEGAS, FLORYDA lub KALIFORNIA. Również Cruises: BAHAMY, MEKSYK, JAMAJKA.

ZALATWIAMY RÓWNIEŻ UZDROWISKA, TURY PO POLSCE, WYNAJĘCIE SAMOCHODU W EUROPIE LUB POLSCE i jesteśmy autoryzowanym dealerem PKO od 18-lat.

W NOWO SKOMPUTERYZOWANYCH BIURACH ZALATWIAMY SPRAWY PRZED WSZYSTKIM UCZCIWIE, SPRAWNIE I FACHOWO I BARDZO DOCENIAMY PO-PARCIE, JAKIE OKAZAŁA NAM POLONIA PRZECZ TYŁE LAT.

By Ken Konrad

HERE'S NEWS THAT the young
in the Midwest will gladly welcome
in hopes of furthering their careers.
The Second Midwest Chopin Piano
Foundation Competition will be held
March 15-16 in the Rudolph Ganz
Memorial Hall of the Chicago Musical
College of Roosevelt University,
seventh floor, at 430 S. Michigan Ave.
Preliminary judging will take place
Friday, March 15, from 10:30 a.m. un-
til noon and then also from 2 to 3:30
p.m. in Ganz Hall. These preliminary
auditions are open free to the public.
The competition is organized by the
Chicago Chapter of the Kosciuszko
Foundation. Finalists then will be
heard in a concert setting Saturday,
March 16, at 8 p.m. and competition
winners will be announced following
this concert. A donation of 8 dollars
is asked for this Concert of Finalists.

**Super Sobota
—ORAZ—
„Śmieszna Niedziela”!**

2 DNI OSZCZĘDNOŚCI NON-STOP!

SUPER

SOBOTA!

8 GODZIN
W SOBOTĘ!

10 RANO DO 6 WIECZ.
OSTATNIE 6 GODZIN
W NIEDZIELĘ
11 RANO DO 5 PŁ.

ARONSON

OSTATNIE 6 GODZIN W NIEDZIELĘ! 11 DO 5!

1

Dolar Amerykański Nadal Bardzo Silny

Amerykanie, którzy wyjeżdżają do Europy, korzystają w pełni z siły nabywczej amerykańskiej waluty. Gdy zachodnio-niemiecki Commerzbank przeprowadził badania kosztów wakacji, obliczany w 15 walutach, okazało się, że za dolara, po raz pierwszy od okresu lat 60-tych, można kupić obecnie więcej niż za inną walutę.

Badania wzięły pod uwagę różnice cen towarów oraz usług, jak też ustalone raty wymienne dolara na obce waluty. I okazało się, że za dolara można kupić o 25 do 50 procent więcej w zimowych resortach wakacyjnych w Europie, niż za inne waluty, jakie wydaje się w Ameryce.

Telefony

Z raportu 17-osobowej, Niezależnej Światowej Komisji Telekomunikacyjnej wynika, że na świecie jest w tej chwili 600 milionów telefonów, z czego trzy czwarte zainstalowanych jest w 9 tylko krajach.

Dwie trzecie ludności świata, głównie w okręgach wiejskich nie ma w ogóle dostępu do telefonu.

W USA operuje 185 mln telefonów, Japonii — 65 mln, dalej idą RFN, Francja, W Brytania, Sowiety, Włochy, Kanada i Hiszpania.

Największe zagęszczenie telefonów ma Szwecja, gdzie na 100 mieszkańców przypada 85 telefonów. Tokio ma więcej telefonów niż cały kontynent Afrykański, a ogólnie w krajach Trzeciego Świata, czeka się 3 lata aby otrzymać telefon.

Pierwszy Spacer Billa Schroedera

Louisville, Kentucky (UPI) — Bill Schroeder stał się pierwszym pacjentem ze sztucznym sercem, który odbył "wycieczkę" poza budynek szpitalny. Schroeder przebywał na parkingu szpitala przez ponad 15 minut.

Przed udaniem się na spacer odwiedził on drugiego żyjącego pacjenta ze sztucznym sercem Murraya Haydona. Wizyta ta przyczyniła się w znacznym stopniu do poprawy zdrowia Schroedera.

Pacjent uśmiechał się do personelu szpitalnego, zniknęła również gorączka, która nie opuszczała go od wielu dni.

Zona Schroedera, Margaret pokazała mu znajdujący się naprzeciw szpitala dom, który jest przygotowany na jego przyjęcie po wypisaniu ze szpitala.

Poprawa zdrowia Schroedera nastąpiła w dzień po wyrażeniu przez dr Allana Lansinga zaniepokojenia gorączką i depresją w jakiej znajdował się pierwszy człowiek ze sztucznym sercem.

Przywódce Murzyńscy Oskarżeni w Zdradę

Johannesburg, RPA. (UPI) — Siedmiu czarnych przywódców oskarżonych zostało formalnie o zdradę.

Przestępstwo to karane jest w RPA pozbawieniem życia. Rozprawa wyznaczona została na dzień 29 marca.

W międzyczasie liczba ofiar rozruchów w Kapsztadzie wzrosła do 18.

Władze policyjne w Kapsztadzie podały do wiadomości, że dwóch Murzyńców, którzy zostali poranieni i znajdowali się w szpitalu, zmarło z ran.

Sezon w MUZEUM POLSKIM w RAPPERSWILU w 1984 r. zainaugurowano wystawą obrazów Stanisława Konarskiego-Konarskiego poświęconych tematyce historycznej oraz obrzędowi i obyczajom staropolskim.

Pobyty Papieża w Szwajcarii Muzeum uczciło wystawą medali i znaczków, upamiętniających dotychczasowe pasterskie pielgrzymki Ojca św. Na bezcenne ekspozycje tej wystawy złożyli się W. Grabowski z Londynu, R. Bilek z Chicago i M. Kunz z Zurichu.

Otwarcie wystawy połączono z prelekcjami Tadeusza Nowakowskiego i Władysława Bartoszewskiego, którzy w sposób fascynujący przybliżyli tłumnie zgromadzonej na Zamku publiczności postać polskiego Papieża oraz dzieje i rolę Kościoła w Polsce.

45-tą rocznicę wybuchu wojny upamiętniono wraz z Tow. Przyjaciół PUNO wieczorem poświęconym historii Polski, na którym O. prof. J. M. Bocheński mówił o "romantyzmie i realizmie w myśli polskiej" a prof. J. Lerski zastanawiał się nad tym czy się Polacy "na niepodległość wybijają".

Sezon w Muzeum zamknęła wystawa akwarel Zygmunta Wiśniewskiego z Cambridge. W listopadzie br. liczba odwiedzających Muzeum rapperswilskie przekroczyła 200,000. Stutysięcznego odwiedzającego zanotowano w Muzeum w styczniu 1980 r.

Staraniem INSTYTUTU J. PIŁ-SUDSKIEGO w Londynie ukazała się ostatnio źródłowo opracowana Korespondencja Józefa Piłsudskiego 1914-1917.

Całość tych niewydanych dotąd archiwalnych dokumentów zestawili dr Stanisław Biegański, który też wraz z mgr. Andrzejem Suchcitzem zapatrzył tom w bogate i wyczerpujące przypisy. Szatę graficzną opracował J. L. Englert.

Zaznaczmy, że wydanie drukiem tego cennego dzieła, liczącego prawie 300 stron i kilka historycznych zdjęć, umożliwiła wielce w popieraniu naszej kultury w diasporze zasłużona Fundacja z Brzezia Lanckorońskich.

BIBLIOTEKA POLSKA w Londynie od dawna gromadzi wydawnictwa niezależne, ukazujące się poza cenzurą w PRL. Chodzi o zebranie i zabezpieczenie oryginałów o stworzenie jak najpełniejszego zbioru, który zresztą już obecnie należy do najpoważniejszego.

Ważne Centra Polskości

Emigracja Stworzyła Placówki Wyjątkowego Znaczenia

szych na Zachodzie.

W związku z tym Biblioteka zwraca się z apelem o przysyłanie wszelkiego rodzaju druków i wydawnictw niezależnych z okresu opozycji demokratycznej, Solidarności i obecnego Podziemia.

Do głównych zadań BIBLIOTEKI POLSKIEJ w Londynie należą gromadzenie wydawnictw emigracyjnych (książek, broszur, jednolitości, skryptów, czasopism, biuletynów, komunikatów, ulotek itp.), prace autorów polskich na obczyźnie oraz pisarzy obcych zajmujących się tematyką polską.

W oparciu o te materiały Biblioteka wydaje bibliografię (Bibliography of Books in Polish or relating to Poland, published outside Poland since 1. 9. 1939), której tom IV (1964-67) znajduje się w druku. Jest rzeczą ważną, by autorzy i wydawcy pamiętali o przysyłaniu do Biblioteki wydanych prac, co pozwoli uwzględnić je w bibliografii. Ten apel kierujemy również do prasy, instytucji, stowarzyszeń, parafii, kół itp.

Z okazji londyńskiego Zjazdu Polonii Wolnego Świata (maj 1984) BIBLIOTEKA POLSKA w Londynie przy współudziale Instytutu Polskiego i Muzeum im. gen. Sikorskiego, Fundacji Lanckorońskich i Studium Polski Podziemnej urządziła wystawę "Historia Polski 1939-1984 w książkach wydanych na emigracji".

CHICAGO — RAPPERSWIL. Chicagowskiemu Muzeum Polskie powołało komitet dla uczczenia 35. rocznicy śmierci Mieczysława HAIMANA, drugoletniego kustosa tego Muzeum oraz wybitnego historyka Polonii Amerykańskiej. Na czele komitetu stanął dyrektor chicagowskiego Muzeum, dr Edward Różański, który przez wiele lat współpracował z Haimanem.

Ale skąd tu — Rapperswil? Nie był Haimanowi obcy, przyjaźnił się bowiem ze Stanisławem Zielińskim, bibliotekarzem w latach 1910-1915 w rapperswilskim Muzeum, publicystą i historykiem zmarłym w r. 1936.

Spośród licznych prac Zielińskiego napisane w Rapperswili "Bitwy i potyczki 1863-1864" stanowią do dziś

Kirk Chce Umocnić Władzę Przywódcy Demokratów

Nowy przewodniczący Krajowego Komitetu Demokratycznego Kirk zabiega obecnie o umocnienie swojej władzy, co ma wyrażać się w zajmowaniu niezależnego stanowiska.

Przywódca partyjni ze stanów Południa obawiają się, że Kirk jest zbyt blisko związany ze środowiskami liberalnymi, które se swej strony mają łączność z sen. Edwardem Kennedy.

Kirk chce zapewnić konserwatywnych przywódców demokratycznych, że jest on zdecydowanym zwolennikiem jedności partyjnej. To też po naradach w Atlanta, Georgia z konserwatystami, zamierza następnie spotkać się z czołowymi przywódcami uniwersytetów, którzy popierali go silnie w zabiegach o objęcie stanowiska przewodniczącego Krajowego Komitetu Demokratycznego.

Kirk popiera instytucję nazwaną "Democratic Policy Institute", której zadaniem jest wysuwanie założeń ideowych dla wzmocnienia programu partyjnego, jak też pilnowania, aby społeczeństwo przyjmowało prawidłowy obraz Partii Demokratycznej.

Polska Książka w Polskim Domu

ZNP Oferuje Plan IRA na 12 proc.

Związek Narodowy Polski oferuje obecnie Indywidualne Konta Emerytalne (Individual Retirement Accounts), ogłosił Prezes Alojzy A. Mazewski, przewodniczący Komitetu Rozwoju IRA, jako indywidualny plan emerytalny, ma na celu zapewnienie Ci dodatkowego dochodu po przejściu na emeryturę. Oczekasz również członkostwo w ZNP. Ponadto, zainteresowanie nie będa zadawane żadne pytania odnośnie ich zdrowia. Wszystkie konta otwarte od teraz do 30-go czerwca 1985, będą oprocentowane na 12% z gwarancją na cały rok (12 miesięcy).

Począwszy od 1-go stycznia 1985, możesz założyć konto IRA poprzez zdeponowanie minimum \$500.00. Jeżeli pracujesz zarobkowo dla kogoś lub dla siebie i nie przekroczyłeś 70% lat, możesz założyć konto IRA. Pieniądze zdeponowane na koncie IRA przed 15-tym kwietnia 1985 są odliczane od dochodu brutto dla celów podatkowych.

Możesz zdeponować do \$2,000.00 rocznie i na zasadzie odroczenia korzystać z wolnych od podatku oszczędności. To znaczy, że pieniądze składane na koncie IRA są wolne od podatków dopóki nie zaczniesz ich wyłączać w wieku od 59½ do 70½ lat. W tym czasie pieniądze te są odliczane od Twojego dochodu i podlegają opodatkowaniu.

Maszy do wyboru podejmowanie pieniędzy w okresowych ratach lub w całości. Nawet jeżeli zaczniesz podejmowanie pieniędzy, możesz dalej wpłacać na konto do wieku 70½ lat.

Możesz założyć więcej jak jedno konto IRA, w różnych instytucjach, aczkolwiek wpłaty nie mogą przekroczyć \$2,000 w danym roku.

Jeżeli jesteś żonaty (zameżna) Twoja żona (mąż) mogą również wpłacać na IRA jeżeli pracują zarobkowo i nie przekroczyli 70½ lat. Jeżeli nie pracują (ani nie pracuje) zarobkowo, wówczas pracujący małżonek może zainwestować \$2,500.00 swoich pieniędzy na wspólnym koncie.

W każdej chwili możesz przełać pieniądze z istniejącego konta IRA

Kościoła w Polsce itp.

Z planów na przyszłość Biuletyn wymienia m. in. konferencję, przygotowywaną przy współudziale naukowców ukraińskich, na temat wielkiego głodu na Ukrainie, stworzenie Centrum Studiów zagadnień polskich i Europy Środkowo-Wschodniej, organizację galerii sztuki oraz wystawy na 50-lecie śmierci M. Curie-Skłodowskiej.

Biblioteka Polska w Montrealu stała się żywym centrum informacji i dokumentacji, służącym kanadyjskim ośrodkom uniwersyteckim, prasie, stacjom radiowym i TV. Księgozbiór Biblioteki, liczący obecnie ok. 31,000 woluminów, stale rośnie, zwiększyły się też możliwości materialne zakupu nowych książek oraz ich konserwacji.

SOLURA — MIASTO KOŚCIUSZKI.

Tu osiedla się 1815, tu umiera w 1817, stąd zwłoki Naczelnika przewieziono w 1819 do Krakowa i złożono na Wawelu. W 1936, w domu, w którym dokonał życia, otwarto Muzeum jego imienia. Odnowione, rozbudowane o jedno wnętrze i wzbogacone o nowe ekspozycje otwarte zostało po kilkumiesięcznej przerwie we wrześniu br. dla publiczności.

Siedziba MUZEUM OJCÓW MARIANOW — Kolegium Miłosierdzia Bożego w Fawley Court obchodziło w tym roku 30-lecie istnienia oraz 20-lecie śmierci swego założyciela — Ojca Józefa Jarzębowski.

Piękne, bogate w pamiątkowe zdjęcia, dwujęzyczne wydawnictwo, poświęcone tym rocznicom, przypomina na kolorowej okładce również 500-lecie urodzin Świętego Kazimierza Królewicza oraz 40-lecie bitwy pod Monte Cassino i Powstania Warszawskiego.

Bogata ekspozycja w Muzeum pt. "Na dwóch frontach", poświęcona Monte Cassino i Powstaniu, cieszyła się ogromnym zainteresowaniem nie tylko Polaków, ale też coraz liczniej odwiedzających Muzeum, Anglików, którzy tłumnie uczestniczyli również w uroczystości z okazji 300-lecia historycznego Domu Fawley Court.

(Te interesujące informacje i materiały zostały przejęte z "Biuletynu Informacyjnego Stałej Konferencji Muzeów i Bibliotek Polskich na Zachodzie", Rok IV, nr. 4, grudzień 1984.)



OTTAWA, KANADA. — Minister obrony Kanady Robert Coates w czasie, gdy oficjalnie podał do wiadomości, że rezygnuje z zajmowanego stanowiska w związku z pogłoskami, jakoby odwiedził klub nocny gdzie tańczyły gołe tancerki w Niemczech Zachodnich. (UPI)

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

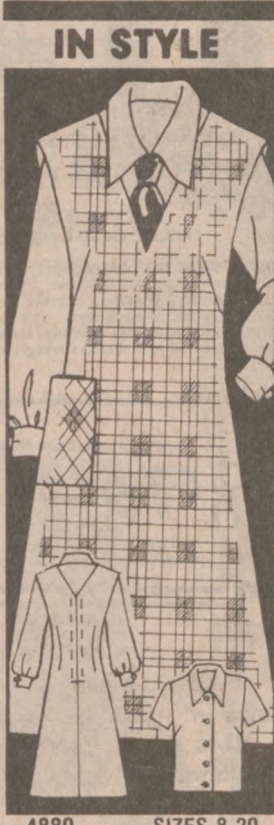
"PSORIASIS" (Choroba powodująca suche łuski)
Nowa maść Szary i Star-Glo-płyn an włosy ze smołą, rekomendowane przez aptekarzy. Maść \$5.50, Star-Glo Shampoo \$5.00
LUPIEŻ — Specjalny Star-Glo tonik i szampon
Dział pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5.00 Star-Glo Shampoo \$5.00
Zamawiając przez pocztę prosimy dodać \$2.00
POLSKA APTEKA GLASZERA 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622

Wielkie Otwarcie
Nowy Polski Sklep Jubilerski
ZŁOTY KĄCIK
Piękna Biżuteria z 14 i 18 Karatowego Złota
• Bransoletki • Wisiorki • Łańcuszki
• Pierścionki Ręcznego Wyrobu
NAPRAWY NA POCZEKANIU
5405 W. Higgins Rd. Tel.: 794-8741
Otwarte: Pon., Wt., Czw., Pt. i Sob. od 10-ej do 6-ej,
Niedziela od 12-ej do 5-ej

ANDRZEJ JUNG
Bioterapeuta z Polski, Leczący Wszelkie Choroby. Przyjmuje Indywidualnie Pacjentów, Pod Adresem:
5719 S. ARCHER
(Archer Ave. i Lockwood — w Poblizu Lotniska Midway)
Po Umówienie lub Więcej Informacji
Prosimy Telefonować: **581-3216**
Dla Osób Biednych Leczenie Bezpłatnie

FACTORY DIRECT PRICES
HEARING AID WORN ALL-IN-THE EAR
CUSTOM MADE FOR YOU Reg. \$495 ONLY \$279.50
• No Tubes • No wires • Save \$215 • No Cords
HOME SERVICE AVAILABLE By appointment please. Expires 4-1-85
HOUSE OF HEARING AIDS LTD.
35 YEARS IN CHICAGO • An employee owned company.
CHICAGO OUTLET 6047 1/2 BELMONT 622-7549
PALATINE OUTLET 1850 RAND ROAD 358-1421
ELMHURST OUTLET 491 WRIGHTWOOD 832-7520
SKOKIE OUTLET 4240 W. DEMPSTER ST. 673-8810

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni
Biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej
Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00
Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków
LCD QUARTZ ZEGARKI... \$1.95
Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali
HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.



4880 SIZES 8-20
Sew-easiest jumper has 2 main pattern parts. Cut it out, stitch it up fast to wear with shirt and tie, or alone as a dress.
Printed Pattern 4880: Misses Sizes 8 to 20.
\$3.00 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:
Anne Adams Patterns, Reader Mail 10
Polish Daily Zgoda
62-08 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Size, Pattern Number.

NEW Spring-Summer Pattern Catalog. Fast fashions for busy women. Free pattern coupon. Send \$2.00 plus 50¢ postage. Books \$2.50 + 50¢ ea. p&h. 135-Dolls & Clothes On Parade 133-Fashion Home Quilting
ANNE ADAMS PATTERNS

“Wieczór Dialogu” z Wicegubernatorem G. Ryan

Organizacje nauczycieli języków obcych oraz Biuro Gubernatora dla Spraw Etnicznych urządziło w środę 30 stycznia b.r. w sali “Copernicus Center” spotkanie, na którym wicegubernator George Ryan przedstawił doniosłość dobrej znajomości języków obcych w stosunkach i zagadnieniach międzynarodowych.

Osiągalność dokładnych informacji o międzynarodowych wymaganiach handlowych i technice zależy od znajomości obcych języków i kultury innych krajów. Amerykanie zaangażowani w transakcjach handlowych za granicą znajdują się zdecydowanie w sytuacji niekorzystnej, bo “język interesu jest językiem twego klienta”. Doświadczenie i statystyka wykazuje, że najlepsze wyniki w handlu zagranicznym osiąga się przez osobiste kontakty. A te można zdobyć tylko przy dobrej znajomości języka i kultury zagranicznych klientów.

Tylko 1% uczniów szkół średnich uczy się obcych języków. Tylko 8% amerykańskich kolegów i uniwersytetów wymaga obecnie znajomości języka obcego jako warunku przyjęcia do szkoły.

W Illinois tylko około 25% uczniów szkół średnich uczy się drugiego języka. I jakkolwiek przyjętym jest, że w celu osiągnięcia minimalnej znajomości języka obcego wymagane są 4 do 6 lat nauki, tylko około 3% kontynuuje naukę tego języka dłużej aniżeli 2 lata.

Spśród wszystkich narodów tzw. “rozwinętych”, Stany Zjednoczone pozostają samotne na końcu w zajętych stanowisku wobec nauki języków obcych.

W roku 1979 raport komisji powołanej przez Prezydenta stwierdza, że nasza słabość w znajomości języków obcych stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa Ameryki i jej podstaw ekonomicznych. Dla przykładu, powiedział Wicegubernator, weźmy Japończyków. Nie wierzę ażeby Japończycy przewyższali nas w zakresie technologii, albo żeby ich robotnik był lepszy od naszego. Ale w Ameryce jest około 10,000 mówiących po angielsku Japończyków reprezentujących japoński “business”. W porównaniu z tym zaledwie kilkuset przedstawicieli reprezentuje amerykańskie interesy w Japonii i tylko kilku z nich zna język japoński. Wniosek z tego porównania jest oczywisty.

Gdy w listopadzie 1979 roku, 90 członków ambasady amerykańskiej w Teheranie, w tym 60 Amerykanów, zostało zatrzymanych jako zakładnicy, nikt nie mógł porozumieć się ze swoimi oprawcami, bo nikt nie znał ich języka.

Amerykański eksport wynosi 18 bilionów (miliardów) dolarów rocznie. Każdy bilion stwarza pracę dla 25,000 ludzi. 80% eksportu jest kontrolowane przez 200 przedsiębiorstw. Powołana przez Prezydenta “Komisja dla Spraw Języków Obcych i Międzynarodowych Studiów” (The President's Commission on Foreign Language and International Studies), po przedstawieniu problemu oświadczyła, że brak kompetencji u Amerykanów w znajomości obcych języków jest skandaliczny i staje się coraz gorszy.

Były zastępca sekretarza handlu wyraził się raz: “negatywny efekt wywołany naszym handlowym jest wynikiem naszej parafialnej lingwistyki. W rzeczywistości jest to jedna z najbardziej subtelnych barier ograniczających ekspansję naszego eksportu”. Niezależnie od tego rozważania na temat handlu, musimy zdać sobie sprawę także i z tego jaki wpływ na utrzymanie stosunków międzynarodowych i wzajemne poznanie się różnych kultur ma znajomość języków obcych.

Nie mamy wyboru. Siła naszego narodu zależeć będzie od wiadomości zdobytych przez nasze dzieci. Jeżeli pozwolimy na to żeby nasze szkoły przygotowywały miernych studentów, nasze współzawodnictwo w dziedzinie ekonomii bardzo na tym ucierpi. Język i znajomość kultur innych krajów są tak podstawowym zagadnieniem dzisiejszego wykształcenia jak czytanie, pisanie i arytmetyka. Musimy udoskonalić nasz system kształcenia tak, ażeby nasze dzieci i wnuki były przygotowane do świata jaki 21 wiek otwiera przed nami.

Raport Narodowej Komisji o osiągnięciach w wykształceniu przedłożony Sekretarzowi Edukacji w roku 1983, zaleca wprowadzenie nauki języków obcych dla wszystkich dzieci już w szkole podstawowej. Dwa inne komitety, jeden powołany w maju 1984, a drugi w lipcu 1984, wypowiadają się samą opinią.

To są w skrócie uwagi, wnioski i żądania oficjalnych czynników administracji amerykańskiej, wyrażone przez wicegubernatora George Ryan na tym zebraniu.

Po skończonym referacie Wicegubernatora rozwinęła się bardzo

ożywiona i interesująca dyskusja. Na sali byli przedstawiciele bodajże wszystkich grup etnicznych w Chicago, organizacji oświatowych “Board of Education”. Opinia odnośnie wprowadzenia obowiązkowej nauki języków obcych w szkołach podstawowych, średnich i wyższych była jednomyślna z tym, że nie wszyscy przedstawiciele kładli ten sam nacisk na te same zagadnienia.

Przedstawiciele grupy niemieckiej kładli największy nacisk na programy szkolne, odpowiednie opracowanie podręczników, uzyskanie kredytów za naukę języka w szkołach niemieckich, natomiast problem materialny związany z utrzymaniem i prowadzeniem ich szkół praktycznie nie istnieje.

Wiemy, że całe społeczeństwo niemieckie opodatkowało się na fundusz szkolny tak, że trudności finansowych u nich nie ma. Niektóre inne grupy mają ten problem w mniejszym lub większym stopniu.

Przedstawiciel grupy chińskiej dr. Ben C. Liu, profesor na Chicago State University, przedstawił problemy tej grupy, które w pewnym stopniu pokrywają się z problemami grupy polonijnej z tym, że grupa chińska jest licznie znacznie mniejsza od polskiej i ich problemy nie są grupą takich samych rozmiarów. Grupa polonijna zajmuje zdecydowanie ostatnie miejsce.

Problemem, który często przejawiał się w dyskusji, był brak odpowiednich podręczników oraz sam system nauczania, który pozostawia wiele do życzenia. A więc konieczność wprowadzania doskonalonych podręczników i organizowanie kursów metodycznych.

Jak zdobyć fundusze na ten cel? Wicegubernator nie mógł dać na to definitywnej odpowiedzi. Są pewne fundusze federalne i stanowe z których można korzystać jeżeli znajdzie się odpowiednią drogę do odpowiednich ludzi. A poza tym pomoc społeczeństwa i organizacji.

Na terenie metropolii chicagowskiej istnieje 16 polskich szkół sobotnich uczących dzieci w wieku od 4 do 19 lat. W czterech szkołach jest prowadzone gimnazjum. Kilka szkół prowadzi przedszkola oraz klasy dla dzieci nie mówiących po polsku. Ogólna liczba uczniów wynosi w przybliżeniu 3000, nauczycieli uczących w tych szkołach jest około 150.

Dochody polskich szkół to przede wszystkim składki rodziców posyłających swoje dzieci do tych szkół oraz dochody z imprez szkolnych, zwłaszcza zabaw szkolnych i czasami skromne donacje kilku, bardzo niewielu organizacji, które poczuwają się do obowiązku popierania wychowania naszej młodzieży.

Wydatki na utrzymanie i prowadzenie tych szkół są bardzo wysokie. Opłaty za wynajmowanie sal szkolnych, w zależności od wielkości szkoły, sięgają do 10,000 dolarów rocznie. Opłaty nauczycieli, wydatki administracyjne, kupno najpotrzebniejszych materiałów szkolnych i pomocy naukowych przekraczają na ogół możliwości tych szkół. Do tego dochodzi problem podręczników, które muszą być dostosowane do istniejących wymagań i warunków.

Z bardzo małymi wyjątkami podręczniki te trzeba pisać i wydawać tu na miejscu. Rzecz niestychanie kosztowna. Do tego dochodzą takie zagadnienia, jak organizowanie kursów dla nauczycieli, stypendia dla uczniów na dalsze studia i cały szereg innych, które są absolutnie konieczne, ażeby szkoły mogły wypełniać swój obowiązek oczekiwany od nich i żeby nasza młodzież wchodziła w życie społeczne odpowiednio przygotowana.

Spotyka się często pytanie: do czego jest mi potrzebny język polski. Co on mi da? Otóż nauka języka polskiego nie wynika tylko z jakichś sentymentów opartych na świadomości związków z grupą etniczną swego pochodzenia. Znajomość tego języka daje takie same realne korzyści jak znajomość wszystkich innych podstawowych przedmiotów uczonych z szkołach.

Argumenty przytoczone na tym zebraniu przedstawiają krytyczną sytuację we wszystkich zagadnieniach i stosunkach międzynarodowych. Istnieje bardzo duże zapotrzebowanie na ludzi znających języki obce. Siły zbrojne Ameryki, placówki dyplomatyczne, handlowe, przemysłowe, kulturalne i inne ofiarują bardzo dobre warunki osobom znającym obce języki.

Na liście języków poszukiwanych ustalonych przez rząd Stanów Zjednoczonych, język polski znajduje się na drugim miejscu po języku rosyjskim wśród języków słowiańskich. Z braku kandydatów z odpowiednim przygotowaniem przyjmuje się często na to odpowiedzialne placówki osoby z ograniczoną i wątpliwą znajomością danego je-

Pomnik S. Zeromskiego w Warszawie

(D.P.) — Trwa rok Stefana Zeromskiego w związku z minioną 120 rocznicą urodzin wielkiego pisarza (ur. w 1864 r.) i ze zbliżającą się 60 rocznicą jego śmierci (zm. 1925 r.).

W ostatniej dekadzie grudnia ub. roku uroczyste odsłonięto pomnik S. Zeromskiego na Krzywym Kole w Warszawie. W uroczystości wzięła udział córka pisarza — Monika Zeromska. Autorem projektu i twórcą popiersia był zmarły niedawno rzeźbiarz Wiesław Muelndner — Niecowski.

Popierają Decyzje Reagana w Sprawie “Star Wars”

Wysunięty przez prez. Reagana program i system obrony przed rakietami w przestworzach międzyplanetarnych, określany jako “Star Wars,” został poparty przez przywódców politycznych naszych sojuszników.

Za programem Prezydenta opowiedzieli się premier W. Brytanii Thatcher oraz kanadyjski premier Mulroney.

Do tego również dwaj wybitni demokraci politycy amerykańscy, byli członkowie administracji prez. Cartera, Cyrus Vance oraz Zbigniew Brzezinski popierają Prezydenta.

Ceny w Turystyce

W 1984 roku Inspekcja Urzędu Cenn przeprowadziła kontrole w 56 przedsiębiorstwach turystycznych. W 26 z nich stwierdzono fakty pobierania za wyższych opłat, liczenie zbyt wysokich marży itd. Okazał się, że jedna i ta sama wycieczka do Budapesztu kosztowała w różnych biurach: 16,700; 14,800; 6,100 i 4,800 zł.

Nieprawidłowo kalkulowane marże dochodziły do kilkuset procent. Większość nieprawidłowości wynikało z faktu, że dotychczas brak jest szczególnych przepisów dotyczących ustalania cen umownych. A władze nie spieszą się z wyprowadzeniem takich przepisów ponieważ dzięki wyższemu cenom zabierają wyższe podatki.

Crafts Now



7232 Show off our Great Nation—embroider map, flowers, birds, state capitals, order-of-admission to U.S. on all states in easy stitches. Pattern 7232: quilt transfers, easy directions. \$3.00 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to: Alice Brooks Crafts, 263 Reader Mail

Polish Daily Zgoda

62-12 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Pattern Number. '85 Needlecraft Catalog — 150 plus designs. \$2 + 50¢ p & h. Books \$2.50 + 50¢ each p & h. 135-Dolls & Clothes On Parade 128-Envelope Patchwork Quilts 122-Stuff 'n' Puff Quilts 113-Complete Gift Book

Alice Brooks CRAFTS

zyka. A zatem, szanse są całkiem realne i często bardzo duże.

Ażeby nasze szkoły i nasza młodzież spełniły swoje zadanie i nasze oczekiwania, wymagany jest jeden warunek: moralne i materialne zaangażowanie się całego społeczeństwa polonijnego. Inni to robią. A czy my potrafimy zdobyć się na to?

Jedną z naukielek uczących w szkołach publicznych w systemie dwujęzycznym poruszyła to zagadnienie w dyskusji. Później w rozmowie ze mną zadała mi pytanie: “kto jest winien temu, że my nie możemy zrobić tego co inni robią”. Na moją odpowiedź, że my sami, popatrzyła na mnie wymownym wzrokiem i odpowiedziała: “tak, ma pan rację”.

W. Werchun

Opinie Naszych Czytelników

Jaki Wzór Dajemy Sobą?

Niedawno telewizja chicagowska przedstawiła selektywnie wybrane sceny przedstawiające m. innymi Polaków wygrzebiujących śmieci ze śmiećników. Program ten oburzył wielu moich znajomych. Czy słusznie?

W jakim stopniu mi przybysze z Europy, jedni z wielu przybyszających tutaj wśród niekończącej się migracji amerykańskiej mamy prawo do oburzenia? Niewątpliwie sceny takie jak omawiana oburzają w pierwszej chwili, prowadzą po zastanowieniu do refleksji często smutnych. Powstaje pytanie czy możliwa jest ocena jakościowa wychodźstwa polskiego lat osiemdziesiątych?

Miał uogólnień posłużyć się łatwiejszą do popularnego przedstawiania metodą przykładów. Zanim tego jednak dokonamy postaramy się o lapidarnie przedstawienie emigracji okresu “Posolidarnościowego” zwanego potocznie Wojną Polsko — Jaruzelską.

W chwili wybuchu tej wojny generałów komunistycznych z narodem polskim na Zachodzie znalazło się wobec ocen ogólnych około sto tysięcy obywateli polskich. Gro o tych ludzi przebywało w Austrii, Niemczech, Francji i Włoszech.

Najliczniejszą grupę stanowili zmęczani turyści z rodzinami spędzający wakacje w Europie Zachodniej. Ekonomicznie grupa ta usytuowana była znacznie ponad przeciętną krajową już choćby z tego względu, iż w Polsce średnio samochód przypada na 27 rodzin. Dodajmy do tego astronomiczne przeliczniki walut zachodnich nabywanych w 2 z 3 przypadków na czarnym rynku krajowym.

Lekarze, inżynierowie, prawnicy, ekonomiści i młodzi naukowcy przejeżdżali tutaj, aczkolwiek górnicy i hutnicy (zawody wysoko subsydiowane) mieli tutaj także swoich przedstawicieli.

Pewną część w tej grupie stanowili przedstawiciele dobrze płatnego, indywidulnego rolnictwa podmiejskiego zwanego w Polsce (bez uzasadnienia) baidylarstwem.

Znalazła się też na Zachodzie grupa inna, bardzo wyrobiona politycznie oraz posiadająca doskonale rozeznanie czasu dziejowego. Ludzie owi doszli słusznie do wniosku, że bądź Sowietci wkroczą, bądź dojdzie do wojny domowej, której koniec łatwy był do przewidzenia.

Sprzedawcy co się dało w kraju, lub pozostawiający dalsze rodzinie dobytek, wymknęli się wraz z rodzinami pod pozorem turystyki, przekonani, że w najbliższej przyszłości a może w ogóle powrotem nie będzie.

Grupę wreszcie trzecią stanowiła mieszanina złożona ze studentów uczelni wyższych, rozwiezionych i zadłużonych mężów, frustrantów oraz tych którzy mieli uzasadnione obawy w stosunku do milicji i to nie za działalność polityczną.

Około jedna czwarta owoch stu tysięcy powróciła do kraju i to bez względu na to co ich czekać miało po tamtej stronie Odry. Pewną niewielką część uchodźców przegarnęły rodziny bądź przyjaciele rozsiani po wszystkich ładach świata. Ogromna większość przyciągnięta została przez narody które nie zachwycone lawiną polską, ale cywilizowane na tyle, aby rękę pomocną wyciągnąć. Ci ostatni trafili do tak zwanych obozów dla uchodźców głównie na terenie Austrii i Niemiec.

Pobyt w obozach, oraz innych miejscach takich jak gospodarstwa rolne, leśne, małe zakłady wytwórcze dające kąt do zamieszkania za pracę oraz niewielki lecz liczący się zarobek były pierwszą próbą życia w społeczeństwie niekomunistycznym.

Dla niektórych przybyszów z Polski był to pierwszy kontakt ze społeczeństwem w którym miarą przydatności jest produktywność. Dla nielicznych szczęśliwców pobyt trwał zaledwie kilka miesięcy. Innym przyszło czekać pół roku, rok lub więcej. Wreszcie jednak znaleźli się sponsorzy (słowo nieznane w Polsce z dźwięku i treści)... i nastąpił wycieczkowany wyjazd do Stanów Zjednoczonych Ameryki.

Niewielu naiwnych wyobrażało sobie Amerykę wychodzącą na powitanie z bukietem kwiatów białe — czerwone... za usługi w walce z nie-nawistnym wrogiem komunistycznym. Niewielu jednak oczekiwało realiów smutniejszych od zakładanych na podstawie opowiadań o Ameryce.

Początki były niemal zawsze bardzo trudne, tym trudniejsze im większy był dorobek naukowy, wyższy stopień zawodowy lub pozycja i osiągnięcia w Polsce. Wielu miało uznane po-

zycie międzynarodowe, publikacje, liczące się sympozja i konferencje za sobą.

Praca fizyczna i zdolność zaadaptowania się do nowej trudnej rzeczywistości wymagały hartu, samozaparcia i wiary w to, że lepsze nastąpi.

W swoich romowach i spotkaniach przemierzylem Maryland, Virginie, Nowy Jork, New Jersey, Penssylvanię Zachodnią i Srodkową do Chicago w stanie Illinois. Wybrałem przykłady średnie, które w moim przekonaniu dobrze charakteryzują naszą najnowszą imigrację. Jak dobrze i słusznie niechaj oceni to czytelnik:

Przykład 1

Małżeństwo z wyższym wykształceniem, on z doktoratem w inżynierii. Dwoje dzieci około 10 lat. Zaczynał jako monter z płacą poniżej dziesięciu tysięcy rocznie. Szybko oboje nadrobili braki językowe. Dzisiaj po trzech latach zarabia około trzydziestu tysięcy, chociaż pracuje na peryferiach swoich kwalifikacji.

Dzieci z wyróżnieniem kończą klasy. Mieszkają w bardzo ładnym mieszkaniu o trzech sypialniach gustownie urządzonej chociaż brakuje im jeszcze wielu mebli. Mają nowy małowartościowy samochód.

On nie traci nadziei na bardziej kierunkową pracę rozsyłając resume do setek firm. Zona dorabia pracę na niecałym etacie.

Przykład 2

Małżeństwo z wyższym wykształceniem, on z doktoratem w matematyce ze specjalnością komputerową. Od początku mieli dobre układy. On pracuje na jednym z uniwersytetów stanowych, co wraz z konsultacjami i innymi płatnymi pracami zajmuje około 12 godzin na dobę. Dzieci 12 i 15 lat doskonale uczą się w szkole. Ona nie pracuje.

Mają trzysypialniowy domek z garażem i dwa samochody. Praca pracą ale w czasie wakacji przemierzają Stany wzdłuż i wszerz. W ostatnim roku przebyli 12 tysięcy mil.

Przykład 3

W Polsce nie brakowało im mleka i miodu. Byli organizatorami turystyki prywatnej. Mają jedno dziecko w szkole podstawowej. Oboje ciężko pracują fizycznie. Mieszkają jednak w pięknych domkach apartamentowych.

Mieszkanie urządzone gustownie i bardzo czysto utrzymane. Mają nowy małowartościowy samochód.

On ma opory przed poszukiwaniem pracy w swoim zawodzie technicznym. Jakoś trudno mu pokonać barierę psychologiczną. On mówi już dość biegle, ona słabiej po angielsku. Dom chętnie odwiedzany i lubiany przez grono przyjaznych Polaków i Amerykanów. Plany?

Otworzenie restauracji z polską kuchnią narodową. Nie mogą na razie otrzymać jeszcze potrzebnego kredytu bankowego.

Przykład 4

Małżeństwo z dwojgiem dzieci 14 i 16. On jest artystą plastykiem, ona była nauczycielką licealną w Polsce. Oboje pracują bardzo solidnie w fabryce na stanowiskach robotniczych. Nie przeszkadza im to w prowadzeniu kulturalnego miłego domu.

Mieszkają w nowoczesnym dwupiętrowym apartamencie, w salonie którego stoi fortepian. Rodzice i dzieci grają. Bardzo ładnie śpiewają. Kupili duży używany samochód.

Dorabiają do pensji drobną wytwórczość artystyczną. W przyszłości chcieliby uruchomić “boutique” artystyczny. Dzieci w szkole wyróżniają się w nauce i sporcie.

Przykład 5

Dwóch braci około trzydziestki z matką. Stale korzystają z pomocy społecznej mimo atrakcyjnego zawodu mechaników samochodowych. Matka synów mawia, że już niech lepiej będzie jak jest, bo to jej synowie za byle co do pracy nie pójdą.

Mieszkają tu to to ówde, zawsze po ruderach. Pomoc oferowaną przez sponsorów, kościoły i inne organizacje w kierunku załatwienia pracy odrzucili. Żyją samotnie nie uczestnicząc w życiu towarzyskim na terenie rodzin ani organizacji polskich.

Przykład 6

Koleczy z pokoju w obozie przesiedleńczym. Sponsorowani przez jeden z kościołów protestanckich. Załatwiono im lekarzy, dentysta z kościoła wyreperował strasznie zaniedbane ubięcie — gratisowo. Otrzymali samochód aby dojeżdżać do pracy.

Pobili się z brygadystą. Mimo to kościół błagał o niewyrzucanie ich z pracy. Pili i lenili się. Kolega A ukradł samochód stanowiący obiekt wypożyczony przez kościół. Wyjechał w nieznane. Kolega B zniknął. Gdzie, nikt nie wie. Ponoć są w Buffallo czy Chicago?

Byłem tłumaczem, pozostał mi niesmak i wstyd.

Przykład 7

W kraju pozostały dzieci i nierozwiedziona lecz nie kochana żona. O dzieci dba jak może posyłając im stałe paczki. Z żoną nie go już nie łączy. Wkrótce będzie miał dziecko tutaj.

Mieszkają w ubogiej dzielnicy głównie zamieszkałej przez Portorykańców i Murzynów z biedoty. Półroczna praca nad pozwoleniem na pracę owocuje. Właśnie otrzymał pomoc społeczną — jest ustawiony na jakiś czas. Za \$7,50 nie pójdzie do pracy bo to się nie opłaca i jest daleko. Pomoc społeczna jest za darmo.

Jest już w USA ponad rok. Zupełnie nie mówi po angielsku. Ma dobry zawód techniczny w kierunku budowy maszyn i mechanizmów. Zna pracę na obrabiarkach do metali. Ma iść do szkoły, aby zobaczyć czy się to opłaca? * * *

Słowo murzynowo, czarny, czarnych spotkałem najczęściej w słownictwie osób z późniejszych przykładów. Tylko, nie zapominajmy, że gdyby ów “czarnuch” miał zawód kwalifikowanego technika z dyplomem nie byłby dzisiaj tym “czarnuchem” ale Panem Brownem, Smithem... i nie mieszkałby na murzynowie.

Myślę, że dobrze było by czasami zastanowić się czy w tych “polskich śmietnikach” nie było trochę prawdy!

M.P.—B.

(nazwisko i adres znane redakcji)

Tutu Nawołuje Spokoju

Crossroads, RPA (CT) — Biskup Desmond Tutu, zeszłoroczny laureat Nagrody Nobla, zwrócił się z apelem o zachowanie spokoju w środę na spotkaniu z mieszkańcami Crossroads, biednego miasta, gdzie 16 osób zginęło w niedawnych zamieszkach.

Policja w Pretorii zawiadomiła, że siódmy z kolei czarny przywódca został aresztowany pod zarzutem zdrady stanu.



NOWY YORK.—Tabela porównująca wartość dolara z innymi walutami. (UPI)

Deszcze i Burze w Wielu Rejonach Kraju

(UPI) — Nad środkowym pasem kraju przeszła seria niemal "wiosennych" opadów deszczowych oraz burz. Na terenie całych prawie stanów Zjedn. notowane jest znaczne ocieplenie.

Jak twierdzą obserwatorzy z biura meteorologicznego — w ciągu paru dni nastąpiła zmiana — z zimy na wiosnę.

W żadnym ze stanów nie zanożowano w piątek temperatury poniżej punktu zamarzania. Nawet w najbardziej północnych stanach temperatura utrzymuje się na wysokości 20 kilku i 30 kilku stopni. Rekordy zanotowano w czwartek w nastp. miejscowościach: w środkowym San Francisco było wczoraj 77 stopni. W Los Angeles — 97 stopni.

W ciągu piątku i soboty należy spodziewać się w środkowym rejonie kraju dalszych opadów deszczowych.

Chiny Przeciwnie Próbow z Bronią Nuklearną

Pekin (CSM) — Chińska agencja prasowa poinformowała, że po raz pierwszy Chiny zaproponowały swój udział w grupie pracującej na rzecz zakazu przeprowadzania prób nuklearnych na całym świecie. Grupa ta ma brać udział w rokowaniach rozbrojeniowych w Genewie.

Chiny są za totalnym zakazem wobec wszelkiego rodzaju broni i jednocześnie stwierdzają, że Moskwa i Washington muszą przerwać próby jako pierwsze państwa. Podobnie zresztą, powinny zaprzestać rozprzestrzeniania broni nuklearnej i zredukować ilość magazynowanej. To — zdaniem Chin — powinno być wstępem do rozmów rozbrojeniowych, w których udział biorą państwa o mniejszym potencjale nuklearnym.



TAJLANDIA. — Ludność cywilna ucieka do Tajlandii, przed ostrzeliwaniem Wietnamczyków.

J. Rem Atakuje Prasę Katolicką

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Jak wiadomo, w odpowiedzi na 12-13% podwyżkę, która ma zostać wprowadzona na początek marca, Tymczasowa Komisja Koordynacyjna NSZZ "Solidarność" ogłosiła 28 lutego, dniem 15-minutowego strajku powszechnego.

Oświadczenie Pinióra i Modzelewskiego porusza również sprawę zmian, jakie są dokonywane na mocy decyzji władz na stanowiskach rektorów wyższych uczelni. Oznacza to ograniczenie wolności intelektualnej i zagraża demokratycznym instytucjom uniwersyteckim.

Cała oficjalna prasa polska znajduje się obecnie w ofensywie skierowa-

nej przeciwko prasie katolickiej.

Rem oświadcza wprost, że "Tygodnik Powszechny" najważniejszy periodyk katolicki w Polsce, sugeruje "iz sytuacja w PRL jest taka, że tylko się powiesić." Podczas kiedy, zdaniem Rema, jest dobrze i będzie coraz lepiej.

"Tygodnik" — dodaje rzecznik rządu — "nie tylko odmawia współdziałania dla przyszłości, ale wręcz pogłębia nastroje beznadziejności."

Artykuł, jak wszystkie poprzednie, pełen jest inwektyw i bezkompromisowych stwierdzeń, takich jak np.: "treści zawarte w 'Tygodniku' pełne są wrogości wobec władz z jednej strony i ślepej miłości do przeciwnych systemów politycznych z drugiej."

Szpieg Przyznał Się Do Winy

Boston (UPI) — Wschodniemiecki fizyk, Alfred Zehe, został aresztowany podczas konferencji naukowej w bostońskim hotelu Sheraton.

Zarzucono mu przekazanie agentowi wywiadu Niemiec Wschodnich tajnych dokumentów dotyczących obrony Stanów Zjednoczonych. Zehe przyznał się do winy przed rozpoczęciem sprawy.

Wyrok zostanie ogłoszony w dniu 4 kwietnia przez sędziego federalnego sądu okręgowego, Davida Nelsona.

Zehe może otrzymać karę dożywotniego pobytu w więzieniu. Został on wypuszczony za kaucją 1 miliona dolarów, która została zapłacona gotówką. Przebywa on obecnie w stanie Massachusetts.

Zmarła Zofia Ziolo

Z głębokim smutkiem informujemy, że w ostatnich dniach, nagle zmarła zasłużona nauczycielka Szkół Polskich w Chicago, długoletnia kierowniczka Polskiej Szkoły im. Kazimierza Pułaskiego, a ostatnio przez ponad 10 lat kierowniczka Polskiej Szkoły im. Henryka Sienkiewicza w Cicero — Zofia Ziolo.

Pani Zofia, od pierwszych dni swego pobytu na Ziemi Washingtona czynnie włączyła się w pracę pedagogiczną wśród dzieci i młodzieży polskiego pochodzenia na terenie Metropolii. Była również niezmiernie czynną i pracowitą, długoletnią członkinią Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce, ostatnio przez wiele lat, jedną z wiceprezesów tej organizacji, członkiem zespołu redakcyjnego podręcznika nauki języka polskiego "Polska Mowa".

Jako wzorowa i patriotyczna nauczycielka, całym sercem oddała się pracy społeczno-politycznej, pełniąc wiele ważnych funkcji w Wydziale Stanowym Kongresu Polonii Amerykańskiej. Przez ostatnich kilka lat, była sekretarką protokołową Wydziału.

Na żadnej imprezie patriotycznej nie brakło Pani Ziolo. Nie tylko, że przychodziła sama i brała w nich czynny udział, zachęcała do udziału w spotkaniach i demonstracjach polonijnych swych uczniów, ich rodziców i znajomych.

Brak pełnej poświęcenia i patriotycznej nauczycielki, odczuwać będą wszyscy, zarówno obecni Jej uczniowie, jak też ci, którzy od lat prowadzą samodzielne życie, którzy planowali nawet przysłać swoje dzieci pod opiekę Zofii Ziolo.

Brak oddanej matki odczuje na pewno jedyny syn Krzysztof z żoną i wnuczek.

Rodzina Zmarłej, składamy tą drogą wyrazy głębokiego współczucia. Wraz z Kongresem Polonii Amerykańskiej Wydziałem na stan Illinois i Zrzeszeniem Nauczycieli Polskich, odczuujemy brak Pani Zofii.

Niech odpoczywa w spokoju na Ziemi Amerykańskiej. Cześć Jej pamięci!

(ar)

Konferencja Prasowa Prezydenta

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

udzielanie pomocy partyzantom nikaraguańskim, jest bardzo ważne dla USA ponieważ pozwoli przejąć częściową kontrolę nad ich działalnością.

"Sprzeciw ze strony Kongresu" — powiedział Prezydent — "odzwierciedla brak zrozumienia przez jego członków tego co jest ważne i co staraliśmy się osiągnąć".

Na zadane wprost pytanie czy jest jego intencją obalenie rządu Sandinistów, Prezydent odpowiedział: "Nie, jeżeli rząd Nikaragui zmieni swoją politykę". Stwierdził także, że partyzanci uważają, iż przywódcy Sandinistów "zdradzili sprawę".

W czwartek ambasada Nikaragui opublikowała oświadczenie stwierdzające, że "partyzanci walczą o utrzymanie dyktatorskich rządów Somozy", którego Sandiniści obalili w 1979 r.

Nawiązując do zagadnienia ograniczenia zbrojeń, Związek Sowiecki i Stany Zjednoczone wzniosły rozmowy na ten temat w przyszłym miesiącu, prezydent Reagan zarzucił Sowietom, że pogwałciły poprzednie porozumienia, łączące z nieratyfikowanym SALT II.

Na pytanie, czy USA będą przestrzegać porozumień zawartych z Sowietami, Reagan odpowiedział: "Uszanujemy porozumienia, które zostały ratyfikowane". W odpowiedzi na pytanie, czy dotyczy to także SALT II, Prezydent powiedział, że ma kilka miesięcy na zastanowienie się nad tym zagadnieniem.

W miarę "wchodzenia" w skład amerykańskiego arsenału nowych typów broni, szczególnie okrętów podwodnych Trident USA będą przekraczać granice SALT II.

Badają Zwłoki Amerykanów Znalezione w Laosie

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Szczątki zwłok 13 amerykańskich żołnierzy, którzy w okresie wojny w Indochinach zaginęli w 1972 w czasie działań bojowych, zostaną wysłane z Laosu do Hawajów, gdzie zostaną zbadane w laboratoriach amerykańskich sił zbrojnych. Chodzi też o ustalenie tożsamości żołnierzy, którzy zostali zestrzeleni nad południowymi obszarami Laosu.

Z dotychczasowych badań szczątków, jakie zostały znalezione w poszukiwaniach prowadzonych przez wspólną komisję z ramienia Stanów oraz Laosu wynika, że znaleziono ludzkie zęby, fragmenty kości oraz osobiste przedmioty codziennego użytku.

Amerykański zespół prowadzący poszukiwania nadal zaginionych żołnierzy liczący 12 członków przybył w piątek do Bangkoku, przywożąc śmiertelne szczątki, jakie zostały znalezione na terenie rozbicia się amerykańskiego samolotu, który został zestrzelony.

Szczątki te zostały odesłane do bazy lotniczej Clark na Filipinach, a w następnym etapie zostaną przewiezione do centralnego laboratorium, na Hawajach, zajmującego się identyfikowaniem Amerykanów zaginionych w akcjach bojowych.

Akcja Protestacyjna Ugrupowań Nowozelandzkich

Auckland, Nowa Zelandia (UPI) — Nowozelandzkie ugrupowania zwalczające broń nuklearną podały dziś do wiadomości, że zamierzają zablokować planowane przez Stany Zjednoczone próby z pociskami rakietowymi MX. Utrudnienia w tym względzie mają być zrealizowane poprzez wysłanie na Morze Tasmana — w rejon, gdzie mają padać pociski — floty łodzi.

Próby amerykańskie mają być przeprowadzone przy użyciu 10 pocisków z głowicami atomowymi.

Więcej Wiadomości o dr Mengele

Washington (NYT) — Rabin Marvin Hier, przywódca grupy poszukującej dr Mengele poinformował Kongres, że według otrzymanych informacji przebywał on w 1982 w Paragwaju.

Informacja ta pochodzi od mieszkańca Paragwaju, urodzonego w Niemczech Ricardo Riefenstahla.

Riefenstahl, który jest hodowcą pszczoł twierdzi, że mieszkał wspólnie z dr Mengele, który również zajmował się tym czasie pszczelarstwem.

Niestety Riefenstahl przebywa obecnie w więzieniu w Bonn skazany za przemyt kokainy.

Reagan oskarżył Sowiet o naruszenie porozumienia poprzez wycofanie podwodnych okrętów rakietowych i następnie przystosowanie ich do przenoszenia pocisków samosterujących.

Oświadczenie to jest sprzeczne z raportem przedstawionym przez Białym Dom Kongresowi, stwierdzającym, że posunięcie sowieckie nie narusza porozumienia SALT II.

15 Żołnierzy Zginęło w Indiach

New Delhi (NYT) — Rebelianci z okolic wzgórz Naga w północno-wschodnich Indiach urządzili zasadzkę na konwoj wojskowy zabijając 15 żołnierzy i uzbijając 1500 osób.

Był to największy zamach w tym rejonie na przestrzeni trzech ostatnich lat.

Przedstawiciele tego rejonu „dii” oświadczyli dziennikarzom w Imphal (stolica stanu Manipur), że do incydentu doszło w poniedziałek w Mingching, tuż przy granicy z Birmą.

Rebelianci zamachowcy należą do członków ugrupowania Socjalistyczna Rada Narodowa regionu Naga, która ma swoją siedzibę w Birmie.

Dalsze Starcia Żołnierzy Izraelskich z Ludnością Libańską

Bejrut (UPI) — Wojska izraelskie, okupując przez drugi dzień z kolei położoną w połud. Libanie wioskę, dokonały dziś szeregu aresztowań. Jednocześnie — w zachodnim Bejrucie, części miasta zamieszkałej przez ludność muzułmańską, wskutek protestów przeciw istniejącym warunkom ekonomicznym, zamknięto większość przedsiębiorstw handlowych.

Zarówno prywatne jak i rządowe radiostacje podały dziś do wiadomości, że wojska izraelskie okupują wioskę arabską Salim, położoną w pobliżu miasta portowego Tyr.

Chrześcijańskie radio "Głos Libanu" podało do wiadomości, że dokonano tu szeregu aresztowań. Wczwartek od kul popieranej przez Izrael milicji zginęli w wiosce Salim dwie osoby.

To samo źródło podało, że w wiosce Abassiyeh, położonej w odległości dwóch mil od Deir Qunoun al Nahr, detonowano bombę, która wybuchła w momencie, gdy przejeżdżał tędy "jeep" izraelski. Znajdujący się w samochodzie żołnierze izraelscy — jak donosi komunikat — zginęli.

Wzmógł się Dla Etiopii

Addis Abeba, Etiopia (NYT) — Przedstawiciele ONZ podali, że 19 statków wiozących na pokładzie 133 tys. ton żywności przybędzie do Etiopii pod koniec tego miesiąca. Jest to jedna dziesiąta tego, co potrzebne jest ogólnie biorąc w ciągu 1985 roku, by uratować ludzi przed śmiercią głodową.

Statek amerykański, wiozący 40 tys. ton żywności przybył do Etiopii pod koniec ubiegłego tygodnia. W porcie Massawa leżącym nad Morzem Czerwonym, wylądowało 8 tys. ton, a w porcie Assab — 32 tys. ton. Do tej pory jest to największa wysyłka żywności, jaka została dostarczona do Etiopii.

Przedstawiciel ONZ w Etiopii oświadczył, że porty Massawa i Assab oraz sąsiadujący Djibouti będą pracowały bardziej wydajnie przy rozprawianiu żywności. Oczekuje się, że przybędzie tu 400 ciężarówek, podarowanych przez Włochy, Niemcy Zachodnie i Związek Sowiecki.

★ AUTO

1977 GRAND Prix, LJ, T-top, wstysko automatyczne, alarm... 267-3394
SPRZEDAM Renault Tuogo turbo 1982. Tel. 745-0630.

SPRZEDAM Volkswagena van, '78 rok. Cena \$3,000... 777-5690

SPRZEDAM tanio Pontiac Bonneville '74 r. 276-5002

FIAT Drawa 1980, 37,000 mil, klimatyzacja. \$2,300. Dzwonić w niedzielę. 399-5073.

'81 BUICK SKYLARK, 4-ro drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, "power", ochładzany FM \$4,275. Pytać o Majka: 251-5300, Wilmette, IL.

'80 CHEVY Citation, 2 drzwiowy, 6 cylindrów, aut. transmisja, ochładzany. W bardzo dobrym stanie. — 763-0294.

'79 OLDSMOBILE DELTA 88 Diesel, automatyczny, wspomaganie, ochładzany, welurowe siedzenia, stereo. Stan idealny. Pierwszy właściciel.

489-2951

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania ostatniej posługi i uczczenia pamięci śp.

IDY KOSSAKOWSKIEJ

oraz okazali nam pomoc, życzliwość i współczucie w tych smutnych chwilach, składamy z głębi serca płynące staropolskie "Bóg Zapłać."

ZYGMUNT, mąż z Rodziną



IN MEMORIAM

W czwartą rocznicę śmierci śp.

Józefa Michalaka

W intencji Zmarłego odprawiona zostanie Msza św., w niedzielę, 24 lutego br., o godzinie 10-ej rano, w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave. Do łaskawego współdziału w nabożeństwie, oraz pamięć w modlitwach proszę wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych

Zona, Zofia



IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę śmierci mojego kochanego męża, ojca i dziadka, śp.

Mieczysława Jaźwińskiego

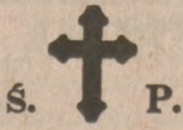
zmarłego 22 lutego 1984 r. w Toruniu.

Uczestnika II Wojny Światowej i walk 2-go Polskiego Korpusu we Włoszech.

Wspominam Twe imię zawsze dla mnie drogie,
I Twoje chwile ze mną szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłeś mnie śpiesząc po niebieską chwałę,
Pozostaniesz w moim sercu przez me życie całe.

O pamięć w modlitwach za duszę śp. Zmarłego prosi

Zona Katarzyna Jaźwińska



ś. P. Zofia Ziolo

Matka i Babcia, Polska Patriotka, Działaczka wielu organizacji polonijnych i społecznych zmarła nagle dnia 21-go lutego 1985 r.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę, 23-go lutego od 6-ej do 9-ej i w niedzielę, 24-go lutego od 2-ej do 9-ej w Vance Funeral Home.

Wyprowadzenie zwłok w poniedziałek, 25-go lutego 1985 r. z zakładu pogrzebowego Vance Funeral Home, 1424 S. 50th Ave, Cicero, IL., do kościoła św. Walentego na mszę św. żałobną o godz. 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill.

Pogrzeźni w głębokim smutku proszą o Wasze modlitwy na Jej intencję: Syn Krzysztof z żoną Janiną; wnuczek Marek; wraz z całą rodziną w Polsce i Rosji.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż Nasza Pani Kierowniczka Polskiej Szkoły Sobotniej Im. Henryka Sienkiewicza, śp.

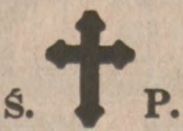
Zofia Ziolo

pożegnała się z tym światem, 21-go lutego 1985 r.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę i niedzielę w Vance Funeral Home pnr. 1424 S. 50th Ave., w Cicero, IL. W sobotę, 23-go lutego, o godzinie 11-ej, w kościele św. Walentego w Cicero, odprawiona zostanie msza św. za duszę śp. Zofii Ziolo.

GRONO NAUCZYCIELSKIE

KOMITET RODZICIELSKI SZKOŁY



ś. P. Zofia Ziolo

Długoletnia nauczycielka w przedwojennej Polsce, i początkowym okresie powojennym, oraz kierowniczka szkół im. Gen. Kazimierza Pułaskiego w Chicago, a później Henryka Sienkiewicza w Cicero. Długoletnia członkini Zarządu Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce, sekretarka protokółowa Wydziału K.P.A. na stan Illinois, odeszła od nas niespodziewanie do Wieloświata w dniu 21 lutego 1985 roku.

Pogrzeźni odbędzie w niedzielę o godzinie 6-ej wieczorem w kaplicy pogrzebowej Vance, 1424 S. 50-ta Ave., w Cicero, Illinois, na które zapraszamy nauczycieli, wychowanków i przyjaciół

ZRZESZENIE NAUCZYCIELI POLSKICH W AMERYCE



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, śp.

Zofia Czyżewicz

(z domu Majocha, żona śp. Jana)

Członkini Stow. Niewiast Różańcowych, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21-go lutego 1985 roku, o godzinie 8-ej rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę, od godziny 6-ej wieczorem.

Pogrzeźni odbędzie się w poniedziałek, dnia 25-go lutego, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeźni:

Józef i Edward, synowie; Krystyna i Nanc, synowie; oraz siostra w Polsce; wnuki, wnuczki i prawnuczki; wraz z całą rodziną. Pogrzeźni zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Telefon 774-4100



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadek nasz, szwagier mój i wuj nasz, śp.

Raymond C. Piech

(syn śp. Józefa, brat śp. Ted)

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 15-go lutego 1985 roku, w średnim wieku.

Ceremonie pogrzebowe odprawiona została w poniedziałek, 18-go lutego br., w Columbian Chapels pnr. 6621 W. North Ave., Oak Park, Ill.

Zwłoki zostały pochowane na cmentarzu Wszystkich Świętych w mauzoleum.

W ciężkim żalu pogrzeźni:

Christine (John) Kurianowicz, córka i zięć; Dawn i Douglas, wnuczka i wnuk; Millie Piech, bratowa; oraz bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzeźni zajmował się Columbian Chapels Telefon 848-3010



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć można w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania datków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

★ AUTO

BUICK LeSabre '76 rok. Silnik w dobrym stanie. Sprzedam. (67,000 mil). 794-1154

'76 CHEVROLET Nova, automatyczny, jak nowy — pierwszy właściciel. 489-2951

'77 PONTIAC Grand Prix, automatyczny. Stan bardzo dobry. 489-2951.

'76 Chevrolet w dobrym stanie. \$700. Toyota. \$750. 227-1548

'78 MONTE CARLO. W dobrym stanie. Całkowicie automatyczny. 725-3907.

SPRZEDAM Samochód Volkswagen, 1978 r. 725-5338.

'78 CHEVROLET Monte Carlo w bardzo dobrym stanie. \$3,100. Tel. 745-1634

'76 CHEVROLET NOVA, 6 cylindrów. Bardzo dobry stan. Nowe opony. Jeden właściciel. \$1,750. Tel.: 725-7983.

TOYOTA Corolla, automatyczny station wagon. '79 rok, 47,000 mil w bardzo dobrym stanie. Tel.: 772-6281.

'81 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, 4 drzwiowy, mały miły miłaż — pilnie sprzedam. 698-5090

FORD WAGON, '80 rok, 6 cylindrów z kompletnym wyposażeniem kontraktorskim. \$4,000. 434-2537.

'80 FORD FAIRMONT, cztero drzwiowy wagon, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, ochładzany, bardzo czysty \$3,550. Michał: 251-5300. Wilmette, IL.

AUTA europejskie przyjmuje do prze-robki. Zakładam "bondy" oraz wykonuje wszystkie naprawy. 545-5369.

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji — \$169.00
(gwarancja 6 mies. lub 4000 mil) regeneracja hamulców na 4 koła \$59.95

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich typów samochodów amerykańskich i zagranicznych.

SAM & PAUL

4054 N. Kedzie Tel.: 588-1105

JEZELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

ODWIEDZ:

**JAMES AMC
JEEP/RENAULT**
2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:
Nowy 1985 Encore, 1985 Alliance i 1985 Fuego. Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

GOLD SEAL USED CARS

'81 VW Scirocco \$4,995

'77 VW Rabbit Automatyczny \$1,995

'84 VW Rabbit 1,000 certified miles \$6,995

'81 Buick Skylark \$4,695

1976 Volvo, 2 drzwiowy 4 biegi — \$1,995

'76 VW Dasher \$1,195

Duży Wybór Innych Samochodów.
Możliwość Finansowania
Pytaj o Jacka Pyszkowskiego
631-6161 lub 631-4000

NORTHWEST VOLKSWAGEN
6121 Northwest Highway
Chicago

KRONON LINCOLN-MERCURY

4330 W. Irving Park Road
Tel.: 286-6000

Prezentuje 1985 Base Cougar od \$9,954 oraz duży wybór używanych samochodów wszystkich marek i modeli. 83 r. Marquis Wagon \$6,895, 80 r. Mercury Capri \$4,495.

Pytać o mówiącego po polsku sprzedawcę
GENE KOKOT
Otw. Pon.-Piąt. 9-9; Sob. 9-5

★ Poszukuje Garażu

WYNAJME garaż w okolicy Jackowa. Tel. 227-5523.

★ Pomoc Domowa

CLEANING women needed. Call weekdays 9-5. 463-6652.

PANIA pracującą rano w okolicy Bensenville, przyjmę na mieszkanie w zamian za opiekę nad dzieckiem od 5 p.p. Inne warunki do uzgodnienia. 860-1609.

★ Pomoc Domowa

WOMAN — LIVE-IN

Need responsible loving woman to care for newborn in Deerfield. Monday through Friday. English speaking. References required. Own room and TV. 945-5031

PRACE DOMOWE DLA PAŃ z podstawową znajomością j. angielskiego. Wynagrodzenie od \$180-\$300 Zgłaszać się osobiscie: w PONIEDZIAŁKI od 4-7 P.M. HOFMAN DOMESTIC AGENCY 2952 N. Milwaukee pokój 204

POMOC domowa z zamieszkaniem do 3-ga dzieci w wieku szkolnym, w Bolingbrook. 739-6415

GOSPODYNI—TOWARZYSZKA Do starszej pani. Wynagrodzenie do omówienia. Musi mówić trochę po angielsku. Z zamieszkaniem. Okolica Woodridge.

Telefoniać od 4:30 podczas tygodnia i cały dzień w weekendy: 447-8388

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA

2 dni w tygodniu. Musi mówić trochę po angielsku. Dom przy Lake Shore Drive.

525-0507 — w jez. ang.

PRACE Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ

Do opieki nad starszymi osobami. Zapłata od \$200 na tydzień. Dzwonić: **ERICA'S DOMESTIC AIDES** 3737 N. Cicero 777-5445

MOWIĄCA po angielsku kobieta do opieki nad 2 dziećmi, pracy domowej i lekkiego gotowania. Własny pokój, łazienka. \$110. Niedziele wolne. 498-6555.

POTRZEBNA kobieta do sprzątnięcia. Znajomość języka angielskiego niewymagana. Blisko California i Devon. 262-7589 albo 764-4512, w jez. ang.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

CHILD CARE-HOUSEKEEPER

North Suburb. Young couple with 4 children seeking experienced woman. Fluent English, non-smoker. Own bedroom, bathroom, TV. Top salary, paid vacation. Current references reqd. Call 327-6600

PRACE DOMOWE DLA PANI Z zamieszkaniem lub bez.

DOMESTICS INC. EMPLOYMENT AGENCY 266-8203

OPIEKA NAD STARSZĄ OSOBĄ

lub dziećmi z zamieszkaniem lub bez. Wymagana częściowa znajomość angielskiego.

HOME AGENCY 725-0166

★ Praca Żeńska

• R.N.'s • LPN's • AIDES

Receive a \$2,000 Bonus

Becase we care about our residents and our employees, we are extending a unique offer to qualified applicants. What do we expect? Quality care and dedicated employment. And we are willing to pay competitively for your commitment, including a \$2,000 cash bonus to individuals selected during our first 3 month operation, payable upon completion of 2 years of continuous service with the Northwest Community Continuing Center.

Our pay benefits are among the best in the area in the nursing home industry, because we will select only the best employees to deliver a quality care to our residents.

If you feel qualified apply in person to the personnel department.

NORTHWEST COMMUNITY HOSPITAL

800 W. Central Rd., Arlington Hts. Ill. 60005
Northwest Community Continuous Care Center

DOSWIADCZONA EKSPEDIENTKA

Do pracy w sklepie wędlin. Musi mówić po angielsku. Praca podczas tygodnia, łącznie z weekendem.

Belmont—Oak Park 283-5822

RECEPTIONIST

Part Time — Evenings and Weekends Light typing. Must speak English fluently. Polish second language. High school junior or senior preferred.

Call **J. MARS REALTY** 457-2000

4363 N. HARLEM

POLONIA EMPLOYMENT

3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Minimalna znajomość jez. ang. Dzwonić do Ireny

792-1343

HOSTESS

Full or Part Time Cocktail Lounge 9 P.M. to 2 A.M. Good Pay and Tips Northside Chicago 973-3721 or 784-2552

★ Pomoc Domowa

ZAROBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY. 4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACA na domach z zamieszkaniem lub z dojazdem, trochę angielskiego. 685-4965.

DO SPRZĄTANIA 3 godziny w sobotę po południu. Blisko Western i Division. 869-6227, wieczorami i weekendy.

KOBIETA DO OPIEKI NAD STARSZYM PANEM

Z Zamieszkaniem lub Nie—Musi mówić dostatecznie do porozumienia się po angielsku. Własny pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Dom w Des Plaines. 593-6822
Telefoniać po 5:30 w tygodniu i cały dzień podczas weekendu

HOUSEHOLD

HELP WANTED

7 to 3 weekends. Pvt. home. Must speak English.

529-8581

WANTED

Strong woman to live in with family, to care for elderly invalid lady. Mon. thru Fri. Must speak English.

\$100 PER WEEK

Glenview area

Call: 724-2876

after 6 p.m.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KRAWCOWE Tel. 286-4765

POTRZEBNA krawcowa do szycia sukien. 267-5941.

MAID

Full time and part time position for residents club for career women, and students. Located on near north side. Some weekend work. Hotel and or office cleaning experience desired. Must speak English. Call for appointment: Mon.-Sat. 10 a.m. — 4:30 p.m.

PARKWAY ELENOR CLUB

1550 N. Dearborn Pkwy. 664-8245

POTRZEBNA krawcowa. 286-8777, dzwonić od 11-6 pm.

POTRZEBNA krawcowa do robienia poprawek i wykańczania. Nauczymy szyc ubrania. 372-7706

POTRZEBNA bartenderka od zaraz. 889-8991.

RECEPTIONIST-ASSISTANT must speak English and Polish. Doctor's office or optical experience preferred.

Please call Dr. Krefman

777-7838

5227 W. Belmont

★ Poszukuje Pracy

PIEKARZ—Cukiernik poszukuje pracy. 235-2721.

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu Harlem-Lawrence, dzwonić codziennie po 4 p.p. 867-4478.

PRZYPILNUJE dziecko u siebie w domu, o każdej porze dnia i w weekendy. 2448 N. Cicero, przy Fullerton, 745-7563.

JESTEM DYPLOMOWANA PIELEGNIARKA I MASAŻYSTKA Poszukuję pracy. Zaopekuję się do brzo chorą, starszą osobą. Znam trochę język angielski. Tel. 478-6857

MEŻCZYŻNA

W wieku 45 lat, energiczny — ślusarz, zna prace budowlane, stolarskie, PODEJMIE KAŻDĄ PRACĘ 792-3134

Od 6 wiecz. i cały dzień w weekendy.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy, z zamieszkaniem. Sprzątanie, opieka nad dziećmi, lub starszą osobą. 631-4512

TECHNIK, mechanik z doświadczeniem w obsłudze obrabiarek, pras i ślusarstwie, oraz konstruowaniu narzędzi i przyrządów, znający trochę angielski podejmie pracę. 276-9091.

PRZYPILNUJE dziecko w moim domu. Okolica Central — Belmont. 726-2624.

KIEROWCA

znający okolicę Chicago z Maxi Van, ubezpieczony. Zdolny do przewozu 7 do 9 osób przyjmie pracę na noc.

837-3532

PIELEGNIAKKA z Polski z długoletnim doświadczeniem w "nursing home" poszukuje pracy. Słaby angielski. 286-4621

SOLIDNA, uczciwa z Polski, przyjmie każdą pracę z zamieszkaniem lub bez (lubi dzieci). 227-4357

FARMACEUTKA z Polski poszukuje opieki nad starszą osobą lub dzieckiem z zamieszkaniem. Tel. 523-5114 wiecz.

DOSWIADCZONA krawcowa poszukuje pracy. 252-3800

PANI w średnim wieku, z Polski, zaopekuję się dzieckiem lub osobą starszą z zamieszkaniem. Potrafi robić na drutach i szyc. 553-0067

KOBIETA poszukuje pracy z zamieszkaniem. 735-3943

★ Praca

DENTAL LABORATORY TECHNICIAN

all phases, porcelain, partials, dentures, days flexible, full or part time. All day Saturday. Great opportunity to grow with:

THE SMILE CENTER

821 Howard St., Evanston 869-3840

BUILDING MANAGER

Mature couple or individual wanted to manage quiet, small, furnished apartment building in the Belmont — Cicero area. Management fee, rent reduction and pay for handyman work 675-5000

KURSY

Tokarsko - Frezarskie Nauka w Warsztacie Tel. (312) 342-4488

LOSE WEIGHT AND GROW RICH

An unbeatable combination. Part or full time. \$10,000-\$1,000,000/yr. potential. 459-3332 for appt.

★ Praca

PRINTING PRESS OPERATOR

Inexperienced, male and/or female. Will train to run modern or larver die stamping press.

Apply in person.

IMPERIAL ENGRAVING 216 N. Clinton Chicago, IL.

MOŻLIWOSC dodatkowego zarobku, dla osoby znającej rysunek techniczny i konstrukcję maszyn. 965-1423

WOMEN — MEN ENTREPRENEUR SPIRITS

English speaking. \$15,000 — \$60,000 first year. **INTERNATIONAL CO.** 421-4609 Until 2 P.M. Mr. Bolan

ELECTRICIAN — PLANT

Need exp. electrician for mod. size ind. plant. Must have skills in elect. const. and ind. controls, also need skills in gen. main. work, welding, fillings, gear boxes, etc. Exc. salary & ben. Ref. req.

376-8376

Ask for Bill.

JAK ZAROBIC

DODATKOWE PIENIĄDZE PRACUJĄC W WOLNYM CZASIE WE WŁASNYM MIESZKANIU Po bezpłatne informacje przyslij zaadresowaną kopertę ze znaczkiem (22¢).

M.O.H.

P.O. Box 411055 Chicago, IL 60641

KOBIETA LUB MEŻCZYŻNA Do sprzedaży mebli i urządzeń w małym sklepie w północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Musi mówić po angielsku i po polsku. \$15,000 do \$17,000. Praca na part time będzie brana pod uwagę. Telefoniać do Marianne 586-1900 **ADAM FURNITURE** 6815 W. Archer Ave.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

TAPIECER

Doświadczony w wykonywaniu na zamówienie w różnych stylach prac tapicerskich. Wspaniałe warunki pracy. Musi mówić trochę po angielsku. Dojazd kolejką North Shore, lub własne środki komunikacji. 831-2330 — w jez. ang.

SECRETARY Experienced

Must take shorthand, switchboard. Small office 37½ hour week. Excellent benefits includes profit sharing, PAID Hospitalization, PAID Prescription plan. Salary commensurate with experience.

CICERO & ARMITAGE

Call 772-0400

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

NAUCZ SIĘ ZARABIAĆ PIENIĄDZE Z moją pomocą uzyskasz stałe dochody. Tel.: 745-3515

Help Us Put Non English Speaking Polish People To Work
FAMILY AFFAIR NURSING AGENCY In the home care for the elderly & conv. Bonded & licensed. 24 hr's a day — 7 days a week. 972-0065 (24 hr service)

PUNCH PRESS DIE SETTER

EXPANDING SKOKIE Manufacturer of electro/mechanical devices seeks a Press Die Setter experienced with automatic air feeds to set up progressive dies. Some supervision. EXCELLENT BENEFIT package includes profit-sharing, compan-paid insurance, year-end bonus schedule. Apply in person (No phone calls, please) between 8 a.m. and noon.

ADAM'S ELEVATOR EQUIPMENT CO.,

5640 Howard, Skokie equal opportunity employer

WE NEED BUNCH OF ENGLISH SPEAKING SALES PEOPLE

To help us sale dynamite products. High earnings potential. Call: **SAVIC CORP.** Monday thru Friday 9-5 275-7275

JANITORIAL WORK

3 days a week. \$4.00 per hour. Call between 2 p.m. and 5 p.m. Monday thru Friday.

NORTHWEST MILLWORK

699-2040

Ask For Gene or Rich

POTRZEBNY SPRZEDAWCA

Do sklepu z dywanami. Wymagana znajomość angielskiego. Zgłaszać się osobiscie:

KORDEL

4142 S. Archer Tel. 523-1616

ELECTRICIANS

Nation's largest manufacturer of Steel Laminations needs experienced electricians.

Individuals must be capable of performing the electrical installation and repair of production equipment. Knowledge of paneled and control board wiring plus experience with solid state controls essential.

Position offers excellent wages and outstanding fringe benefits. Qualified candidates. Apply in person:

TEMPEL STEEL COMPANY

1940 W. BALMORAL
CHICAGO, ILLINOIS 60660

SKILLED TRADES

Leading manufacturer of Magnetic Steel Laminations has openings for the top professionals in the following positions

★ Praca

Potrzebna Mówiąca Po Polsku i Angielsku SEKRETARKA
"Medical Secretary"
do Centrum Medycznego
Dzwonić: 736-4424

TAILOR OR SEAMSTRESS

Experienced, leather, fur and all alterations. Full time positions, good pay. Northside area. Mr. Harris.
334-2828

ZLECĘ WYKONANIE ROBÓT METALOWYCH:
Okna, Ramy, Balustrady
Tel.: 745-0630

PART TIME CLEANING HELP

For evening work. Must speak English. Southwest location.

239-5939

KRAWCOWE

Doświadczone w szyćiu i przymiar-kach na część lub pełen etat. Angielski nie wymagany. Dobre wynagrodzenie i ubezpieczenie.

Dzwonić do Pana Bellard
882-1444
MARGIE'S

★ Praca Męska

TECHNIK

RADIO-TELEWIZYJNY DOŚWIADCZONY

Potrzebny na pełen etat lub part time.
282-7143

MAINTENANCE TROUBLE SHOOTER

MECHANIC

Position available for applicants with formal education and/or experience in Aluminum Die Casting Industry. Knowledge of electrical and hydraulic circuitry, trouble shooting, preventive maintenance applications and machine repair is required. We offer good starting salary (+ shift premiums upto 10%) and medical benefits with family coverage at no cost to the employee.

For appt. call personnel at:
647-9494

DUPAGE DIE CASTING — NILES

MALE HELP WANTED
Packers light warehouse. Full time, days. Call Greg for interview.

JBA MANAGEMENT INC.

647-0490

Call between 1 pm-4 pm Mon. thru Fri.

CAREER MINDED

Shipping Clerk
Must read and speak English.
Operate lift truck.
Opportunity!
278-3580

MECHANIC

Trucks/diesel. Experienced w/Macks. Full time, good earnings and good benefits. Must speak English. 865-2919.

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY

Musi mieć własne narzędzia. Doświadczenie przy naprawach aut zagranicznych i krajowych. Musi mieć doświadczenie przy przebudowie silników i naprawie przewodów elektrycznych. Nieco angielskiego wymagane.

Dzwonić 478-1630
lub zgłaszać się osobiście
INTERNATIONAL AUTO SERVICE
3056 W. Lawrence

FOREMAN

Immediate opening for foreman — speak Polish or Russian, English a must. Metal processing plant. 3 shifts per day — operation. For interview call:

951-2439

LISSNER CORP.

1000 North Branch Street

Potrzebni Operatorzy WYTACZAREK i Frezarek

Przynajmniej 5 letnia praktyka w Stanach.

597-8110

Pytać o Stanley

CALIFORNIA

Maszynista i męczyzna do przebudowy maszyn. Musi mieć doświadczenie w przebudowach precyzyjnych szlifierek. Pełny etat lub part time.
213-323-6325

MACHINIST

Automatic Screw Machine BMS. Set-up operator. Minimum 3 yrs experience. Excellent wages and benefits. Full time, days.

Bellwood, Ill.

THADDEUS SWIER

547-1000

HANDYMAN/VAN DRIVER

FULL TIME

Must have good driving record and good references.

APPLY IN PERSON

(No phone calls)

SKOKIE MEADOWS

NURSING HOME

4600 GOLF ROAD

Skokie, Illinois

★ Praca Męska

POTRZEBNY krawiec do sklepu w śródmieściu. 332-9095 — w jęz. ang.

MEZCZYZNĘ do pracy przy remoncie domu z zamieszkaniami, przyjeździe. Wiadomość w języku polskim proszę zostawić na taśmie. Tel. 583-8045.

POTRZEBNI doświadczeni stolarze oraz mężczyźni do fugowanie — z doświadczeniem. 635-0590.

★ Domy

JACKOWO 2 5-ki, murowany, pełny basement, garaż na 2 auta, 777-0246

MOUNT PROSPECT
OPEN HOUSE SUN 2/24 1:00 — 4:00
1101 HUNT CLUB DRIVE
By Owner

1 br., htd. gar. Mirr. Dr. Low taxes. Assum. 9.8% Mtg. Bal about \$21,000. — \$52,000.

593-2174

HANOVER PARK BY OWNER
Lovely 3 bedroom raised ranch duplex. 2 bath. Lg. family rm. Many upgrades. Private deck. Large fully landscaped yard. Close to shopping, school's, train. Immaculate — \$68,500
By Appt. — 830-1182

PROPERTY OWNERS CASH AVAILABLE

Foreclosure assistance also avail.

CALL 239-2918

Ask for Mr. Kinard

WŁADYSŁAWOWO

5244 W. WELLINGTON
2 piętrowy murowany dom, 2 po 5, duże pokoje. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
PARAFIA SW. TURYSBUZA
(56 i Pulaski) Murowany dom, 2 sypialnie na dole i jedna na gorze. Jadalnia. Garaż na 2 auta. \$59,500. lub oferta.
581-5463

8 POKOJOWA REZYDENCJA
Dom obity sidingiem. Najnowsza instalacja kanalizacyjna. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Parcela 30x125. Garaż na 2 samochody. \$38,000.
4100 W. - 2400 N.
Dzwonić do:

GALLIK REALTY 772-8554

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 P.M.
2223 N. MELVINA
Nowoczesny, murowany ranch, wykończony basement, 2 pełne łazienki, w świetnym stanie na zewnątrz i wewnątrz. Właściciel wyjeżdża z kraju. Musi być sprzedany teraz. Cena w \$60-tce.

DANCO REALTY 889-2800

GALEWOOD AREA

4 bdrm. English brk. Steel beam construction, new crpt. thru-out, 2½ baths, 21x22" master bdrm. 2 car gar. A beauty — must see!

Ask for Judy 545-0595

Inland Residential Sales

524-2235

SCHORSCH VILLAGE
Zbudowany Na Zamaówienie MUROWANY RANCH
6½ POKOI, 1½ ŁAZIENKI
Otwarty w Niedz. 1-4 3400 N. 7001 W. ROSCOE

3 sypialnie, olbrzymia kuchnia-dinette, całkowicie wykończone piwnica, system alarmowy przeciw włamaniom i pożarowi, olbrzymi murowany garaż na 2½ auta. Wiele dodatków.

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Południowa strona miasta. Dom murowany, 2 rodzinny. Parter 3 sypialnie, pokój frontowy, kuchnia, jadalnia. Na drugim także 5 pokoi. Wykończony, zamieszkały basement. Centralne ogrzewanie na gorącą wodę. Nowy garaż na 2 auta. Nowe rynnny i podwójne okna. 52nd-S. Tripp.
582-3553

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Parafia Sw. Turysbusza
4 sypialniowy, murowany dom, niewymagający konserwacji. 2 pełne łazienki. Pełny, wykończony basement z dodatkową i piątą sypialnią. Garaż na 2 auta. Nowy dach, "furnace" i fugowanie.

Dzwonić w języku angielskim
767-5559

JACKOWO, dochodowe 2 domy na 1 parceli. Agenci wykluczeni. 342-0958.

PRZEJEDZIE OBOK NIE PRZESKADZAJCIE
2539 N. MARMORA

4 sypialniowy murowany, na pierwszym piętrze pokój rodzinny, 1½ łazienki, w świetnym stanie na zewnątrz i wewnątrz.

DANCO REALTY 889-2800

Przejeżdż Obok — Nie Przeskadzaj
2231 N. NAGLE
2 apartamentowy, obity aluminium sidingiem 2x4. 2 sypialniowe na gorze i jedno sypialniowe na parterze. Nowy garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą.

Prosić John Farkas

SCHNEIDER REALTY

545-8600

NA JADWIGOWIE, 2x6-ki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta, w dobrym stanie. \$59,000. Właściciel. — 637-7168.

OTWARTY niedziela 1-5. 4343 W. Schubert (przy Kostner). Przez właściciela, 2 mieszkaniowy, murowany, oddzielne ogrzewanie.

JACKOWO
Dobrze utrzymany, 6 pokojowy, drewniany. 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement, szafkaowa kuchnia, dywany, poddasze — można powiększyć. Nowy "furnace" i ogrzewacz do wody. Nowy 2 autowy garaż. Dużo dodatków. \$57,500.
967-6093 lub 392-6406
tylko prywatne osoby

★ Domy

BUYING A HOUSE?

Oak Park has quiet tree-lined streets, gracious homes, distinguished architecture, excellent public and private schools. For information call:
848-1227

DEARBORN REALTY

HANOVER PARK—By Owner

Ideal First home. 3 bedroom, 1.5 Bath, Condo. Garage. Children welcome. Assumable mortgage. Asking \$57,500. Available now.

Weekdays 387-5741 or After 6 P.M. and Weekends 725-5460.

13 Letnie

4 sypialniowe bungalow. \$77,500
Garfield Ridge

582-5958 w języku angielskim

CALKIEM NOWY

3 mieszkaniowy dom. 2 mieszkania, z 3 sypialniami, 1 z 2-ma, 5720 W. 63rd St. 582-5958

w języku angielskim

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

15 Letni dom w stylu ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Parcela 40x135. Okolica Irving-Narragansett. Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-5. Oglądać można za uprzednim umówieniem.
282-6813

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 P.M.
1720 N. NATCHEZ 6500 W.

Dobrej jakości murowany octagon, nowoczesna kuchnia i łazienka, na pierwszym piętrze den, wszędzie wykończenia dębowym drewnem, duża parcela i garaż, jeżeli lubisz elegancję, będziesz naprawdę lubił ten dom. Właściciel pragnie ofert, w \$70-tce.

DANCO REALTY 889-2800

Norwood Park By Owner

Near train & public trans. Open house. Sun 12-5, 2 bdrms., off st. prkg., qly. bldg., plush new crptg., balc., low assessments.

6800 RAVEN \$59,900
678-1242, Ext. 565 — Days

775-0996 Evenings

CRAGIN

8-MIESZKANIOWY BUDYNEK
Fullerton-Laramie, elegancki, 2-piętrowy murowany, z żółtej cegły, 8 mieszkań po 4 pokoi i garaż. Nowy dach, gazowe ogrzewanie i nowe kryte wozowiska. Polska dzielnica. Dobry dochód. Cena \$215,000. Przez właściciela.
Tel.: 447-2531 — po 6-ej

CUMBERLAND & ADDISON

BY OWNER
3 bedroom corner Georgian. 1½ baths, finished rec. room with wet bar. Covered rear patio, fenced yard. 2½ car garage. with electric opener. \$85,000. Reply in English.
625-7737

Mamy kupców na domy 2 i 4 mieszkaniowe na północy i na północno-zachodniej stronie dzwonić do Zofia Danowski.

KEYLOR REALTY

4708 W. Irving Park
282-6262

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murowany, jednorodzinny dom. Typu "Georgian". Pokój gościnny, jadalnia, 3 sypialnie, kuchnia i łazienka. Pełny basement. Duży ogród. Garaż na 2 samochody.

Okolica Archer-Pulaski.
284-6494

INVESTMENT PROPERTY FAR NORTH

\$33,000 gross. Low owner financing. 6 flat, 2 lg. bdrms. Only \$179,000. VENTURE REALTY 253-4800
397-7558 — Jim (eve.)

Dom Otwarty w Niedzielę, 24 Lutego od 12 do 4 po południu
4029 W. NEWPORT

2 apartamentowy budynek 1-6 pokoi — 3 sypialnie i 1-5 pokoi — 2 sypialnie. Ten trzeba zobaczyć.
Cena w \$60-tce.

DE MOON REALTY
Dzwonić do Roger — 889-0400

DOWNERS GROVE

2 bdrms — 2 baths, fripl., eat-in kit. Neutral decor. Elevator bldg. Good sec. Appis. Gar. ½ blk. shop & bank. Bus to Oak Brook.
\$74,500 — 9½% int. rate.

ERA — WOODLAND REALTY
852-0451

7950 W. ADDISON
OPEN SUNDAY 1:00-5:00
NEW DELUXE 3 FLAT

Separate heating-A/C, ceramic tile, custom cabinets, oak, fully crptd. Side drive.

DAVID J. CAHILL BUILDERS

589-1394 625-1220

BLISKO DIVERSEY — LARAMIE
Piękny, obszerny dom. 2-5ki, pełna piwnica, luksusowe mieszkania, 2-autowy garaż. Tylko \$85,000.
ASSET 889-8824

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Murowany, 3-sypialniowy, pokój gościnny, jadalnia, 1½ łazienki. Wykończony basement. Kryta weranda. \$86,000 lub najlepsza oferta. Garaż na 2½ auta.
Okolica Austin-Belmont
685-4165

MILWAUKEE — DEVON

Otwarty w Niedzielę 1-4
5766 N. AVONDALE (Nagle)
IMPERIAL JOE

774-7600

DWURODZINNY
OKOLICA HARLEM I IRVING PARK
SPRZĄDAJE WŁAŚCIEL
cena okazajna!!

545-3443 lub 545-1440

★ Domy

OKAZJA DLA ZREČNEGO

2-apartamentowy murowany dom z krytą werandą, pełną piwnicą i 2-autowym garażem. Właścicielka w domu starców potrzebuje szybkiej sprzedaży.
ASSET 889-8824

PRZEZ właściciela, 2 piętrowy, wykończony basement, blisko 50 i Winchester. 776-0597

5339 OAKDALE
4 Bdrm. Brick Octagon

2 baths, 2 car garage, new patio, many extras, upper \$70's.
Call For Appointment.
777-9430

OTWARTY DO INSPEKCJI W NIEDZIELE 1-4

6209 W. FLETCHER (3100 N.)
Cena znizona! Dobrej jakości, w angielskim stylu, murowany, 2 sypialnie plus możliwość 3-iej sypialni. Pełna piwnica, nowe ogrzewanie, murowany garaż. Do zobaczenia w niedzielę. Złóćcie ofertę.

DEDES REALTORS 622-6200

Sliczny, duży i w świetnym stanie 2 apartamentowy, murowany dom. 2 nowoczesne 5-ki, szafkaowe kuchnie, duże sypialnie, wykończona piwnica z barem, kryta weranda, 2-autowy garaż. Blisko Kostner i Diversey. Tylko \$77,500
ASSET 889-8824

5 APARTAMENTOW w Cragin tylko \$77,000. ASSET. 889-8824.

OKOLICA ADDISON-HARLEM
Dobrze prosperująca tawerna z "beer garden". Dochód brutto \$125,000. Interes i budynek wyceniony na sprzedaż.

CAROUSEL REALTY

589-2800

PRAWDZIWI PALAC

Murowany dom, 3 apartamentowy, 2 sypialnie i garden apartment. Garaż na 2½ auta, i kryty parking na auto. 1½ łazienki. Wykończony pokój familijny. NILES

Okolica Dempster i Cumberland
Właściciel sprzedaje
298-3257.

Po 6 p.p. Sobota, Niedziela po 12 p.p.

CUSTOM HOMES

We will custom build the home of your dreams on our lot or yours. Only a few choice lots available in the exclusive "Willow On The Hill" sub-division located on German Church Rd. (83rd St.) ¼ mi. west of Wolf Rd. Lots for sale from \$50,000 For further details call:

425-3616 or 423-8301

DREMCO BLDRS. & DEVELOPERS

4625 N. CENTRAL PARK
3 flat w/excell. income & clean living. \$95,000.

WANLAND & ASSOC.

545-3134

WHEATON OPEN HOUSE

SUN. FEB. 24 — 12-5

2147 DERBY CT.

Newer 3br. 2 ba. ranch., ex inc. Must see! Immac. \$95,500 By owner.
668-7169

JEFFERSON PARK AREA

Lawrence/Austin, 7 rms., 3 bdrms. Aluminum sided bungalow. Principal only \$75,000.

725-5513

NOWY NA RYNKU BELMONT — AUSTIN

duży 2 piętrowy "English Tudor". 4 sypialnie, 2 pełne ceramiczne łazienki, wykończony basement. Tynkowane ściany, 2 autowy garaż. Odnówiony, dużo dodatków. Dogodna lokalacja. Bardzo dogodna lokalacja blisko szkół, kościoła, zakupów i transportacji. Pytamy tylko \$59,900.
ASSET 889-8824

Musiście zobaczyć aby ocenić.

237-0349

w języku angielskim.

Ekonomiczny, cały pokryty aluminium 2-apartamentowy dom. 2-4ki, osobne ogrzewanie, kryte werandy, strych, duży ogród, nowy 2-autowy garaż. Bardzo dogodna lokalacja blisko szkół, kościoła, zakupów i transportacji. Pytamy tylko \$59,900.
ASSET 889-8824

ROLLING MEADOWS

PRIDE OF OWNERSHIP

Shows in this beauty ranch 3 bedrooms, 1½ baths, 1½ car gar. Huge family rm — 26x23. All thermo pane windows. Alum. sided, deck. \$87,500. RE/MAX Lorrie Godawa
255-1000

ESTATE SALE

Condo — 2 Br, elev. bldg in West Rogers Pk. All appls & w/w crptg incl. Newly decorated. \$35,900. (Will consider owner financing.)
Call: 356-7124

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?

Poszukuje kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

2-5½ MUROWANY, duży basement, nowy dach, wykończenia aluminium. Garaż na 2½ samochodu, boczny wjazd. Południowa strona. 581-3591.

6500 ZACHÓD — 2900 PÓLNOC

Nowszy, 3-apartamentowy murowany dom, 2x5½ i 1-3ka. 3 osobne centralne ogrzewania, 2-autowy garaż. Świetny na dochód i mieszkanie. \$135,000.
ASSET 889-8824

PRZEŚLICZNY

PODNIESIONY RANCH

W FRANKLIN PARK

Ten dom będzie dumą właściciela, słiczny pokój rodzinny z barem i bieżącą wodą. Dobre możliwości zrobienia mieszkania dla właścici

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy


**REALTY
STARS LTD**
**5001 N. HARLEM
763-4880**

SUKCES REALTY STARS

Doroczny bankiet organizowany dla uhonorowania najlepszych sprzedawców realnościowych w "Northwest Real Estate Board" zakończył się wspaniałym sukcesem biura realnościowego REALTY STARS. 15 sprzedawców tego biura zostało wyróżnionych nagrodami, największa ilość dla pojedynczego biura, a Anna Mathews zdobyła wspaniały puchar i tytuł "Sales Man of the Year 1984." MARK RZEPKOWSKI, wielokrotny zwycięzca jako broker i właściciel biura, nie może brać udziału we współ-zawodnictwie, ale dochował się doskonałej kadry sprzedawców którzy pod jego kierunkiem kontynuują najwyższej klasy osiągnięcia. Możemy być dumni że mamy w Chicago biuro do którego z całym zaufaniem można się zwrócić po wszelkiego rodzaju potrzeby związane z kupnem i sprzedażą nieruchomości.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

4850 W. MELROSE
10 letni, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement. Dużo dodatków. Wyceniony na szybką sprzedaż.

FOSTER — CUMBERLAND

Atrakcyjne 1 sypialniowe kondominium na trzecim piętrze. Możliwość kupna na bardzo dogodnych warunkach.

MILWAUKEE — GOLF

3 sypialniowy, 20 letni dwupoziomowy. Garaż na 2 1/2 samochodu. Duża parcela. Blisko sklepów i komunikacji. \$109,900.

DEMPSTER — HARLEM

3 apartamentowy, 26 letni. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Boczny wjazd. \$184,500.

PARK RIDGE

6 letni, 3 apartamentowy. Wszystkie 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

BELMONT — HARLEM

Nowy na rynku. 25 letni. 5 apartamentowy. Dochód roczny ponad \$23,000. W doskonałym stanie. Cena \$199,000.

19 APARTAMENTOWY

Doskonała inwestycja. Roczny dochód \$77,800. Doskonałe warunki finansowania. Właściciel oczekuje oferty.

POSIADAMY POŻYCZKI NA 10.99%

STAŁE OPROCENTOWANIE

Bezpłatna i fachowa wycena domów. Mówimy po polsku
967-6800

7800 N. MILWAUKEE, NILES

ERA CALLERO & CATINO

**J—MARS
REALTY INC.**



**457-2000
4363 N. Harlem**



EWA HYJEK

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
Dom z Mieszk. Dla Krewnych
2943 N. Moody (6200 W.)

Murowany, 5 pokoi + 3 1/2 mieszkania na górze — pełny basement + garaż. Najlepsze kupno.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
W \$40-stu Tys.

6769 Olmsted (7400 W.)
Doborowa dzielnica rason rank,
1 sypialniowa jednostka. Blisko
C.T.A., kolejki i sklepów. Przy-
jedź wcześniej!

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
Cena Zniżona

2851 N. Narragansett
Nowszy, murowany, 2 aparta-
mentowy dom. 3 sypialniowe
mieszkania. Oddzielne jednostki
ogrzewania. Garaż na 2 auta.
Pospiesz się!

Schiller Park
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4117 N. Denley

(Irving do Judd, na południe do
Belle Plaine i na zachód do do-
mu.). 9-letni, murowany ranch.
Garaż na 2 samochody. Boczny
wjazd. + + + + +

Przejeżdż Obok —
Zadzwoń Do Nas!

4622 N. Wesley Terrace (9500 W.)
Nowy na rynku, naprawdę piękny,
murowany ranch. Pokój fa-
milijny + kominek, basement.
Garaż.

3500 N. — 7700 W.
Murowany dom. 5 pokoi na parte-
rze + 3 pokojowe mieszkania
na górze. Garaż na 2 auta. + + +

Blisko Belmont-Central Ave.
Super czysty, stylowy, murowa-
ny dom. "English T." Jadalnia —
możliwość urzędzenia 4 sypialni.
Wykończony basement. Garaż na
2 auta. Ten dom trzeba koniecznie
zobaczyć. Naprawdę piękny.

Addison-Laramie
2 apartamentowy, murowany
dom. Po 3 sypialnie każdy aparta-
ment — mieszkanie dla krew-
nych. Garaż na 2 auta. Parcela
85x125.

**J—MARS 457-2000
4363 N. Harlem**

JACKOWO

2-piętrowy, dochodowy. Wspaniale
utrzymany. Warto się przysmerzyć.
IMPERIAL 774-7600 TERESA

OPEN SUN. 1-4

HIGGINS & NORDICA

5413 N. NORDICA

Deluxe, 2 br, lr, lrg eat-in kit.,
1st flr. Laundry facis. & off st. parkg.
Low maintenance, 8 unit bldg.
12 1/2% fixed financing.

DAVID J. CAHILL

BUILDERS

589-1580 or 589-1394

SZUKASZ DOMU?

Czasem trwa to rok i dłużej. Czy
to warto? Mamy domy w Chicago i
na przedmieściach od 1-4 aparta-
mentowych. A jeśli nawet nie ma-
my domu takiego, lub w okolicy
takiej jak Ty chcesz — przyjdź do:

RICH REALTY

4258 S. Archer Ave.

Lub Zadzwoń Na Numer
523-1659 od 11:30 rano do 2:30 p.pl.
Powiedz jaki dom i gdzie a Mr.
Nowak znajdzie dom dla Ciebie,
jeśli kupisz to za pośrednictwem,
lub informacje nie zapłacisz centa.

Central-Diversey

Murowany, dwu-piętrowy, do-
chodowy budynek. W doskona-
łym stanie, 2x5, 2x4. Murowany
garaż. Narożnikowa parcela. Po
umówienie telefonować do:

SIPIORA REALTY

282-1155

O BOY TYLKO TROY!

3033 Milwaukee Ave.

Tel.: 276-5333

WIELKA OKAZJA dla kogoś co umie popracować przy budynku!!!
JACKOWO!!! W sercu POLONII, na ulicy Hamlin, blisko Milwaukee
Ave., 2x6-ki i 1x4-ka. Garaż.

PIĘKNY, LUKSUSOWY, NOWSZY BUDYNEK NA SZEROKIEJ LOCIE.
Na ładnym bloku, blisko IRVING PARK I MILWAUKEE. 17 lat stary
— 2x6-ki i 1x3-ka. COŚ BARDZO DOBREGO!!!

SPADKOWA SPRZEDAŻ: Bardzo ładny murowany z garażem. 2 mie-
szkania po 5 pokoi. Basement. OSOBNO OGRZEWANY. TYLKO 1
BLOK OD KOŚCIOŁA I SZKOŁY ŚW. JACKA. BLOK OD MILWAU-
KEE AVE.

BELMONT-MILWAUKEE, na ulicy AVERS, 2x5-ki i 1x3-ka, murowany
z garażem. Dom czystutki jak 1z1!!! Najwygodniejsze położenie do
transportacji, zakupów i szkół. Wpłaty \$16,500.

ZOBACZCIE Z ULICY: 2931 N. LAWNDALE (1 blok od Milwaukee).
2x5-ki z garażem, DODATKOWO małe mieszkanko u góry i parę
pokoi w basementie.

ZOBACZCIE Z ULICY: 2910 N. DAWSON ST. (wjazd z ulicy Kimball).
Okolica: Milwaukee-Diversey-Kimball). 2x4-ki z piwnicą. Osobno
ogrzewane. Cena tylko \$46,500. Pó zobaczenie w środku dzwonicie
proszę do biura.

**MACIE ZAMIAR SPRZEDAĆ SWÓJ BUDYNEK?
DZWONICIE ZARAZ DO NASZYCH BIUR:**

3033 N. MILWAUKEE—Tel. 276-5333 albo 4765 N. HARLEM—Tel. 867-6500
PAMIĘTAJCIE: "O BOY TYLKO TROY"

DOMY OTWARTE 1-4 PŁ.

NIEDZIELA, 24 LUTEGO
5931 N. OTTAWA
Sprzedaż spadkowa! 3-sypialniowy
murowany ranch z 1 1/2 łazienki.
Parcela 50x132 stóp. Garaż na
2 auta.

2819 N. OAK PARK

3-sypialniowy bungalow z 3-poko-
jowym mieszkaniem dla spokrewn-
ionych. Kominek, nowoczesna
kuchnia, pełny basement, garaż
na 2 auta. W \$70-ce.

5115 N. MOBILE

2-sypialniowy ranch. Jadalnia,
pokój rodzinny na 1-szym piętrze
z kominkiem. Boczny wjazd, cen-
tralne ochładzanie. \$79,900.

5641 N. MASON

Obity aluminium 2-mieszkaniowy
+ 4-pokojowe mieszkanie dla spo-
krewnionych. Gazowe ogrzewa-
nie gorącą wodą, kryte obite bo-
azerią werandy, garaż. Dochód
brutto \$14,400.

3724 N. SAWYER

Murowany 2-mieszkaniowy. Now-
sze, oddzielne, miedziane syste-
my ogrzewania. Pełny base-
ment, garaż na 2 auta.

4311 N. MELVINA

Murowany 2-mieszkaniowy— 1x5,
1x3. Gazowe ogrzewanie sprężo-
nym powietrzem, garaż na 1 1/2
auta, sun deck. \$114,900.

2320 BELLE AIRE CT.

DES PLAINES

Obejrzyjcie ten nowy, pokazowy
murowany ranch. 2 łazienki, pełny
basement, \$112,000. Pożyczka
na niezmiennie 12%.

ZADZWONICIE PO UMOWIENIE
Lukusowy, murowany 3-miesz-
kaniowy. 2, 3-sypialniowe i 1, 1-
sypialniowe mieszkania. Nowo-
czesne kuchnie, pełny basement,
garaż na 2 auta.

NIESKAZITELNY, narożny mu-
rowany 7-mieszkaniowy, 1, 3-sy-
pialniowe i 6, 1-sypialniowych
mieszkań. Wykończony base-
ment, nowszy dach, parking.

Murowany, 2-mieszkaniowy, 2, 3-
sypialniowe mieszkania, kryte
werandy, nowszy dach, duże po-
koje. Natychmiastowe objęcie!



KAY REALTY, INC.

775-7820

5353 N. HARLEM

HARWOOD HEIGHTS

PIĘKNY DOM, RANCH,
3 sypialnie, najlepsze położenie.
Blisko wszystkiego.

AGENT:

453-8827

po 2-ej.

★ Domy

★ Domy

★ Domy


**REALTY
STARS LTD**
**5001 N. HARLEM
763-4880**
NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI

Broker

**Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983**

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba,
Henry Badzioch, Stanley Zieliński,
Ray Ristin, Richard Kissel,
Robert Sea, Rose Mary Ragano,
Eva Rohn, Halina Rzepkowski,
Anna Mathews, Bonnie Staniec,
Barbara Robak, Grace Zator,
Helen Karas, Wanda Podgórska,
Lois Greathouse, Alice Grzymala,
Rita Andolino, Mary Marko-
vic, Milena Katanic, Stella Misio-
lek, Tom Bobek, Sen Vracar,
Peter Frilione, Steve Saric,
Chris Misiorowski, Marcin Janu-
szkiewicz, Jack Weir, Peter
Kruk.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5312 W. Winona

W samym sercu Jefferson Park,
14 letni, murowany, podniesiony
ranch, przepiękna kuchnia, 3 duże
sypialnie, elegancko wykończony
basement, garaż na 2 1/2 samocho-
du, cena tylko w \$90-tce.

Dzisiaj zgłoszony, 5300 N.-8500 W.
na przepięknej ulicy, super luksu-
sowy, 2 mieszkaniowy, plus pię-
knie wykończony basement, 6 pokoi,
3 sypialnie 2 łazienki w każdym
mieszkanie, piękna szeroka parce-
la, boczny wjazd, murowany ga-
raż na 2 1/2 samochodu.

Dzisiaj zgłoszony 4800 N.-5900 W.
14 letni, 12 mieszkaniowy, prze-
piękną dużą mieszkanie, 12 od-
dzielnych systemów ogrzewania i
ochładzania, ponad \$58,000 do-
chodu rocznie, coś pięknego.

Pierwszy raz na rynku, w sercu
Jefferson Park, 26 letni, 2 mie-
szkaniowy plus mieszkanie w ba-
samentcie, 6 pokojowe mieszkanie,
oddzielne ogrzewania, garaż na
2 1/2 samochodu, przystępna cena.

W okolicy Peterson/Austin, legal-
ny, 3 mieszkaniowy, 25 letni, do-
skonała lokalacja, bardzo eleganckie
mieszkanie z jadalniami, doskona-
ły dochód, 3 oddzielne ogrzewa-
nia, garaż na 2 auta, musicie obej-
rzeć.

3200 N.-7400 W. budowany na
zamówienie, 3 mieszkaniowy, pie-
kne duże nowoczesne mieszkanie,
duże kuchnie, oddzielne ogrzewa-
nie, doskonały dochód, murowany
garaż na 2 1/2 samochodu trzeba

DRODZY PAŃSTWO, ZGŁASZAJCIE SVOJE DOMY NA SPRZEDAŻ DO PRZODUJĄCEGO BIURA REALNO-
ŚCIEGO W CHICAGO. BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW WSZELKIE PORADY W ZAKRESIE KUPNA I
SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI. FACHOWA UCZCIWA OBSŁUGA W OJCZYSTYM JĘZYKU NAJWIĘKSZY
WYBÓR DOMÓW W POŁNOCNYM ZACHODZIE CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH. NASZE WYNIKI MÓWIA
SAME ZA SIEBIE.

763-4880

Przez Właściciela Milwaukee-Austin

1 blok do kościoła św. Tarcyzju-
sza, 7-4-k, murowany, 1 sypial-
niowe mieszkanie. Nowy dach.
Cena \$184,000. Możliwość po-
życzki \$97,000 na 15 lat, na 9.5%.

966-4790

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE



HEISER & PORTO

REALTOR

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub
Chcesz Bezpłatną Wycenę
PROSIMY PYTAC O ANN ZATOR
774-3338

Otwarty Niedz. 1-4

Milwaukee — Bryn Mawr
5537 N. PARKSIDE (5600 W.)
Sliczny 26-letni murowany budy-
nek! 4 1/2 pokoje, 2 sypialnie na
1-szym piętrze; 3 pokoje, 1 sypial-
nia na 2-gim. Wykończony base-
ment z łazienką, luksusowa szaf-
kowa kuchnia, murowany garaż
na 2 auta. Nowy dach, zbiornik
na wodę, rynny, itd. Naprawdę
widać w nim dumę właściciela!

CENTURY 21

HEISER & PORTO

774-3338

NAGLE-DEVON

W \$70-ciu Tys.

Piękny, 2 sypialniowy dom, z
możliwością rozbudowy podda-
sza.

OKOLICA

BUDLONG WOOD

Dom typu French Provincial. 4
sypialnie. Kominek w pokoju go-
ściennym. Den. Centralne ochła-
dzanie. Duża parcela 90x132.

CENTURY 21 —

CATALANO

794-0221

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

5227 S. WHIPPLE
5 pokojowy, murowany dom —
bungalow. Wykończony base-
ment. Garaż na 2 auta.

PARAFIA 5 BRACI

MECZENNIKOW

6 Pokojowy, murowany dom.
Pełny basement z wykończonymi
pokojami. Gazowe, gorącą wodą
ogrzewanie. Murowany garaż na
3 auta. Wszystko w dobrym
stanie. Natychmiastowe objęcie.

DOMY DOCHODOWE

2 domy z cegły na 100 stopowej
działce. Piękne, duże 5 pokojowe
mieszkanie dla właściciela plus 6
jednostek dochodowych. Murowany
garaż na 2 auta. Dobra lo-
kacja 1/2 bloku do Archer Ave.

RICH REALTY

4258 S. Archer

523-1990

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy</

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

SPRZEDAŻ DOMÓW

WILHELM
broker

REALTY

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODYGWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ
PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

INTERDOME TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONI W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Niska pożyczka dla naszych klientów z własnego banku
- Najlepsze ubezpieczenia domów i samochodów, szpitalne i na życie
- Sprzedaż biletów lotniczych do Polski i na cały świat
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

5057 N. HARLEM AVE

792-1600 • 774-0713

MIASTOWE POŻYCZKI TYLKO DO KOŃCA LUTEGO

—OSTATNIA SZANSA DLA TYCH KTÓRZY KUPUJĄ
DOM PORAZ PIERWSZY

KRYSTYNA

Dom Otwarty Niedziela 1-4

Poraz Pierwszy Na Rynku
3118 N. Parkside
Murowany bungalow, 3 sypialnie
2 łazienki, ładna szafka kuchnia,
basement częściowo wykonany,
garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

1700 Golden Gate
Addison, IL, murowany 3 poziomowy,
duża parcela, dom w doskonałej kondycji,
3 duże sypialnie, piękna kuchnia,
2 łazienki, garaż na 2 auta, boczny wjazd.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4940 W. Henderson
Murowany 2x5 plus kryta weranda,
nowoczesne szafkowe kuchnie,
dodatkowy dochód z basementu,
garaż na 2 auta.

Kondominium

Otwarte Niedziela 1-4
6800 W. Raven G-1
Dzisiaj zgłoszone, cały budynek
ma specjalny Security System i
winde, 2 sypialnie, jadalnia, duże
klozety, niskie opłaty miesięczne.MILWAUKEE/DEVON—Nowszy, 3
poziomowy, 2 łazienki, duże sypialnie,
wykończony basement z kominkiem
boczny wjazd.LAWRENCE/HARLEM—20 letni,
murowany ranch, 3 sypialnie,
wykończony basement drzewem
sownym, garaż na 2 auta.BRYN MAWR/CUMBERLAND —
Nowy luksusowy ranch, 3 duże
sypialnie, nowoczesna kuchnia z
balconem, dobre rozmieszczenie
pokoi, wykończony basement,
garaż na 2 auta.CUMBERLAND/IRVING PARK —
Nowy na rynku, elegancki, 3sypialniowy georgian, oddzielna
jadalnia, dodatkowo dobudowany
pokój rodzinny, gustownie wykoń-
czony basement, boczny wjazd,
garaż na 2 auta.ITASCA—Z powodu wjazdu wła-
ściciela, murowany ranch na szerokiej
parceli, 4 sypialnie, 3 łazienki,
pokój rodzinny z kominkiem
garaż na 2 auta.OAK PARK/DIVERSEY—10 letni
podwyższony ranch, wewnątrz jak
nowy, wykończony basement z
drugą kuchnią, garaż na 2 auta.AUSTIN/DIVERSEY — Luksusowy,
2 sypialniowy Cape Cod, duże
klozety, oddzielna jadalnia, szaf-
kowa kuchnia, ogrzewana weranda,
gustownie wykończony basement,
murowany garaż na 2 auta.2642 N. Parkside, jak nowy, mura-
wany 4 sypialniowy, nowoczesne
szafkowe kuchnie, wykończony
basement, garaż na 2 auta, cena
zniżona do szybkiej sprzedaży.

DOMY APARTAMENTOWE

10 rodzinny luksusowy w Arlington
Heights, duże pokoje po 2
sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny
basement przeznaczony na storage
room, podwójna parcela.LAWRENCE/CUMBERLAND —
Murowany 20 letni, 2x6 i 5 pokojowy
mieszkanie w basencie,
jasne drzewo parkiet w całym
domu. Oddzielne systemy ogrzewania,
murowany garaż na 2 auta,
boczny wjazd.PARK RIDGE — Nowy murowany
2x6 1 1/2 łazienki, plus wykończony
basement, murowany garaż na 2
auta, boczny wjazd.Murowany Dochodowy Dom
Milwaukee-Addison
Dobry czynszowy dom. \$94,000 za
3 duże apartamenty.
\$49,000
4 sypialniowy dom luksusowy.
Diversey-Pulaski. Idealny dom
dla dużej rodziny.Murowany, 4 Apartamentowy
Diversey-Central Park. Dobrej
jakości budowa. Narożny budynek.
Dobry dochód. Oddzielne systemy
ogrzewania.CENTURY 21 —
CATALANO
622-8818

Dom Otwarty Niedziela 1-4

6540 N. NIXON
Okolice Norwood Park, 3 sypialniowy,
murowany ranch, odnowiona
kuchnia, w \$80-tce. Jechać
Devon do Nordica i na północ do
Hayes po Hayes na zachód 1/2
bloku do Nixon.HEARTHSIDE REALTY INC.
775-3050 lub 763-8299

GATEWAY

5037 N. Harlem Ave.
Tel. 775-4440Dom Otwarty Niedziela
24 Luty, Godz. 1-4
4819 W. SCHOOL15-letni podniesiony ranch z żółtej
cegły. Posiada 3 sypialnie,
pokój gościnny, uroczą kuchnię z
całym wyposażeniem. Piwnica
wykończona. Garaż. Cena zredukowana
na szybką sprzedaż.

MANNHEIM

18-letni, 3-apartamentowy dom z
żółtej cegły przynosi ponad
\$10,000 dochodu rocznie. Każdy
apartament ma 3 sypialnie,
nowoczesną kuchnię, pokój gościnny
oraz garaż murowany. W niskich
\$100,000.

3000 N. — 4400 W.

Bardzo ładny 2-mieszkaniowy dom
z możliwością mieszkania dla
krewnych na górze. Każde
mieszkanie ma 2 sypialnie, pokój
gościnny i nowoczesną kuchnię.
Dom mieści się na dużej parceli.
Garaż na 2 samochody. Właściciel
oczekuje oferty.Deluxe, 2-apartamentowy mura-
wany bardzo czysty dom w okolicy
Brickyard. 2 sypialnie w każdym,
pokój gościnny, jadalnia i duże
szafkowe kuchnie. Garaż na 2
samochody. Możliwość mieszkania
w piwnicy. Właściciel oczekuje oferty.Jeśli Państwo zamierzacie zamienić
swoją starą dom na nowy, to
proszę dzwonić dziś do mnie, a ja
chętnie pomogę w tej transakcji.KRYSTYNA DANIELKOWICZ
775-4440ZELEK
REALTY4428 N. CENTRAL AVE.
736-3787Poszukuję kilku budynków
jednorodzinnych i dwu mieszkaniowych.
Mam poważnych kupców z dobrą wpłatą.

JANINA ZELEK

NOWY NA RYNKU
LAWRENCE-HARLEMMurowany, 25-letni, podwyższony
ranch. 3 sypialnie, frontowy połączony
z jadalnią, pełny basement.
Garaż na 2 auta z boczny wjazdem.
Szybkie objęcie!

HIGGINS-DEVON

Nowy, 6-cio mieszkaniowy, po 5
pokoi i 2 sypialnie w każdym.
Osobne ogrzewanie i ciepła woda.
Lokatorzy sami płacą wszystkie
użyteczności. Bardzo dobra okolica
do rentowania. Podatek tylko
\$2,732 rocznie.

BUDYNEK Z TAWERNĄ

Murowany, 2 piętrowy budynek:
Piękna tawerna, oraz 7-mio pokojowy
mieszkanie na górze. Narożnikowa
parcela z parkingiem na 20 aut. Dobry punkt
handlowy.SPRZEDALIŚMY
POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej
posiadłości — sam ją zakupię.
Proszę zadzwonić doBOB LABUS
GATEWAY REALTY
775-4440

CHRISTINE CEBULAK

WŁADYSŁAWOWO
\$9,000 Wpłaty
Z żółtej cegły, 2x6. Nowocześnie
urządzony wewnątrz. Cena okaz-
yjna. Niska pożyczka na 10.9%.JACKOWO \$6,500 WPŁATY
1x6, 1x5, murowany dom. \$420
dochodu miesięcznie prócz miesz-
kania właściciela. Można składać
oferty. Pożyczka na niski procent.

283-1234

PRIME REALTY

Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

SCHORSCH VILLA

Piękne nowe domy jednorodzinne typu
"ranch" budowane na parceli o wymiarach
133' x 38 1/2'.

Charakterystyczne cechy:

- 6 1/2 pokoju,
- 3 sypialnie,
- dębowe drzwi i listwy,
- centralne ogrzewanie,
- wykładziny dywanowe,
- Kuchnia:
- dębowe szafki,
- gazowy piec kuchenny,
- maszyna do mycia naczyń i "disposal".
- Łazienka — 1 1/2
- ceramiczna glazura,
- szafki łazienkowe.
- Okna przeciwsztormowe.
- Aluminiowe rynny,
- i wiele wiele więcej.

Oszczędzisz na rachunkach za ogrzewanie, ponieważ budynek ten jest dobrze izolowany.

3312 N. Natoma (6630 W.)

Dom otwarty od 1:00 do 4:30 po południu.

Kup teraz i skorzystaj z niższej stopy procentowej.

Schorsch-Mariottini Assoc.
8357 W. Addison St. • 625-7787

Mówimy po polsku

W Parafii

Św. Stanisława B. i M.

5144 W. Belden Ave.

2300 na Północ

Dom dwu piętrowy, 2x5 pokoi.
bardzo czysty i nowoczesny budynek.
Cena, pytają się — \$72,000
lub zniżce ofercie.

2111 N. Latrobe Ave.

5232 na Zachód

Dom dwu piętrowy, 1x5 i 1x4.
Garaż na dwa auta. Centralnie
ogrzewany. Właściciel chce koniecznie
sprzedać. Wywoławca
cena \$59,900 lub zniżce ofercie.

CRAGIN REALTOR

Tel. 237-1600

CENA OBNIZONA

3-sypialniowy, murowany bungalow
z wykończonym basementem.
Nowy dach i ogrzewanie plus 2
mieszkania dla spokrewnionych.
(7500 W.)

2 DOCHODY

Olbrzymie, 6-pokojowe mieszkanie
dla właściciela oraz ładne,
słoneczne, 4-pokojowe mieszkanie
na dochód. Cena w \$70-ce.
(6200 W.)ALBERTA HAUSER
GATEWAY REALTYZdobywcy "Nagrody Kooperacyjnej"
przez ostatnie 3 lata z rzędu.

775-4440 lub 631-0134

PRZYZ WŁAŚCICIELA

BURR RIDGE

79-TA—WOLF RD.

Nowoczesny, murowany, 2-piętrowy,
z żółtej cegły, 8-letni. 1
akr parcela, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki,
formalna jadalnia, pokój rodzinny
z kominkiem. Centralne ogrzewanie,
wykończony basement, przebudowany
garaż na 2 auta. Patio, gazowe bar'b'q.
Niski podatek, przystępna cena.

312—246-8986

58-MA i NAGLE (6200 W.)

Nowszy, luksusowy, 3 sypialniowy,
murowany, podniesiony ranch. Blisko
Archer Ave. Pełny wykończony basement.
Idealny dom i lokalizacja. Telefonujcie, a
pokażemy specjalnie Wam. (Z 153)

64-TA i MENARD (5800 W.)

2 mieszkaniowy, murowany z
mieszkaniami dla spokrewnionych,
kompletnie umeblowany. Lokatorzy
sami opłacają wszystkie użyteczności.
Nowy, murowany garaż na 3 auta. Pytają
\$64,900. (Z 136)

SPECJALNIE

10.99% finansowania dla kupujących
dom po raz pierwszy.MAMY DUŻO ŁADNYCH DOMÓW
DO KUPNIA W POBLIŻU ARCHER I
POŁUDNIOWO ZACHODNIEJ DZIELNICY.Proszę dzwonić po
więcej informacji.

ZUBRICKI REALTY

(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980OKOLICA SCHAUMBURG
Dlaczego płacisz czynsz???
Dlaczego płacisz więcej podatku
niż trzeba???zostań właścicielem
swego domu
Mamy duży wybór domów na
przedmieściach — północno-za-
chodnich.NISKIE STAŁE
OPROCENTOWANIE12 1/2% na 30 lat
11 1/2% na okres 15 latniskie wpłaty
Kondominiumtak mała wpłata jak np. \$700.
Townhousetak niska, jak \$1,250.
Jednorodzinne domytak niska jak \$2,200.
Dzwonź zaraz i pytaj o:Joe Dziewulski
lub Bogdan Klek

980-9377

JACKOWO
Dziś zgłoszony, kupno miesząca,
3 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie,
niski podatek, w \$50-ce.

Super Elegancki

12 mieszkaniowy, murowany, 20-letni,
pierwszorządny dochód, najlepsze
kupno. Właściciel udzieli pożyczki.Okolice 6300 W. 2800 N.
Piękny, 5 mieszkaniowy, mura-
wany, śliczne, duże mieszkania,
niski podatek, świetna cena. Mu-
sicie koniecznie obejrzeć.

Nowy Na Rynku

Murowany, 2 mieszkaniowy, od-
dzielne jadalnie, nowe dywany,
garaż na 2 samochody, w \$70-ce.Bezpośrednio Od Budowniczego
Piękny, super luksusowy, 3 sypialnie,
2 łazienki. Piękna kuchnia,
doskonałe kupno.GATEWAY REALTY
5037 N. HarlemZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

867-5622

Domy Otwarte, Niedziela 1-4
7700 W. VICTORIA (5800 N.)Blisko szpitala Resurrection,
przepiękny ranch, jadalnia, śliczna
kuchnia, duża łota, garaż.
Oglądnijcie i zrózcie ofertę.

7336 W. MAIN ST., NILES

Okazja! Prześliczny, 3 sypialniowy
bi-level, piękna kuchnia, jadalnia,
pokój rodzinny, olbrzymia łota z
bocznym wjazdem. Cena obniżona!

CANFIELD-FOSTER

Śliczny, duży ranch, 3 sypialnie,
duża kuchnia, jadalnia, wykończony
basement z łazienką, barem i
naturalnym kominkiem. Łota 40x150
stóp. Boczny wjazd do garażu, na 2 auta.

BELMONT-CENTRAL

11 mieszkań, dochód ponad
\$42,000 rocznie, garaż, pięknie
utrzymywany budynek. Przystępna
cena.Po więcej informacji
telefonujcie do mnie:ANDREW J. KIETA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

Torch REALTORS

Polsko-Amerykańskie Biuro Realnościowe

5462 N. MILWAUKEE

792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
5389 N. NORTHWEST HWY. (5850 W.). Nowszy, murowany ranch, 3
sypialnie, duża kuchnia, pełny basement, garaż. Wszystko w idealnym
stanie. Wykończenie twardym drzewem. Można zaraz wprowadzić się.
Cena w wysokiej 70-ce!

NILES

Nowszy, 6-cio mieszkaniowy, 5 po 2 sypialnie i 1 z jedną sypialnią.
Piękna duże pokoje. Budynek w idealnym stanie. Możliwe nisko pro-
centowa finansowanie dla zakwalifikowanego kupującego.

NA MILWAUKEE AVE., BLISKO BRYN MAWR

Nowszy, murowany budynek nadający się na biura, przychodnię lekarską,
lub sklep. Możliwa nisko procentowa pożyczka.MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegółowej prosimy dzwonić do biura.

792-1770

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2123 N. Narragansett
6400 W. świeżo odnowiony, 2
sypialniowa rezydencja, nowszy
furnace i dach, cena obniżona w
\$50-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3012 N. Lotus
7 pokojowy, 3 sypialniowy, pełen
basement, garaż na 2 auta,
świeżo odnowiony. Niska \$60-ka,
lub najlepsza oferta.

Otwarty w Niedzielę 1-4
3016 N. NATOMA (6600 W.)
3 sypialniowy, murywany bungal-
ow, jadalnia i pokój rodzinny
obok kuchni, garaż na 2 auta.
\$30x125 parcela, cena w \$70-tce.

NORRIDGE — HARLEM/IRVING,
3 SYPIALNIOWY, MUROWANY
RANCH, POKÓJ RODZINNY, WY-
KOŃCZONY BASEMENT. GARAŻ
na 2 AUTA. BLISKÓ TRANSPORT-
TACJI.

SCHILLER PARK — 3 sypialnio-
wy murywany ranch, wykończony
basement z drugą kuchnią.
Garaż na 2 auta. Cena w \$70-
tce.

2300 N.—6100 W. nieskazitelny,
3 sypialniowy, murywany ranch,
jadalnia, basement, garaż.

Świeżo zgłoszony, 2600 N.-6800 W.
— 2 sypialniowy, świetny dach
ręcznego, jadalnia, pełen baseme-
nt, poddasze nadaje się do powiększe-
nia, ogrodzona parcela. Musi być
sprzedany. \$60-ka.

4200 N.-4400 W. 4 sypialniowa
rezydencja, jadalnia, duża ku-
chnia i parcela. Cena w \$60-tce.

4700 N.-4100 W. — 3 lub 4 sypial-
niowy, jadalnia, nowoczesna ku-
chnia, "sundeck" wychodzący z
główniej sypialni. Garaż, cena w
\$60-tce.

3900 N.-7000 W. 5 Pokojowa re-
zydencja, plus mieszkanie dla
krewnych na gorze, nowsza odno-
wiona kuchnia, jadalnia, garaż
na 2 auta, cena w \$70-tce.

2600 N.-6900 W. 2 Sypialniowe z
2 łazienkami, murywane bungal-
ow, garaż na 2 auta, druga ku-
chnia, w \$70-tce.

Świeżo zgłoszony, 3900 N.-7300 W.
3 lub 4 sypialniowy, murywany
ranch, 1½ łazienki, druga kuchnia
w basemencie, garaż na 2 auta,
niska \$80-ka.

2200 N.—6400 W. 3 sypialniowy,
murywany bungalow, oraz 4 po-
kojowe mieszkanie dla krewnych
na gorze, pełen wykończony base-
ment, garaż na 2 auta, niskie
podatki.

3600 N.-6000 W. 2 sypialniowy,
murywany bungalow, formalna
jadalnia plus 3 pokojowe miesz-

★ Domy

Mówimy Po Polsku,
Włosku, Rosyjsku,
Jugosłowiańsku,
Ukraińsku,
Angielsku

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

kanie dla krewnych. Garaż na 2
auta niska \$80-ka.

4500 N.-5700 W. — 3 sypialniowy
murywany na zamówienie ranch,
11 letni, wykończony basement,
garaż na 2 auta.

KONDOMINIA

3200 N.-7200 W. Przestańcie pla-
cić rent! Nowsze 2 sypialniowe
kondominium, 2 łazienki, wszyst-
kie urządzenia kuchenne wbudo-
wane. Cena w \$50-tce.

5100 N. 8800 W. nowsze, 2 sy-
pialniowe kondominium, jadalnia,
2 łazienki, balkon. Cena w \$50-
tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

2-3MIESZKANIOWE
ELMWOOD PARK — 3200 N.
7900 W. Nowszy 3 mieszkaniowy,
po 2 sypialnie każde mieszkanie.
Garaż na 2 auta. \$159,900.

4900 N.-3000 W. — murywany 2
mieszkaniowy, oraz 3 pokojowe
mieszkanie dla krewnych, garaż
na 2½ auta, cena obniżona w \$60-
tce.

4600 N. — 4100 W., dom nie po-
trzebuję poprawek, dodatkowy
domek na tej samej parceli, świe-
żo odnowiony, przynoszący pie-
niądze.

3200 N.-4800 W. — murywany 2
mieszkaniowy, 6 pokoi, każde
mieszkanie, oddzielne ogrzewanie,
osiadkowana parcela w \$80-tce.

4100 N.—3500 W. murywany 3
mieszkaniowy, 5 pokoi w każdym
mieszkaniu, pełen wykończony
basement, garaż na 2 auta, w
\$90-tce.

2100 N.—6300 W. luksusowy, mu-
rowany 2 mieszkaniowy, wykoń-
czony basement z barem parcela
62x124, prześliczny.

2500 N.—5500 W. 4 mieszkani-
owy, jedno mieszkanie 6 pokoi, 3
mieszkania po 4 pokoje każde po
2 sypialnie, garaż \$109,900.

4100 N.—3600 W. murywany 3
mieszkaniowy, po 3 sypialnie każ-
de mieszkanie, nowoczesna ku-
chnia, garaż na 2 auta, musi być
sprzedany.

4900 N. — 5900 W., murywany,
2 mieszkaniowy, 6 pokoi każde
mieszkanie, bardzo duże mieszka-
nia, garaż na 2 auta.

6400 N. -7500 W. — LUKSUSOWY,
NOWSZY, 3 MIESZKANIOWY, GA-
RAŻ I FURNACE 2 LETNIE, WIE-
LE DODATKÓW, MUSI BYĆ
SPRZEDANY. \$164,900.

★ Domy



VIVIAN
BROKER
SUNSHINE YELLOW
— TO MOJ KOLOR

LAWRENCE/CUMBERLAND lokac-
ja, 3 mieszkaniowy, z cegły i ka-
mienia, prześliczny, 6½ pokoi, plus
2 pełne łazienki w każdym miesz-
kaniu, jadalnia, śliczne zrobiona.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
5 JEDNOSTEK LUB WIECEJ
BENSENVILLE — luksusowy, 6
mieszkaniowy, wszędzie dywany,
oddzielne ogrzewanie, pełny base-
ment.

2900 N.—5300 W. murywany 6
mieszkaniowy, duże pokoje, świet-
ny dochód, właściciel finansuje.

4600 N.—3200 W. murywany, 6
mieszkaniowy, właściciel finansu-
je. Budynek w świetnym stanie,
garaż na 2 auta, dobry na robie-
nie pieniędzy.

5000 W.—3400 N. Prześlicznie
utrzymany, murywany 6 mieszka-
niowy, możliwość 7 mieszkań w
basemencie, świetny dochód.

MONTROSE/CENTRAL PK. 45
mieszkań, dochodu rocznego
\$160,000, bardzo dobra inwe-
stycja. \$549,500.

Domy z Interesem

2400 N.-5900 W. murywany —
sklep plus 2 mieszkania, świeżo
odnowiony. Sklep o powierzchni
1,000 stóp kw. Cena \$99,900.

2800 N.-5500 W. 2 sklepy plus
2 duże mieszkania, z jadalniami.
Wysokie renty. Cena \$109,900.

INTERESY

2400 N.-5300 W. — parcela i 720
stóp² budynek dla interesu sprze-
dającego ciepłe dania na szybko,
cena w \$50-tce.

5200 N. — 7200 W., dobrze pro-
sperująca restauracja na 120 osób,
w tym 24 stoliki i 4 booths równie-
ż Pizza Kitchen na dole — w
pełni wyposażony bar, interes na-
prawdę robiący pieniądze. —
\$139,000.

BELMONT/AUSTIN—4 mieszka-
nia plus 2100 stóp² sklep, bardzo
duże mieszkania, przyłączony
garaż na 2 auta, dochód \$33,360.

MONTROSE/CENTRAL LOKACJA
—zakład samochodowy, interes i
posiadłość, murywany budynek,
ponad 5,000 stóp², świetny inte-
res, zadzwonić.

Parafia Sw. Stanisława

4 mieszkaniowy, dodatkowe mie-
szkanie dla rodziny na gorze,
duży dochód, oddzielne ogrzewa-
nia. Sprzedam tanio z powodu
wyjazdu. 685-4285 794-1501

10.9% POŻYCZKA DLA CIEBIE

TYLKO W TYM TYGODNIU
DZWOŃ DO NAS ZARAZ!
OSZCZĘDZISZ! OSZCZĘDZISZ!

Dom otwarty niedziela 1-4
5057 S. KNOX

Nowy 3 mieszkaniowy dom z 3
sypialniowym mieszkaniem i 1½
łazienki dla właściciela. Dużo
dodatku. Pospieszcie.

205
Dom z Mieszkaniem Dla Krewnych
65th i ST. LOUIS

Nowszy murywany dom-bungalow
z 3 sypialniami na pierwszym.
Ogromna kuchnia szafka z du-
żo drewnianymi szafkami plus 4
pokojowe mieszkanie dla krew-
nych, lub na extra dochód. Garaż
na 2 auta. Blisko autobusów,
szkolców i szkoły. Tak niska cena
— jak darmo. Dzwon zaraz.

186 7 POKOJOWY DOM
23 LETNI
54th-S. PULASKI

Ogromne 4 sypialnie, 2 pełne
łazienki. Nowoczesna szafka
kuchnia. Wykończony basement.
Nowy dach i furnace. Alumi-
niowe wykończenia. Parafia Sw.
Turybiusza. Blisko przystanku
autobusowego i sklepu "Jewel".
Dzwon zaraz!

Sprzedaj twojego domu jest w za-
sięgu twojego telefonu — wystarczy
sięgnąć po słuchawkę a nasi u-
przejmi sprzedawcy pomogą w o-
siągnięciu szybkiego rezultatu.
Mamy rezultaty, bo się naprawdę
staramy.

O'BRIEN FAMILY
REALTY
434-7100

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTANSZE DOMY
NA ZACHÓD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

20-letni, murywany ranch, 3 sy-
pialnie, bardzo ładnie wykończo-
na piwnica, nowoczesna kuchnia
i łazienki, garaż. Spokojna dziel-
nica na zachód od Harlem i na
północ od Foster.

PRESTIŻOWY BUDYNEK

10 apartamentów, 8x4 plus 2x5.
Eleganckie mieszkania. Budynek
z żółtej cegły, front marmurowy.
Oprócz tego 2 biura plus zakład
fryzjerski i zakład czyszczenia.
Nowe ogrzewanie. Wszystko wy-
najęte. Dochód około \$60,000.

WELLINGTON — LARAMIE

20-letni, 10 apartamentów. 5-po-
kojowe mieszkanie dla właściciela.
Nowoczesne kuchnie i łazienki.

NILES — MT. PROSPECT

Mamy 6-mieszkaniowe domy od
5 do 10 lat, z żółtej cegły, luksu-
sowe, od \$180,000. \$30,000 wpłaty,
albo pożyczka od właściciela na
11%. Niektóre są ogrzewane
przez lokatorów.

NILES

MILWAUKEE i HARLEM
Tawerna, 2 sale na przyjęcia z
pomieszczeniem na 300 osób,
kuchnia, mieszkanie 5-pokojowe
dla właściciela. Oprócz tego jesz-
cze 5-pokojowy domek, który stoi
osobno, 2-autowy garaż, olbrzymie
parkingowe na 1-ym akrze
ziemi. Można budować motel.
Licencja na likieri do 4 rano. Za
ubiegły rok dochód z baru był
\$300,000. Wszystko to jest położo-
ne przy Milwaukee Ave. Wspania-
ła okolica na interes. Właściciel
zostawił mortgage przy dobrej
wpłacie. Tutaj możecie się
rozwinąć na dużą skalę.

AUSTIN i DIVERSEY

20-letni, z żółtej cegły, luksusowy
3-mieszkaniowy po 3 sypialnie w
każdym. Osobne ogrzewania. Lo-
katorzy sami opłacają ogrzewa-
nie, 2-autowy garaż. Coś piękne-
go!

ELK GROVE VILLAGE

RESTAURACJA
"Fast Food Service"
istniejąca od 6 lat, u skrzyżowa-
nia dwóch głównych ulic. Luksu-
sowa budowa. Parking na 50 sa-
mochodów. Właściciel udzieli po-
życzki.

2-MIESZKANIOWY

Nowszy 2x6½ pokoi, 3 duże sy-
pialnie, pokój wizytowy i jadal-
nia; nowoczesne kuchnie, po 1½
łazienki w każdym mieszkaniu.
Oprócz tego jeszcze 4-pokojowy
"garden apt" z 2-ma sypialniami.
Osobne ogrzewania. Budynek 20-
letni z żółtej cegły. Garaż na 2
samochody. Niski podatek. Przy-
stępna cena.

KOMDOMINIA

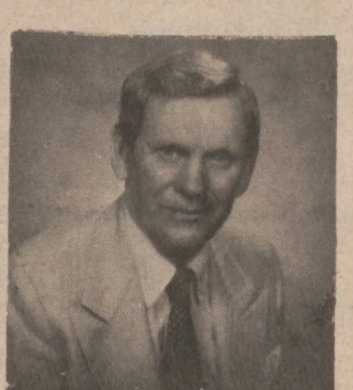
CUMBERLAND i BRYN MAWR
Piękne kondominia z 2-ma dużymi
sypialniami. Duży pokój wizy-
towy i jadalnia, nowoczesna
kuchnia. Piękna okolica zamiesz-
kała tylko przez Polaków i Wło-
chów. Blisko kolejki i autobusu,
na bocznej ulicy. Bardzo ładnie
utrzymane zewnątrz i wewnątrz.
Od \$50 tys. *****

CRAGIN

Murywany dom na 2 rodziny.
Każde mieszkanie po 6 pokoi. Peł-
na piwnica, garaż na 2 samocho-
dy. Nie przecieć tej okazji w ni-
skiej \$80-tce. Blisko autobusu, na
zachód od Laramie.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo
pragniecie kupić interes i potrze-
bna jest Wam gotówka od \$50,000
do \$500,000 dzwonić do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400

★ Domy

DOM TYPU VICTORIAN

DOCHODOWY DOM
5 pokojowe mieszkanie na dole.
Właściciel musi zamieszkać w tym
domu.

3901 N. HAMLIN
OKAZJA

2 mieszkaniowy, 2x4, blisko Władysła-
wowa, murywany.

IMPERIAL 774-7600TERESA

Norridge
PRZEZ WŁAŚCIELA
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
8146 W. STRONG

(Lawrence do Prospect — 8200 W.)
Piękna zadzwoniona duża działka. 3
sypialniowy, dwupoziomowy dom. Po-
kój bawialny, jadalnia, 2 łazienki wykl.
kafelkami z ceramiką. Duży pokój fam.
na pierwszym piętrze z kominkiem,
spalającym drewno. Kuchnia 22x11
pomieszczenie na jedzenie, z "solarian
tile". Pokój rekreacyjny w basemencie.
Gazowe ogrzewania sprężonym po-
wietrzem. Garaż. Niskie podatki. Pieszy
dystans do szkoły i CTA. Parafia St.
Eugene. \$149,900.
Tel.— 453-0746

BELMONT — RIVER RD.

Nowszy, 9-mieszkaniowy budynek
apartamentowy. Ponad
\$40,000 dochodu rocznie. Ga-
raż na 4 auta. proponowana
cena \$229,000.

STANISŁAWOWO

Starszy murywany budynek 2-
mieszkaniowy. Osobne ogrze-
wania i elektryka, nowszy ga-
raż na 2 auta. Czysty. Propo-
nowana cena \$64,900.

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

PRZEZ WŁAŚCIELA

Nowszy, murywany, super luksu-
sowy, 3 apartamentowy dom. 2 miesz-
kania po 3 sypialnie i po 1½ ł-
azienki. 1 mieszkanie z 1 sypialnią.
Wspaniała okolica. Dom niewymaga-
jący konserwacji na zewnątrz. Wszy-
stko w doskonałym stanie. 237 stóp
parcela. Garaż na 2½ auta plus
parking z ulicy. \$168,900.
OKOLICA 55TH—NARRAGANSETT
585-5541

NEW CONSTRUCTION

3 bedroom brk. bung., Chicago. \$69,900.
\$3,500 down. No closing points. 10.7
fixed rate. 30 yr. mortgage for first
time home buyers. Full bsmt., Oak
trim, crpt., ceramic tile. Oak kit.
cabinets. No wax kit. floor.
Open daily 1-5 pm (closed Wednesday)
Sat. Sun. 12-5 pm.

767-4608 or 599-9850

HARTZ CONSTRUCTION COMPANY

Model at 6100 S. Central
EVANSTON
Blisko polskiego kościoła, 3 aparta-
mentowy (5-pokojowy z 2 sypialniami).
Nowy siding i dach, garaż murywany
na 4 samochody. Wewnątrz wymaga
odnowienia. Dochód \$1,150 miesięcz-
nie. \$79,900.

ERNA THOMPSON REALTORS

Po polsku — 286-1595
w j. angielskim — 382-1800
Bezpłatna wycena domów.

GALENA TERRITORY

Retire — vacation! 1½ acres.
4 bdrm, 2 baths, mod. kit., ski, golf,
seim, fish, horses. \$95,500.

848-8833

6300 ZACHÓD — 2400 PÓLNOC
Nowszy, murywany 2-piętrowy dom.
2x5½ plus piwnica z 2-ma wejściami. 2-
autowy garaż. Naprzeciw Riis Park. Py-
tamy \$117,000, ale właściciel chciałby
oferty.

ASSET 889-8824

8 FLAT BICK

5200 N. — 5200 W.
2x5, 4x4, 2x3½. Steam heat, 220 VCKT
breakers, new roof, corner brick build-
ing. \$34,000 year income. \$70,000 down
payment. Balance \$140,000 at 11% by
owner.

777-3510

BARLETT, HAN. PARK, STREAMWOOD

ONE STOP SHOPPING

•HANDYMAN SPECIAL
•VA NO MONEY DOWN
•LOW ASSUM. MORTGAGES
•3½% DOWN PAYMENT
•RENT W/OPTION

•11½% FIXED INTEREST LOANS

Call Jim for details

ALPINE R.E.

289-1900

VIC. ARCHER/HARLEM

Poss. related living. Dlx. 9 yr. brk.
bi-level, ctn. 3 br, 1½ cer. bath, eat-
in kit. D.R. c/a, custom drapes, car-
peting Oak trim, hwd. flrs. Thermo-
pane windows. 3 entrances. 2½ car
gar. Walk to CTA, RTA, nr. I55. A-1
condition. Super buy!

KUK R.E. 585-2668

6400 W. — 4100 N.
1½ piętrowy dom, obity sidingiem. 5 pokoi na
parterze i 4 pokoje na gorze. Świetny dla dużej
rodziny lub rodziny z krewnymi. Całkowicie
przebudowany, 2 pełne łazienki — kafelki ce-
ramiczne. Gorąca woda ogrzewana (Base-
board Heat). Murywany garaż na 2 auta.
\$82,500.

GALLIK REALTY 772-8554

★ Parcele

UWAGA KONTRAKTORZY!

¾ AKRA — działka gotowa pod bu-
dowę. Okolice Irving Park-Roselle,
w Schaumburg. Mogę odstąpić. Goto-
we plany. 635-0590

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe,
3 pokoje z kuchnią, ogródkiem
w centrum. Gdańsk-Wrzeszcz. —
486-2564 — od 4 pm.

SPRZEDAM dom 1 rodzinny w cen-
trum Krakowa. Do 6 p.p. 276-4990,
po 7 wieczór 342-1830.

SPRZEDAM posiadłość koło Rzeszo-
wa. Nowe zabudowania, dogodne po-
łączenie. 622-4374

★ Kondominium

BEST VALUE IN CITY!

Where can you find a 6-room, 3-
bedroom condo. of 2400 sq. ft. in
Rogers Park for \$47,000?

Call Laura Knapp

HALLMARK & JOHNSON 465-8000

★ Domy z Interesem

DOSKONAŁY DOCHÓD

Restauracja, motel i bar oraz 3 domy na kół-
kach (Mobile Homes). W stanie Illinois 3-4 po-
kojowe mieszkania, 14 jednostek i mieszkanie
dla właściciela na 5½ akrach. \$299,000. Dochód
\$85,000 rocznie.

Dzwonić do Rose Filar

★ Do Wynajęcia

2800 N-3200 W. Domek do wynajęcia, umeblowany. 267-3270

UMEBLOWANY pokój do wynajęcia z użytecznością kuchni i TV. Prywatne wejście, blisko komunikacji. Tylko dla mężczyzny. Proszę dzwonić w języku angielskim. 237-9521

6 ROOM, newly decorated apartment wall to wall carpeting. Available March 1st. Central Park — Fullerton. 252-3646.

BELMONT & CENTRAL
1 deluxe br. 1½ ba., carpeted, ht., 1st flr. \$450.
283-2702

DOM do wynajęcia — 3 sypialniowy. Południowa strona Archer i Moody. 424-2682.

3 POKOJOWE, ogrzewane. Okolica Lincoln — Foster. 336-0984 od 6 wiecz. do 10 wiecz.

POKOJ 2-osobowy, niepalącym, basement, oraz pokoje dla 2 pań na weekendy, na 3-cim. 252-6765

PRZYJMIE kobietę w wieku do 55 lat, bez nałogów na mieszkanie od 1 marca, przy rodzinie. Oddzielny pokój. Jackowo. 235-2818

POKOJ w basemenie dla 2 osób, okolica Belmont — Cicero. 286-8426.

MONTROSE — CENTRAL AREA — 4 rooms — 2 bedr., stove, refr. Utilities included. \$350 a month. 794-0873

MIESZKANIE umeblowane dla jednej lub 2 osób. 1511 N. Wood.

FOSTER-LATROBE
3½ rooms, heated, 2nd floor. Large enough for 1 single gentleman. Range and refrigerator. Available March 1st. \$325 a month plus sec. deposit.
777-3510

2 pokoje ogrzewane, łazienka, gaz, elektryka włączona, bezdzielnemu małżeństwu którzy mogliby przypilnować 7 mieszkaniowy dom. Muszą mówić po angielsku.

DAMEN — DIVISION
276-4775

SYPIALNIA umeblowana z użytecznością ciego mieszkania. 283-1069.

5 POKOI do wynajęcia, Cragin. 237-5756

4 POKOJE dla 2 osób. Pierwsze piętro. 1026 N. Paulina.

5 POKOJOWE mieszkanie dla dorosłych. Okolica Laramie — Irving Park. 545-4717.

OKAZJA!
CZWORKA — "Garden apt.". Ogrzewane dla młodego małżeństwa. Północno zachodnia dzielnica. 237-6286.

OKOLICA
BELMONT/PULASKI i MILWAUKEE
Do wynajęcia 4 pokoje na pierwszym piętrze z ogrzewaniem i gorącą wodą. Tel. 685-8115 wieczorem.

OGRZEWANA 4-ka. Cicero-Belmont oraz 3-ka. 63-cia i Central. 545-0796.

PRZYJMIE 2 panie na 3-sypialniowe mieszkanie. Okolica: Rice/Rockwell. Tel. 252-0182.

Odstąpię 3 pokoje, kuchnia, łazienka na 3-cim piętrze. Wolny rent za drobne naprawy i sprzątanie. Tylko dla osób mówiących i rozumiejących język angielski.
539-2656 — od 6 pm-8 pm.

UMEBLOWANE 2 pokoje, wspólna kuchnia dla pań lub spokrewnionych. Jackowo. 725-3593

CZWORKA umeblowana, ogrzewanie, elektryka włączona. Jakubowo. Depozyt wymagany. 237-4798, wieczorem.

WYNAJME mieszkanie 1-2 sypialniowe, bez pieca i lodówki. Północny zachód. 777-4048

6-pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami, ogrzewane, świeżo malowane. \$400 miesięcznie. Par. Św. Jacka. Pytać o Leone.
282-2700

6 POKOI
Ogrzewane, woda gorąca, na 1-szym MELVINA-IRVING PK., 6200 West \$450 plus depozyt. Dla dorosłych, bez zwierząt, bez nałogów. Referencje konieczne.
545-7917

DOWNTOWN — MT. PROSPECT
Across from the train station. Good for dry cleaners, shoerepair etc. 1,000 to 3,000 sq. ft. store. Located in busy shopping center. Call:
ILLINOIS NATIONAL REALTY
337-4600

2814 N. AVERS
(3700 W.)
5 RM GARDEN APT.
\$300 + ht, appl.
486-1005 & 641-9706

DO WYNAJĘCIA
SYPIALNIA
z Używalnością Kuchni
Tylko dla solidnej osoby bez nałogów. Okolica Milwaukee — Central Park i Diversey Aves. Telefonować wieczorem.
Tel.: 278-0177

WYNAJME TYLKO
DLA MĘCZYZNY
Widny, wygodny, obszerny i piękny pokój z kuchnią. Okolica Wrightwood i Cicero Aves., w angielskim basemenie.
Telefonować 685-4285 lub 794-1501

★ Do Wynajęcia

BRIGHTON Park, 5-ka (2 sypialnie), blisko komunikacji. Do wynajęcia dla kulturalnych, dorosłych, bez zwierząt. Po informacje dzwonić po 6 wieczorem. 523-4094

4 POKOJE, ogrzewane, jasne, depozyt podłogi. Okolica Logan Square. \$285 plus depozyt. 549-3846, po angielsku.

5-KA DO WYNAJĘCIA
W BASEMENCIE
W OKOLICY ARCHER—PULASKI
Kuchnia w pełni wyposażona, dywany. Właściciel opłaca gaz i elektryczność. \$300 miesięcznie.
Dzwonić w sobotę:
582-9684

DELUXE, 4½ room apartment, heated. Available May 1st. Adults preferred. No pets. 775-3179

5 ROOM apartment, heated, 1st floor. 2 bedrooms. Vicinity Wrightwood-Pulaski. 235-6065 or HU 9-2928.

UMEBLOWANE 4 POKOJOWE MIESZKANIE W BASEMENCIE DO WYNAJĘCIA OD 1 MARCA
Odpowiedzialnej osobie w średnim wieku, najchętniej pracującej na noc. Użyteczność włączona. Spokojna ulica przy Fullerton-Cicero.
Dzwonić w dzień — pytać o Lucy.
787-5570 albo 235-9315

MONTROSE-Cicero, czwórka, od 1 marca. Ogrzewane — \$375. Dla spokojnych osób w średnim wieku. — 685-8494.

NILES
Lüksowe, 2-sypialniowe mieszkanie, przystanek autobusami pod drzwiami. Dywany, ogrzewanie i urządzenia włączone. \$380 — \$475. Proszę dzwonić w języku angielskim.
CENTURY 21 — ELM
692-5522

POKOJ z używalnością całego komfortowego mieszkania, przyjemne sąsiedztwo. \$95 miesięcznie. 342-1190.

3 POKOJOWE mieszkanie — "Garden apt.". Logan Square. Bez lodówki i kuchenki. 278-7428

SZÓSTKA, ogrzewana, do wynajęcia oraz 1 sypialnia umeblowana. — 486-0120.

MIESZKANIE, 6 pokojowe do wynajęcia od 1-go marca. Wacławowo. 478-7057.

2609 W. ROSEMONT
4 LARGE ROOMS, 3RD FLR.
STOVE, REFRIGERATOR
\$340 MO. HEATED
JANITOR 275-4263
Or AGENT 561-9340

2 ½ POKOJOWE "STUDIO"
Montrose-Central Park
Piec, lodówka, nowe dywany, ogrzewane, czyste. Starszym tylko. \$239.
679-2786 829-0794

FROM MARCH 1ST
2x4, 1x3
2741 W. THOMAS
New, partially furnished.
Please call Sundays and Mondays.
496-0247

EAST ROGERS PARK
4 pokoje, słoneczne, 1 sypialnia. Bardzo czysty i spokojny budynek, z systemem bezpieczeństwa (security intercom). Jeden blok do transportacji. \$270 włącznie z ogrzewaniem. Dzwonić do Louie.
761-7746
Mówimy po polsku

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny
MILSHIRE HOTEL 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

APARTAMENTY
2 i 1 sypialniowe, oraz studia do wynajęcia. Północna strona miasta. Niskie ceny. Blisko jeziora. Pojedyncze osoby już od \$130.00 miesięcznie jako współlokator. Dzwonić codziennie od 5 do 10, a w niedzielę od 10 do 2.
Tel. 743-2300
p. MIECZYŚLAW

★ Rozmaite

★ Do Wynajęcia

GATEWAY TO THE NORTHWEST SUBURBS!
Just minutes from NW Tollway, O'Hare, RTA, NW Train Station, Woodfield Mall, Fine Restaurants, Health Clubs... and more!
1 & 2 BEDROOMS
"Move-In Bonus!"
593-1160

GATEHOUSE APARTMENTS
2134 S. Goebbert Road
Arlington Heights, IL 30005

POKOJ z używalnością kuchni. 276-9416.

★ Poszukuje Mieszkania
SPOKOJNY mężczyzna poszukuje pokoju z kuchnią (studio apt.), w okolicy północno-zachodniej. 539-4365

RODZINA z dwoma małymi dziećmi szuka domu (3 flats) do kupna. Odpowiedni dom z odpowiednią ceną. 227-6350.

KOBIETA poszukuje mieszkania na weekendy. 674-9822

MAŁEGO MIESZKANIA
W Okolicy Archer — Pulaski, poszukuje solidna, kulturalna. Może zaopiekować się starszą osobą.
Tel.: 434-2330

★ Interesy
SKLEP Z MALEŃKĄ RESTAURACJĄ
Wspaniałe położenie i dochód. Okazyjna sprzedaż.

IMPERIAL 774-7600 TERESA
Z powodu wyjazdu sprzedam, wyrobiony, bardzo dobrze prosperujący interes mięsno-wędliniarski, w doskonałej lokacji polonijnej. Roczny obrót \$300,000.
Tel. 583-2727 od godz. 5 do 8 wiecz.

SZUKAM WSPÓLNIA-WSPÓLNICZKI
Z małym wkładem. Wiek obojętny. Intratny interes — wcześniej sprawdzony. Angielski wymagany.
Tel.: 736-9102
po godz. 6 pm — STANLEY

WŁAŚCICIEL ZAMIESZKAŁ NA FLORYDIĘ
SPRZEDA LUB PRZYJMIE W SPOLNIKA
do restauracji, 120 miejsc podłoga do tancerzy, 2 sypialnie mieszkalniowe, 2 akry ziemi, 640 ft. front, na 4 liniowej drodze. Przy parku narodowym Smoke Mountain w Północnej Carolinie łagodny klimat piękna okolica. Cena za całość \$220,000. Wspólnik \$50,000 gotówką.
Proszę dzwonić wieczorem Floryda 1-813-596-3802
lub w Chicago: 735-5013

SALA BANKIETOWA I "CATERING"
Sprzedaje się całe przedsiębiorstwo wraz z budynkiem i 3 mieszkaniami.
PRAWDZIWE KUPNO — ZŁOŻCIE OFERTĘ
OKOLICA AUSTIN I BELMONT
DEDES REALTORS 622-6200

Tawerna wraz z budynkiem mieszkalnym na Brunowie, do sprzedania przez właściciela —
Tel. 247-9871

SALA BANKIETOWA I TAVERNA
Na 300 osób i 5 pokojowe mieszkanie w okolicy JACKOWA. Wszystko świeżo odnowione. Ludzie interesująco zobaczyć. Niedrogo. 772-7348

NA SPRZEDAŻ
DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
Mieszczący się w okolicy Archer Heights. Dobrze prosperujący interes, istniejący 10 lat. Liczna polska klientela. Po więcej informacji proszę telefonować w poniedziałek, wtorek i środę. 499-3137

★ Rozmaite

★ Interesy

TAWERNA I SKLEP ALKOHOLOWY
Północny zachód, six corners wyrobiony interes. Parking.
\$65,000 plus towar.
736-2644 Od 10-5
893-2293 w niedzielę od 6-tej wiecz.

NA SPRZEDAŻ
W PEŁNI WYPOSAŻONY WARSZTAT "TOOL & DIE". Właściciel przechodzi na emeryturę. Bardzo dobra lokalizacja na północnej stronie. \$70,000 całość.
Dzwonić do Gene Pietka
INDUST-RENTAL
547-7100

TAWERNA I BUDYNEK NA SPRZEDAŻ
Przez Właściciela
Bardzo dobry interes, dobra lokalizacja. Tawerna i posilki. Murowany budynek, 20 letni. Parking na 40 samochodów. Okolica Central-Austin-Archer
Cena \$279,000
582-8107

NOWA RESTAURACJA
do wynajęcia w Fox Lake, IL.
Marina Motel, 123 Route 12
Bardzo dobre położenie. \$10,000 plus rent.
Tel.: 588-3640

ZAKŁAD FUTRZARSKI
Z krawiectwem i z szyciem kożuchów, dobra okolica i klientela. Właściciel pomoże poprowadzić.
IMPERIAL 774-7600 TERESA

TAWERNA Z KUCHNIĄ I GARAZEM
Na 4 auta, który może być użyty na warsztat samochodowy. Posiadłość jest ogrodzona z wycementowanym parkingiem. Miesięczny dochód \$1,000.00. Północno-zach. część miasta.
Tel. 545-7105 albo 775-0982
Pytać o John'a

AT LAST!!
For those who seriously want to start their own business, there is a guarantee way.
For free information write to:
DUER PUBLISHING COMPANY
440 La Salle St.
New Britain, CT 06051

POSZUKUJE ENERGETYCZNEGO WSPÓLNKA DO INTERESU
Z niewielkim wkładem, angielski pomocny. Posiadam urządzenie. Pisemne oferty tylko.
Bill
2520 N. Kilburn
Chicago, Illinois 60639

★ Rozmaite
CICERO STORE
2408 N. CICERO (Przy Fullerton)
Oferuje do paczek świątecznych niektóre towary po cenach hurtowych. Bluźki damskie po \$6.00. Bluźki haftowane — \$10. Ubranka dla dzieci do lat 4. (sweter, spodnie, czapeczka) — \$10. Zegarki elektroniczne \$2 — \$3. Długopisy z zegarkiem \$2. Lalki muzyczne \$7 — \$12 i wiele innych. Także wysyłka paczek żywnościowych. Przy zakupach ponad \$20 pióro firmowe bezpłatnie.

JAKOŚCIOWA ODZIEŻ DAMSKA I DZIECIĘCA
SARASOTA RESALE SHOP
Godz.: wt., śr., piąt., sob. 11-5; czw. 11-6:30
3906 W. TOUHY
(1 blok na wschód od Crawford w Lincolnwood)
674-1611

3 CZĘŚCIOWA kanapa, łóżko dziecięce i wiele innych rzeczy. 539-2142

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

Admiral refrigerator — 3 door, automatic ice maker and water dispenser, also Century — cooking range; both appliances chocolate brown. 10 piece living room set — also brown.
761-6474 — after 5

SPRZEDAM suknie ślubną. 252-2884.

★ Rozmaite

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
5209 W. BELMONT (LARAMIE)
Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Lekcje

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na Uniwersytecie — The University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago — kursy przygotowawcze do wyższych studiów, do pracy w zawodzie i handlu. Od kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają się w godzinach 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program zaczyna się 19-go marca. Zapisz się teraz. Ograniczona ilość miejsc. Są inne kursy jak kurs przygotowawczy T.O.E.F.L. Kursy dla zaawansowanych — prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English Room 820
University Hall, 601 South Morgan • Dr Boca • 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

PROFESORKA
UDZIELA PRYWATNE LEKCJE JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Tel. 252-3239

★ Wycieczki

SUPER OKAZJE!
• Tygodniowy Rejs po Morzu Karaibskim (5 wysp). Pełne wyżywienie plus przelot w obie strony \$850 od osoby.
• Wiedeń — \$625 przelot w obie strony.
• Frankfurt — \$488 przelot w obie strony.
• Floryda — \$179 przelot w obie strony plus samochód.

POLMAT TRAVEL
3050 N. Central Ave. Tel. 622-6255

ATRAKCYJNY RAJD DO WISCONSIN
2 i 3 marca, z cyklu "Poznajmy się". 892-1392 lub 286-0760 lub 771-2223

ATRAKCYJNA I BARDZO TANIA WYCIEZKA SAMOLOTOWA NA FLORYDĘ
(14-19 marca). Porównaj ceny. 982-1392
Ograniczona ilość miejsc.

ATRAKCYJNY ZIMOWY RAJD pt. "POZNAJMY SIĘ"
termin 24 lutego
892-1392 lub 771-2223

MIKROBUSOWA WYCIEZKA FLORYDA
Disney World — Epcot
Space Center — Daytona Beach
22-30 marca

FRIENDLY TOURS
478-2626
Codziennie 6-8 wiecz. Sob. 10-2 pp.

★ Chcę Kupić
Skupuje Polskie Książki i Stare czasopisma.
981-9352

★ Futra

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzieżą skórzaną damską, męską, oraz obuwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakulowe, norkowe, skóry kozuchowe i inne. Specjalna oferta przy zakupie futra buty do wyboru — w prezencie. Hiszpańskie obuwie skórzane z kozuchem \$25 para. Zapraszamy D.S. Wójcik.
5723 W. BELMONT AVE. TEL.: 622-9272
6236 S. PULASKI TEL.: 581-5119

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI W DOMU POD NUMEREM 3405 N. OZARK
22, 23, 24 lutego. Odzież, rzeczy domowego użytku, 2 klimatyzatory, "garage opener" i dużo więcej.
625-9323

★ Lekcje

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na Uniwersytecie — The University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago — kursy przygotowawcze do wyższych studiów, do pracy w zawodzie i handlu. Od kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają się w godzinach 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program zaczyna się 19-go marca. Zapisz się teraz. Ograniczona ilość miejsc. Są inne kursy jak kurs przygotowawczy T.O.E.F.L. Kursy dla zaawansowanych — prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English Room 820
University Hall, 601 South Morgan • Dr Boca • 996-8098

★ Kozuchy

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki. Skór • Fachowe Wykonanie. NISKIE CENY!!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR. Prowadzimy Sprzedaż Skór.

UWAGA
Z okazji 10 lecia założenia firmy, STANLEY SHEEPSKIN COATS 5248 W. Fullerton Avenue
237-3338
Obniżą ceny na wszystkich wyrobach, Zapraszamy

★ Wycieczki

SUPER OKAZJE!
• Tygodniowy Rejs po Morzu Karaibskim (5 wysp). Pełne wyżywienie plus przelot w obie strony \$850 od osoby.
• Wiedeń — \$625 przelot w obie strony.
• Frankfurt — \$488 przelot w obie strony.
• Floryda — \$179 przelot w obie strony plus samochód.

POLMAT TRAVEL
3050 N. Central Ave. Tel. 622-6255

ATRAKCYJNY RAJD DO WISCONSIN
2 i 3 marca, z cyklu "Poznajmy się". 892-1392 lub 286-0760 lub 771-2223

ATRAKCYJNA I BARDZO TANIA WYCIEZKA SAMOLOTOWA NA FLORYDĘ
(14-19 marca). Porównaj ceny. 982-1392
Ograniczona ilość miejsc.

ATRAKCYJNY ZIMOWY RAJD pt. "POZNAJMY SIĘ"
termin 24 lutego
892-1392 lub 771-2223

MIKROBUSOWA WYCIEZKA FLORYDA
Disney World — Epcot
Space Center — Daytona Beach
22-30 marca

FRIENDLY TOURS
478-2626
Codziennie 6-8 wiecz. Sob. 10-2 pp.

★ Chcę Kupić
Skupuje Polskie Książki i Stare czasopisma.
981-9352

★ Futra

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzieżą skórzaną damską, męską, oraz obuwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakulowe, norkowe, skóry kozuchowe i inne. Specjalna oferta przy zakupie futra buty do wyboru — w prezencie. Hiszpańskie obuwie skórzane z kozuchem \$25 para. Zapraszamy D.S. Wójcik.
5723 W. BELMONT AVE. TEL.: 622-9272
6236 S. PULASKI TEL.: 581-5119

TELEPHONE ANSWERING SERVICE

Biurowie Odbierania Zgłoszeń Telefonicznych z Dwujęzyczną Polsko-Angielską Obsługą

• Sprzedaż i Wynajmowanie "Pagers"
• Sprzedaż i Instalacja Telefonów
• "Mobil-phone" — Telefon do Samochodów
• Telekomunikacja
Po Więcej Informacji Prosimy
Telefonować na nr. 286-1217

MĘCZYZNA poszukuje mieszkania w okolicy Bridgeview. 343-2562.
PIEC do ogrzewania na sprzedaż Siegler i piec palący drewno. — 384-1765.
SPRZEDAM bańki lecznicze \$2 za sztukę. 777-5690.

ATLANTIC
Oryginalne zegarki szwajcarskie z gwarancją, do nabycia bezpośrednio od importera. Posiadamy 98 modeli damskich i męskich zegarków które możecie u nas nabyć po najniższych cenach.
GOLDMART
3113 N. MILWAUKEE, CHICAGO, ILL. 60618
463-5583



EUROPEAN DESIGN
3065 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Dla Was — Eleganckie Panie Mamy Piękne i Modne
KURTKE Z LISA
Sklep Posiada Duży Wybór Wysokiej Jakości Krajowych i Importowanych Futer, Wyrobów Futrzarskich, Błamów Karakulowych, Norkowych i Innych
Dla Oglądających i Kupujących Miły Uśmiech Pani Krysi i Tereski

★ Podatki

Rozliczanie Podatkowe —
Income Tax
FACHOWO I PRZY TOBIE Z
MAKSYMALNĄ, PRAWDLIWĄ
KORZYSIĄ DLA CIEBIE W
BIURZE.
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont 545-3443

ROZLICZCIE INCOME TAX

\$10. U ciebie w domu.
685-4539
Dzwonić od 4 po południu

CPA

Accounting services, income tax con-
sulting and preparation. Corporations,
partnership and individuals. Compu-
terized.

480-7658 Eve.

INCOME Tax Service. Tel.: 286-4261.

WSZECZSTRONNE USŁUGI FINANSOWE

Pełna buchalteria; rozliczenia pod-
atkowe i usługi z zakresu księgo-
wości dla różnego typu firm i osób
prywatnych. Ceny umiarkowane.
Tel. 282-9090

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW i DOCHODÓW (Income Tax)

W. ZUBRZYCKI
3135 WEST 59-TA UL.

Tel.: 434-7900

- OMIOWIENIA TELEFONICZNE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI
- OTWARTE CODZIENNIE OD GODZINY 9 RANO DO 9 WIECZOREM.
- W NIEDZIELE OD 12 W POŁ. DO 6 WIECZOREM.

SZYBKIE, DOKŁADNE
I FACHOWE WYPEŁNIENIE
ZA JEDNĄ WIZYTĄ

★ MEBLE

NOWY kredens meblowy do sprzeda-
nia..... 478-7057
WYPRZEDAŻ z powodu przepro-
wadzki, meble, sprzęt domowy. 5131
W. Fullerton. 745-3696

OKAZJA

Z powodu wyjazdu sprzedam meble,
urządzenia i inne rzeczy.

237-3190

PIĘKNY KOMPLET DO "DINETTE"
Stół z 2 składanymi blatami i 4 wy-
godne krzesła. Piękne, artystycznie
wykonane na zamówienie ozdoby i
ścienne urządzenia — lampy. Stolik
okazyjny.
Proszę telefonować w języku angiel-
skim.

998-6993

★ Dywany

SAVE MONEY CARPET & FURNITURE CLEANING

Living room, Dining Room
& Hall only
\$39.00



Chair \$15
Sofa \$34

all work
guaranteed

FARRELL
CARPET
CLEANERS

771-7745

Using our own
dry foaming formula

★ INWESTYCJE

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko
Krzysztof Widulski. Znalazca proszo-
ny o kontakt tel. 282-0294.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI, usługi transpor-
towe..... 286-1592

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.
342-1410 767-4579

PRZEPROWADZKI i inne przewozy
vanem..... 676-0178

PRZEPROWADZKI vanem. 625-2248.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWIAM lodówki. 278-3411.

SPRZEDAM lodówkę Tanie. 267-5718.

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA
GWARANCJA

- FRIGIDAIRE • COLDSPOT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie grogo i
szybko. 20 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. Irving Park
539-3986 272-2935
Podolski Snowflake Refr.

★ Kanalizacja

Elektryczne przepychanie rur,
kanałów oraz wszelkie prace
hydrauliczne wykonujemy szyb-
ko, tanio i solidnie.

725-5035

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne,
wanny, zlewy, pralnie elektryczną
siłą. Zakładamy nowe urządzenia
w łazienkach basementach. Wy-
mieniamy rury kanalizacyjne i ga-
zowe. Reperujemy i czyszcimy
"catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin

Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie ka-
nałów i rur. Solidna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebują
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczęd-
zicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.
Elektryczne przeczyszczanie zle-
wozmywaków i wanien—\$35.00 Elek-
tryczne przepychanie podziemnych
przewodów kanalizacyjnych \$50.
Wszelkiego rodzaju naprawy kana-
lizacyjne. Wszystkie roboty gwaranto-
wane.

UNDERGROUND
736-1266

★ INWESTYCJE

★ Osobiste

KRYSTYNA. Proszę zadzwonić do
Mrs. Dwyer. 446-7626.

MARTA Ziemiańska prosi Lucyne i
Zdzisława Kowalczyk z Wałbrzycha
o kontakt telefoniczny w Chicago.
227-5238.

★ Usługi

DAN & SON'S PLUMBING "MAKE YOUR DRAIN, OUR PAIN"

Powierz Nam Swoje Kłopoty
z Kanalizacją

- Elektryczne przepychanie ka-
nałów ściekowych.
- Czyszczenie ścieków i zlewów.
- Grzejników na gorącą wodę.
- Elektryczne odmrażanie rur.

Tel.: 769-9103

License #BC 10679

PO CO PRZEPLACAC? STARA WANNA JAK NOWA

Pokrywanie powierzchni wanien,
zlewów, blatów stołowych, nową,
gwarantowaną powłoką ceramiczną.
Tel.: 312-810-0905

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie,
malowanie, plastrowanie, elektryka,
dachy. Tanie. 736-6252

FAMILY AFFAIR NURSING AGENCY

In the home — Care for the elderly &
Conv. Bonded & Licensed.
24 hour's a day, 7 days a week.
972-0065
(24 Hr. Service)

WYKONUJĘ pracę blacharstwa sa-
mochodowego i malowania. 489-5905.

REMONTUJEMY, malujemy wewna-
trz i zewnątrz. Szybko, tanio. 772-6053.

ROBIĘ pięknie i tanio suknie i płaszcze
na prątkach. 282-9518.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne
wykonuje solidnie i niedrogo: Bogu-
śław. Dzwonić — 434-3053.

GET YOUR WHOLE HOUSE CLEANED LOW AS \$60

6 rooms or less, each additional room \$5.
Price includes stoves, ovens. SPECIAL
RATES FOR OFFICE CLEANING. 24
HR. ANS. SERVICE.

INSURED & BONDED

481-7829

★ Ogrzewanie

\$10 WARTOŚCIOWY KUPON \$10

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH,
I INSTALACJACH SYSTEMU OGRZEWANIA

VENTURA

HEATING

276-7700 4649 W. FULLERTON

\$10 WYNIJCIE ZACHOWAJCIE \$10

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reparacje, insta-
lowanie nowych pieców, rozdziel-
nie systemów, zmiana z olejowego
na gazowe. Instalacja i reparaacja
urządzeń do ochładzania. Wycena
bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub
angielsku.

TED'S HEATING

631-4274

5633 N. HARLEM AVE.

★ Naprawa TV

TELEWIZORY, stero — naprawa z
gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel.
489-6707.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w
waszym mieszkaniu. Bezpłatne po-
rady. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja.
Andrzej Szczerbiński. 282-7143.

NAPRAWA TELEWIZORÓW

Kolorowych i VCR, VHS, Beta. Do-
świadczanie: (15 lat praktyka fabrycz-
na). Gwarancja.

736-5605

NAPRAWA telewizorów w Waszym
domu z gwarancją 889-6143.

• KUPUJCIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany

Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)

L. Poddebnik

631-9416

WYKONUJEMY najtaniej prace elek-
tryczne. 523-9345 albo 282-6880.

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee

725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-
ne. Przerabiamy 110V na 220V wg ko-
deksu miejskiego. Całkowita gwarancja.
Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświad-
czenia.

JOHN KEDZIORA

24-Godzinna Obsługa

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE i Naprawa pieców do
ogrzewania. Gwarancja. 394-9471.

Instalowanie nowych pieców. Rozdziel-
anie systemów ogrzewczych. Wszel-
kie naprawy i czyszczenie pieców.
Szybko, solidnie, tanio.

STANLEY HEATING CO.

Tel.: 889-4760

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

POSZUKIWANI KONTRAKTORZY*

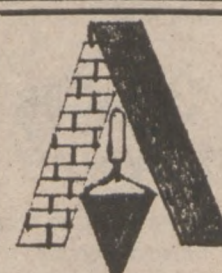
KTÓRZY STRACILI Z NAMI KONTAKT W OSTATNICH
KILKU MIESIĄCACH, A W SZCZEGÓLNOŚCI:

BUS ZBIGNIEW, 5308 W. HIRSCH
DRAGA JAMINA, 3505 N. SPRINGFIELD
KRUSZELNICKI KRZYSZTOF, 4936 W. SCHOOL
MISZTAŁ LESEK, 22961 N. APPLE HILL
RAJSKI STANISŁAW, 3550 W. THOMAS
SIKORA ANDRZEJ, 8830 N. ROBIN
SKOWRON STANLEY, 5134 N. CUMBERLAND
STARON KRZYSZTOF, 4235 W. FULLERTON
ZAKRZEWSKI STANLEY, 900 N. WESTERN
ZABAGŁO ALEXANDER, 4545 N. MILWAUKEE AVE.

PRZY NAZWISKACH PODANO OSTATNI ADRES ZAMIESZKANIA.
PROSIMY O NATYCHMIASTOWE SKONTAKTOWANIE Z

WHITE EAGLE LUMBER
TEL. 539-5000 • PROSIC P. BERNARDA

* Z braku miejsca nazwiska innych kontraktorów będą wymienione w następnych ogłoszeniach.



adam construction co.

masonry & general contractor
roboty murarskie, cementowe
fugowanie, budowa nowych
dobudówek, garaży oraz remonty

736-8950

Właściciel Adam Królikowski

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI

827-9088

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie
płyt ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztory-
sy.

SIGMA CO.

Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

ZBLIŻA SIĘ WIOSNA!!

Czas Pomyśleć o Remoncie i Modernizacji Domu...
Wszystko jak wymiana okien i drzwi, aluminium siding, wszelkie prze-
budowy (dry walls), malowanie wewnątrz i zewnątrz oraz inne roboty
wykona Ci terminowo i solidnie firma:

R & S CONTRACTORS

Ceny Umiarkowane • Bezpłatne Kosztorysy

Tel.: 348-8405

WYTNIJ!

ZACHOWAJ!

KONTRAKTOR wykona remont oraz
modernizację waszego domu. Solid-
nie, tanio. Po informację dzwonić po
6 wieczorem 523-4094.

STAN'S CONSTRUCTION

Wykonuje aluminiowe sidingi. Insta-
lacja i wymiana okien i drzwi. Wszel-
kie remonty wewnątrz i na zewnątrz.
Wszystkie roboty gwarantowane.

745-0598

Dzwonić od 4 do 10 i cały dzień
podczas weekendu. Pytać o Stanley
Twardzik.

KOTLARZ CONSTRUCTION

Wykonuje solidnie przebudowy:

- KUCHNI
- ŁAZIENIEK
- WERANDY
- SIDINGI
- OKAPÓWKI I PODSUFI TKI
- GARAZE

Ogólne Remonty i Przebudowy.
Pełna gwarancja na wszystkie
roboty. Bardzo przystępne ceny.
Proszę telefonować po bezpłatną
wycenę. 486-6236

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION

ROBIMY KOMPLETNE
PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DOATKOWE POKOJE
POKOJE REKREACYJNE
Darmy wycena na piśmie
TEL: 792-2097
Mówimy Po Polsku

L.A. KITCHEN REMODELING Co.

Wykonujemy tanio i
dobrze prace związane
z przebudową kuchni
i łazienek, wnętrz oraz
basementów.
252 — 4302

WYMIANA OKIEN

... Vinelowe

... Aluminiowe

SIDINGI

Podsufitki i Okapówki
Wszelkiego Rodzaju
Materiały Budowlane
BEZPOŚREDNIO OD
PRODUCENTA
Możliwość Finansowania
C & S ENTERPRISES
Praca Wykonywana przez
polskich stolarzy
TEL.: 815-725-0421
312-357-9899

UWAGA

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Niskie ceny zimowe. Remonty —
przebudowy domów wewnątrz i
na zewnątrz. Schody. Werandy.
Sidingi. Instalacja rynien.
Wewnątrz modernizujemy kuch-
nie i łazienki. Wykładamy cera-
miką ściany. Malujemy wew-
nątrz mieszkania czysto, szyb-
ko i fachowo.
Mamy wiele lat doświadczenia w
robotach remontowych i moder-
nizacji budynków. Na żądanie do-
starczymy listę zadowolonych
klientów.
Skorzystaj z naszych niskich cen.
WINDY CITY CONTRACTORS
3619 N. Lockwood
283-1234
Jan Cebulak właściciel

UWAGA NOWE PROCENTY

ZAINWESTUJ!!! ZARÓB 18-24% ROCZNIE!

WKŁAD

OKRES INWESTYCJI	ODSETKI	WYPŁACANIE PROCENTÓW	\$2,000	\$5,000	\$10,000
6 MIESIĘCY	18%	MIESIĘCZNIE	30.00	75.00	150.00
		ROCZNIE	360.00	900.00	1,800.00
12 MIESIĘCY	19%	MIESIĘCZNIE	31.67	97.17	158.33
		ROCZNIE	380.00	950.00	1,900.00
24 MIESIĘCY	20%	MIESIĘCZNIE	33.33	83.33	166.67
		ROCZNIE	400.00	1,000.00	2,000.00

Powyższe Inwestycje Zabezpieczone są Prawnym Zastawem Hipotecznym
Na Nieruchomości tzw. Mortgage w Chicago Title & Trust

ISTNIEJĄ RÓWNIEŻ MOŻLIWOŚCI UZYSKANIA ODSETEK
W WYSOKOŚCI 20% LUB 24%

Wszystkie transakcje przeprowadzane są legalnie z udziałem adwokatów reprezentujących obie strony,
mówiących po angielsku i po polsku. Na żądanie wszystkie dokumenty tłumaczone są na język polski.
Bank wysła należne odsetki na twoje konto na teren Ameryki lub do Polski miesięcznie, kwartalnie, rocznie
lub do uzgodnienia. Po szczegóły proszę dzwonić do p. Mirosława, 539-5000, lub zgłaszać do niego osobiście
3200 W. Belmont Ave. Codziennie

Rada Miejska Zatwierdziła Zniesienie Podatku "Od Głowy"

Mayor Może Postawić "Veto"

Na swym śródownym posiedzeniu Rada Miejska zatwierdziła, stosunkiem głosów 27 do 19, zniesienie tzw. podatku "od głowy", w przypadku firm nowopowstałych i rozwijających się.

Zatwierdzone przez Radę Miejską zarządzenie cieszyło się poparciem bloku większości. Mayor Washington sugerował, że może on skontrować decyzję Rady i postawić "veto", do czego ma oczywiście prawo. Jeśli rzeczywiście mayor zamierza skorzystać z prawa "veta" w tym przypadku, to musi to zrobić w terminie do 27 lutego, br., czyli przed następnym posiedzeniem Rady Miejskiej.

W przypadku jeżeli mayor H. Washington nie postawi "veta" przeciwko temu zarządzeniu, to zacznie ono obowiązywać już od marca. Ponadto w myśl tego rozporządzenia miejskiego właściciele firm nie będą płacić podatków za pracowników zatrudnionych właśnie od miesiąca marca.

W myśl jeszcze obowiązującego prawa miejskiego, firmy, zatrudniające więcej niż 15 pracowników płacą

\$5 podatku miesięcznie za każdego pracownika.

Zanim wspomniane nowe rozporządzenie zostało zatwierdzone przez Radę Miejską, spodziewano się, że dzięki wpływowi podatku "od głowy" Chicago uzyska dochód w wysokości około 36 mln. dol. rocznie.

Mayor Washington jest przeciwny nowemu rozporządzeniu, ponieważ jego zdaniem pozbawi ono miasto znacznych dochodów i może spowodować trudności finansowe.

Na tymże, śródownym posiedzeniu Rady Miejskiej głosowano także za przyniesieniem kontraktu firmie Tele-Communications Inc., która będzie obsługiwać telewizję kablową w dzielnicach Chicago położonych nad jeziorem Michigan oraz w południowej części miasta.

Ponadto Rada Miejska głosowała za tym aby Lilia Delgado i Arnette Hubbard weszły w skład miejskiej komisji do spraw telewizji kablowej. Również większością głosów został zatwierdzony na stanowisko prezesa zarządu wydziału zdrowia dr Jorge Prieto.

Podatnicy Illinois Mogą Składać Donacje Na Cele Charytatywne

Tak jak większość Amerykanów, podatnicy Illinois będą mogli ponownie składać donacje na różne cele charytatywne przy okazji wypełniania zeznań podatkowych.

Ze zwrotów nadpłat podatkowych będzie można przeznaczyć 10 lub 20 dol. na fundusze ochrony praw dziecka, ochronę przyrody, Dom Weteranów, żywność i mieszkanie dla potrzebujących (Child Abuse Prevention Fund, Non-Game Wildlife Fund, Veterans Home Fund i Food and Housing Assistance Fund). Wszystkie wyżej wymienione fundusze zostały ustanowione przez stan.

Pieniądze z nowego funduszu dla głodnych i bezdomnych będą rozprowadzone przez agencje środowiskowe. Pozwoli to na pomoc najbardziej potrzebującym. W zeszłym roku zebrano w ten sposób sumę 500 tys. dol. Władze Wydziału Usług dla Dzieci i Rodziny, które nadzorują fundusze, mają nadzieję, że okaże się on w naszym stanie przynajmniej tak popularny jak w Michigan, gdzie w ostatnim roku uzyskano ze zbiórki — 1 mln. dol.

Od połowy lat siedemdziesiątych kilka stanów wprowadziło tego typu akcje, ale większość rozpoczęło realizację tego zamierzenia dopiero w ostatnich latach.

Illinois jest jednym z 27 stanów, które włączyły się do programu "check-off" w ostatnim roku. Siedem stanów realizowało taki program przed r. 84.

\$10,000 Nagrody Za Wskazanie Mordercy

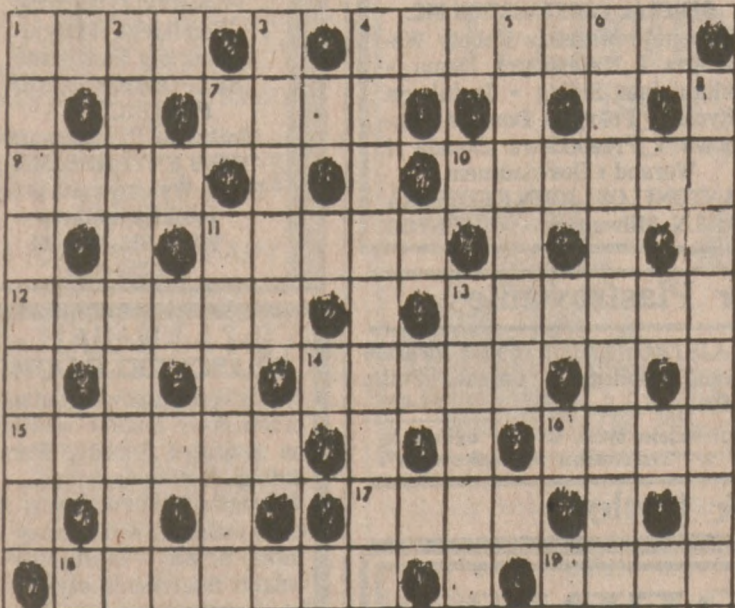
Wdowa po zastrzelonym w lutym br. businessmanie zaoferowała nagrodę, w wysokości \$10 tys. za informację, które mogłyby doprowadzić do aresztowania mordercy jej męża.

John Kristin, lat 31, mieszkający South Holland został zastrzelony przed budynkiem, w którym mieści się jego firma pn. Kristin Disposal w Calumet City.

Jego żona, Maureen Kristin, złożyła ofertę nagrody w komendzie policyjnej w Calumet City.

KRZYŻÓWKA NR. 233

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

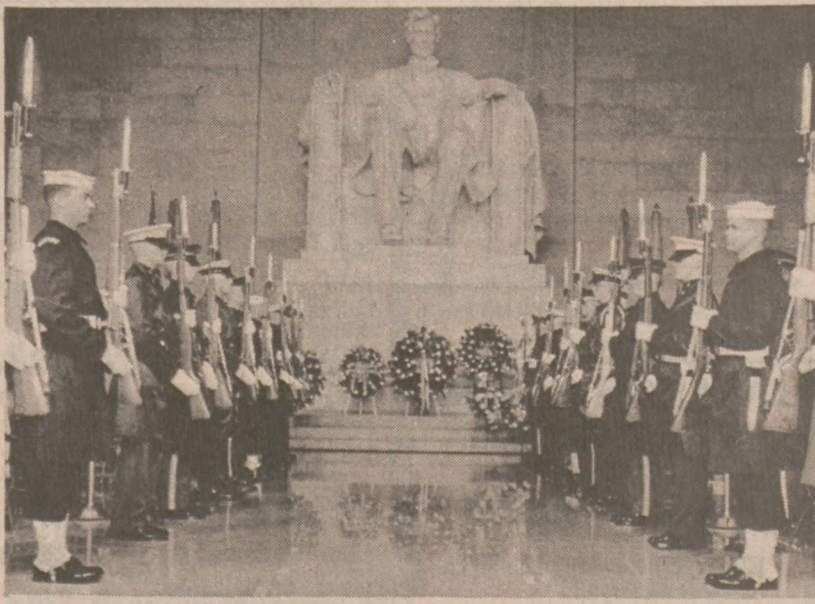
POZIOMO: 1. Krótsza od Wisły. 4. Kampania, Białowieża. 7. Sztuczne narzęcze w porcie. 9. Naftowa. 10. Węgiel, koks, benzyna. 11. Polarna. 12. 1/10 tony. 13. Natretny gość. 14. Wspólny mebel. 15. Donald. 16. Sprytny człowiek. 17. Z dużym ekranem. 18. Snieżna zamieć. 19. Na rzecze ją spotkasz.

PIKOWO: 1. Słubna. 2. Dobre imię, sława. 3. Nie każdy go ma. 4. List bez koperty. 5. Ważne w siewie. 6. Dzik, sarna, jelen, zając. 8. Niepewny fakt. 11. Spotkanie sportowe. 13. Prawosławny religijny obraz.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 232 Z DNIA 15 LUTEGO

POZIOMO: Kufa. Pamflet. Igor. Lira. Trapez. Inlet. Bazant. Wiersz. Imbir. Aurora. Cent. Czop. Haszysz. Bank.

PIKOWO: Kulebiak. Furażerka. Agent. Przedmecz. Fornir. Espereta. Szczutek. Intruz. Wigor.



WASHINGTON.—W 176 rocznicę urodzin prezydenta Abrahama Lincolna przed pomnikiem w Washingtonie złożono wieńce.

Rozpoczęto Dochodzenie w Sprawie Nagrania Rozmowy Mayora

W środę, z polecenia prokuratora stanowego pow. Cook, Richarda Daley, Wielka Ława Przysięgłych rozpoczęła dochodzenie w sprawie nielegalnego nagrania prywatnych rozmów mayora Washingtona. Rozmowy te nagrał kandydat na aldermana 3-ej wardy, James "Skip" Burrell i na nim też — m.in. — skupi się uwaga prowadzących dochodzenie.

Ponadto celem tego dochodzenia jest również zdeterminowanie — w miarę możliwości — w jaki sposób i w jakich okolicznościach z treścią tego nagrania zapoznali się członkowie bloku antymayorowskiego.

Niezidentyfikowane źródła informacji w Ratuszu wskazują, na byłego aldermana Tyronea Kennera jako osobę, która przyczyniła się do rozpowszechnienia treści, kompromitujących nagrań. Oczywiście, zarzuty te muszą zostać sprawdzone i poparte dowodami lub zeznaniami świadków.

Kandydat na aldermana, Burrell przepraszał, w środę, 30 stycznia br., iż nagrał na mikromagnetofonie swą rozmowę z mayorem.

Burrell usprawiedliwiał się, iż nie uświadomił sobie faktu popełnienia przestępstwa, w chwili, gdy dokonywał nagrania.

Jak już informowaliśmy z treści nagrań wynikało, iż Washington usiłował przekonać Burrella aby wyco-

fał swą kandydaturę z wyborów na aldermana 3-ej wardy i w ten sposób pomógł w ubieganiu się o to stanowisko, jej obecnemu aldermanowi Dorothy Tillman.

Burrell oświadczył, w środę, iż zrobienie tego nagrania doradził mu T. Kenner. Kenner — według słów Burrella — miał sugerować, iż informację z nagrania powinno się "rozsiąć" po to aby "Dorothy (Tillman) i Harold (Washington) przedstawili w złym świetle".

Ponadto — według Burrella — Kenner był zdania, iż treść nagrania powinna zostać opublikowana w prasie.

Burrell dodał, iż on sam był przeciwny temu pomysłowi.

Kenner, który jest przeciwnikiem Washingtona i był kiedyś oskarżony o branie łapówek, był w środę niedostępny dla dziennikarzy, poszukujących go w celu zdobycia komentarza do omawianej tu sprawy.

Wcześniej, bo we wtorek, Kenner powiedział dziennikarzom, że nikomu nie oddał taśmy z nagraniem, a tylko — po przesłuchaniu jej — położył kasety z powrotem do szuflady biurka Burrella.

Burrell otrzymał już nakaz stawienia się w piątek przed Wielką Ławą Przysięgłych. Zdaniem źródeł informacji, Kenner otrzymał taki nakaz, po tym jak Ława Przysięgłych przesłucha Burrella.

RTA Nie Podjęło Decyzji w Sprawie Obniżki Opłat Za Przejazdy

Rada dyrektorów RTA nie doszła do porozumienia w sprawie wprowadzenia eksperymentalnego programu, który zapewniłby zniżki opłat na niektórych trasach podmiejskich. Zarządzenie miało dotyczyć 15% obniżki cen na przejazdach 10-krotnych, zmniejszenia opłat na krótkich trasach podmiejskich i opłat weekendowych dla rodzin korzystających wspólnie z samochodów.

Kiedy stało się jasne, że proponowane zarządzenie nie osiągnie większości 9 głosów, tak jak tego wymagają przepisy, postanowiono przełożyć rozpatrzenie wniosku na termin późniejszy, to znaczy do następnego

zebrania rady, które ma się odbyć 5 marca.

Jeden z członków rady — William D. Walsh — wyraził się ponownie nieprzychylnie o całym przedsięwzięciu, które jego zdaniem osłabiłoby pozycję stanu, który wymaga, ażeby przynajmniej połowa kosztów RTA była pokrywana z opłat pasażerskich. Mogłoby to również stworzyć sytuację, w której dojdzie do akceptacji niedochodowych tras, ułatwiającej obecnie prawa stanowego, wymagającego utrzymania tego systemu komunikacji na zdrowych zasadach finansowych.

Władze RTA przyznają, iż wprowadzenie takiego programu mogłoby się łączyć z pewnego rodzaju ryzykiem, ale w ich widzeniu jest to idea, która pozwoliłaby zwiększyć liczbę przewożonych pasażerów, co wyrównałoby dochody uszczuplone z tytułu proponowanych zniżek.

Przeprowadzenie uchwały wymaga 9 głosów większości, rada musi wprowadzić poprawki do budżetu na rok 85 przenosząc fundusze przeznaczone na zasadnicze wydatki — na cele przewozowe.

Według opinii Ricka Tidwella, dyrektora wykonawczego Wydziału do spraw Kolei Podmiejskich — problem może być rozwiązany przez ponowne, ostrożniejsze sformułowanie zarządzeń.

Obława Policji

Trzy budynki CHA położone w południowej części miasta zostały poszukiwane przez 65 funkcjonariuszy policji w związku z podejrzeniem, iż domy te są siedliskiem gangów.

Zatrzymano wprawdzie trzech młodocianych, którzy są prawdopodobnie członkami gangów, a także dwóch innych mężczyzn, którzy uchylali się od płacenia alimentów, ale w sumie akcja spaliła na panewce.

"Nie znaleźliśmy ani narkotyków, ani broni, ani ludzi" — powiedział policjant S. Williams, dowódca akcją.

Skazany Na 25 Lat

18-letni Gregory Milton przyznał się w czwartek do zabicia nożem swego ojczyma, w lipcu 1984 r. Podczas czwartkowej rozprawy zapadł także wyrok. Milton został ukarany dwudziestoma pięcioma latami więzienia.

Piloci United Gotowi Do Strajku

Związek zawodowy pilotów, obawiając się, że jego negocjacje z linią United są bliskie zerwania, ogłosił w środę otwarcie specjalnych biur strajkowych w dziewięciu dużych miastach. Posunięcie to jest ruchem ostrzegawczym w trakcie prób porozumień, które trwają już od stycznia 84 r. i w których bierze udział rozjemca federalny.

Według oceny Rogera Halla, przewodniczącego związku pracowników United, rozmowy stoją w martwym punkcie.

Henry Duffy, były kapitan Delta Airlines, a obecnie prezes 34-tysięcznego Stowarzyszenia Pilotów (ALPA) spotkał się ostatnio z 35 członkami związku pilotów United w Chicago, którzy przygotowują się do objęcia funkcji koordynatorów strajku, jeśli taki dojdzie do skutku. Minęło 30 lat od czasu, kiedy piloci United strajkowali. ALPA skupia 5500 członków z United. Ich roczne wynagrodzenie sięga 72 tys. dol. czyniąc z ALPA najlepiej płatny związek zawodowy po zawodowcach futbolowych. Kapitanowie niektórych samolotów United — "747", którzy odbywają loty międzynarodowe, zarabiają rocznie około 170 tys. dol.

Przypuszcza się, iż w ciągu miesiąca lub dwóch strajk może stać się rzeczywistością, według opinii Duffy, związek obrałby na jego ogłoszenie najbardziej ruchliwy sezon, a więc, weekend wielkanocny lub miesiąc letnie.

Jeżeli według oceny rozjemcy porozumienie okaże się niemożliwe, może on prosić obie strony o obowiązujące przyjęcie warunków, w przypadku odrzucenia takiej sugestii — zarządzono by 30-dniowy okres wyczekiwania.

W razie braku postępu w rozmowach

"Siedź Cicho, Nie Mów Nikomu"

J. D. Montgomery, radca korporacji miejskiej, wykładowca w Institute for Municipal Officers, w roku ubiegłym puścił w obieg pisemne zalecenie dla miejskich pracodawców, by nie przyznawali się do tego, że usuwają pracowników z pobudek politycznych. Kierownikom doradza Montgomery "siedzenie cicho" w powyższych sprawach.

Pismo, którego kopia znalazła się w posiadaniu "Chicago Tribune," była rozdawana na dorocznej konferencji w Ft. Worth w Teksasie wśród prawników reprezentujących miejskie departamenty prawne z całego kraju.

Niektórzy członkowie korporacji twierdzą, że Montgomery "nie pisał tego, a nawet nie czytał," czemu przeczy fakt, iż jego nazwisko figuruje na pierwszej stronie dokumentu, wśród autorów.

Przeciw Montgomery'emu wystąpił

Mąż Zaraził Żonę Wirusem AIDS, Liczba Zachorowań Stale Wzrasta

Rzecznik chicagowskiego wydziału zdrowia oznajmił w środę, iż spośród ośmiu przypadków zachorowań na AIDS w styczniu, jeden przypadek jest zarażeniem się tą chorobą żony od męża.

Uważa się, że chorobą AIDS mogą zarazić się — drogą płciową — głównie mężczyźni o orientacji homoseksualnej.

Epidemiolog z wydziału zdrowia, Chet Kelly oświadczył, że na terenie Chicago jest to drugi przypadek przeniesienia zarazków AIDS drogą płciową z męża na żonę.

Jak wiadomo najczęstszymi i najbardziej niebezpiecznymi sposobami zarażenia się tą chorobą są transfuzje krwi, skażonej wirusem AIDS oraz używanie skażonych, tymże zarazkiem, igieł do zastrzyków dożylnych.

Kelly powiedział, że w ostatnim, wspomnianym przypadku zarażenia się żony od męża wykluczono z całą pewnością inne — niż płciową — drogi przeniesienia wirusa AIDS.

Zarażona kobieta ma 35 lat i jest pochodzenia latynoskiego. Mąż kobiety jest narkomanem i jak do tej pory jego system immunologiczny nie został zaatakowany wirusem AIDS, w stopniu, który zagrażałby życiu, ale oczywiście cały czas istnieje duża szansa na to, że choroba ta może się u niego rozwinąć w pełni.

W krajach afrykańskich z równą częstotliwością, jak wśród mężczyzn — homoseksualistów — choroba ta występuje wśród kobiet, zarażonych drogą płciową.

W Stanach Zjednoczonych chorobę tę zanotowano u kobiet, zarażonych przez zażycie przez transfuzję krwi i skażone igły.

Pośród 144 przypadków AIDS, zaob-

wach po tym czasie — United uzyskałaby prawo narzucenia nowej umowy zbiorowej a związek miałby prawo do strajku.

Linia United należy do najbardziej prosperujących, w roku 84 jej przychód wynosił 259 mln. dol. Według opinii Duffy duże podwyżki, jakie miały miejsce w latach wcześniejszych, nie są teraz możliwe. Piloci United powołują się na swoje ustępstwa w ciągu ostatnich dwóch lat w sprawie podwyżek i zgody na wprowadzenie korzystniejszych dla linii zasad pracy. Obecnie, jak mówi Duffy, United pragnie nowych ustępstw i ma na celu ustanowienie dwupoziomowego systemu płac, tak jak to osiągnęły inne firmy.

Najpoważniejsza linia konkurencyjna United — American Airlines — uporała się już z tym problemem doprowadzając tym samym do drastycznych cięć w wynagrodzeniach nowych pracowników.

United zaproponowała dla swoich nowych pilotów pensje przeciętnie niższe o 50% od tych, które otrzymują piloci zatrudnieni obecnie. Pracownicy obsługi pasażerów w United zaakceptowali taki system już w 84 r., wyrównania pensji mają nastąpić po kilku latach. Jeśli chodzi natomiast o pilotów to w ogóle nie wiadomo czy takie wyrównanie stanie się możliwe. Żliwe.

Według propozycji United 6% podwyżka pensji mogłaby nastąpić w dwóch fazach, obniżono by pensje dla większości pierwszych oficerów i podniesiono obowiązujący miesięcznie wymiar godzin lotu z — 81 na 83.

W oczach AFL — CIO (Federacji Związków Zawodowych) United wysuwa się na czoło, w związku z czym wszelkie ustalenia tego związku będą stanowiły swego rodzaju wzór dla innych.

P. T. Murphy, prawnik reprezentujący zwolnionego w roku 1984 pracownika miejskiego Housing Dept. Klient Murphy'ego prowadzi obecnie dwie sprawy sądowe — jedna dotyczy przestrzegania "prawa Shakmana," które nie zezwala na usuwanie pracowników z pobudek politycznych, druga milionowego odszkodowania. Obie toczą się przed obliczem okręgowych sędziów federalnych, którym Murphy zamierza w dniach najbliższych przedstawić omawiane pismo do zapoznania się i zaopiniowania.

Tymczasem M. Piers, deputowany korporacji, twierdzi, że 27-stronnicowe pismo sporządziła Katrina Abel, asystentka Montgomery'ego i że ten ostatni jest zupełnie czysty.

Wygląda na to, że sprawa nabierze większego rozgłosu, bowiem prócz sądu interesują się nią demokrati z 1 wardy, którzy popierają klienta Murphy'ego.

serwowanych w Chicago w okresie ostatnich 4 lat, znajduje się 7 kobiet i 2 dziewczynki.

W ostatnim miesiącu na AIDS zmarło w naszym mieście 7 osób. Według obliczeń specjalnej grupy zadaniowej p.n. Chicago Aeria AIDS Task Force ilość wszystkich przypadków śmierci spowodowanych tą chorobą wynosi, na terenie naszego miasta, 78.

Włamanie Do Domu Jubilera

W środę policja rozpoczęła dochodzenie w sprawie kradzieży biżuterii, wartości około 25 tys., z domu jednego z bardziej znanych jubilerów chicagowskich, Harry Levinsona.

87-letni Levinson powiedział, że wtorkowa kradzież była trzecią z kolei inwazją na jego dom. Jubiler nazwał złodziei zawodowcami.

Jubiler wraz żoną byli podczas włamania na obiedzie w restauracji.

Policja, która zjawiała się w domu jubilera, ponieważ włączył się alarm, gdy zastała dom zamknięty, wyciągnęła fałszywy wniosek, że alarm włączył się sam, w związku z czym nie nie sprawdziła, tylko odjechała z powrotem.

Ukarany Za Pokazywanie Pornografii Dziecięcej

Były pracownik chicagowskiego wydziału straży pożarnej, Harry Crowell, lat 54, został ukarany grzywną w wysokości \$10 tys. oraz obowiązkiem meldowania się u kuratora, przez okres 10 lat.

Crowellowi, który przez 16 lat był strażnikiem, udowodniono, że pokazywał pornograficzne zdjęcia dzieci w remizie strażackiej, mieszczącej się na lotnisku O'Hare.